

## Xtascujtcán Apóstoles

Umá likalhtahuaka huantu lichuhuínán xtascujtcán apóstoles huá nā tzokñit San Lucas y lámpara huatiyá amá Evangelio huantu lichuhuínán xlatamāť Jesucristo. Catihuá huanti limapaćuhuiy umá libro: “Xtascúťut Espířitu Santo”, porque nac umá likalhtahuaka lichuhuínán lácu Espířitu Santo xcamakťayay nac xlatamāťcán amakolh xapulh ćanajlanín huanti aya xtalipahuán Cristo y lácu xcamāťlahuiy lhuhua laćlanća xtascujtcán. Na antiyá nac umá libro lichuhuínán lácu amakolh apóstoles San Pedro y San Pablo akstitum xtascujnimánalh Cristo y tancs xtaľulokmánalh xtachuhuín nac xlatatincán cristianos huanti ni xtalakapasa. Masqui xlicana pi huatunín amakolh apóstoles xtascujmánalh, pero mákat tuncán xťasiyuy pi huá Espířitu Santo luu xcamauxćanima, porque nac umá likalhtahuaka lihuacay itat ciento ľata tataćsa xťacuhuini Espířitu Santo ľata lácu lichuhuínán huantu xťlahuama nac xlatamāťcán huanti xťalipahuán Cristo.

Nac umá libro huá luu lichuhuinama amakolh cristianos huanti luu mañ xťalataćapuliniť Jesús nac xtascúťut y nā xťaucxilhmánalh acxni maknicalh nac cruz xahuá lácu xťacacná xťalamaparay acxni lacastacuánalh nac ćalinín, lichuhuínán lácu xťacán ćanihuá xťaán tamāľuloka pi xlicana amá xťalacastacuán, nac Jerusalén, nac xťapulataćaman Judea, acalístán atzinú mákat táalh nac Samaria, y

hasta nac xlihuak cachiquín huantu xcamapeksiy Roma.

*Jesús huan xlacata pi juerza namín Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Amigo Teófilo: Amá libro huantu pulh ctítzokli y ctimalakachananichán, antá aquit clíhuhuínama laṭa túcu titláhuah Jesús uú nac caquilhtamacú y laṭa túcu ticalimakalhchuhuínih cristianos chunatá laṭa timatzúquilh xtascújut <sup>2-3</sup> hasta amá quilhtamacú acxni titatalhmánih alh nac akapún. Huix catziya laṭa lácu xlá maknicalh, pero xlá lacastacuánah nac calínih y tipuxam quilhtamacú latamalhcú y ankalhín cātasíyūnih xapóstoles laqui xlacán kalhtum natamaluloka pi xlicana lama xastacná. Acxni niā xán nac akapún xlá lihuana camakalhchuhuínih xapóstoles huanti man xcalacsacniṭ, camacatzínih laṭa lácu nakantaxtuy nac xlatamātcán amá xtapéksit Dios huantu xlá xminit malacatzuquiy nac caquilhtamacú; y Espíritu Santo huak xcamaakataksniy huantu xcahuanima.

<sup>4</sup> Maktum quilhtamacú acxni xlá cātasíyūnipá chiné cahuánih xapóstoles:

—¡Ninaj nícu napinátit, ni cataxtútit nac xacachi-  
quín Jerusalén! Antá catamakxtéktit hasta acxni  
nakantaxtuy huantu malacnūnit Quintlaṭ Dios, y  
na huatiyá amá huantu aquit ccalitachuhuina-  
niṭán. <sup>5</sup> Cumu la catziyátit xlacata pi Juan Bau-  
tista caj chúchut tiliakmunúnulh, pero ni para tz-  
inú makas quilhtamacú huixinín nalitamunuyátit  
xlitlihueke Espíritu Santo.

*Jesús an nac akapún*

<sup>6</sup> Maktumlitúm acxni xlá çatasiyunipá xapós-toles xlacán chiné takalhásquilh:

—Quimpuchinacán, ¿pi lanchú huix malakchipi-niñita quilhtamacú lata nacalakmaxtuya xlihuak cristianos uú xalac Israel lata amakolh romanos quincamapeksiyán xlacata pi quecstucán nactapeksiyáhu?

<sup>7</sup> Jesús çakálhtilh:

—Xlicana cçahuaniyán pi huixinín ni caminiñiyán nacatziyátit túcuya hora namakantaxtiy Dios huantu xlá aya lihuana lachcahuilñit huantu natlahuay. <sup>8</sup> Pero acxni huixinín namaklhtinanátit Espíritu Santo entonces nakalhiyátit litlihueke laqui naquilalichuhuñaniyáhu quintachuhuín. Uú nac Jerusalén namatzuquiyátit, y acalistán napinátit nac lactzu çachiquinín huantu tahuilánalh nac xapulatan Judea, nac Samaria, y hasta chuná chú nalichipinátit nac amakolh çachiquín huantu tahuilananchá nac xtankén çaquilhtamacú.

<sup>9</sup> Acxni chuná çahuanikolh, caj xamaktum tzúculh tatalhmaniñ nac xlacatincán caj lata a çacoschá, y lata xtamakatlíma aktum puclhni akmilikolh y niaj tasíyulh. <sup>10</sup> Pero lata cacs xtalacaniñ talhmán niñpara tacátzilh lácu çalakata-yachá çatiy lacchixcuhuín xlacán luu snapapa çhakatcán huantu xtalilhakananiñ y antá çalakatayachi antaní xlacán xtayánalh. <sup>11</sup> Y chiné çahuánilh:

—Lacchixcuhuín xalac Galilea, ¿túcu tlahuayátit chunacú lacapiniñátit nac akapún? Huixinín ucxilhniñátit lata Jesús aniñ nac akapún, pero

n̄it̄u capuh̄uántit porque chuná cumu la ucx̄il̄htit an̄it, p̄i chunal̄it̄um naucx̄ilhparayátit namimparay amaktum.

*Matías lacsaccán laqūi nascuja cumu la apóstol xp̄alaxoko Judas Iscariote*

<sup>12</sup> Amakolh apóstoles antá xtatamacxtum̄in̄itanchá nac aktum k̄est̄ín huanicán Monte de los Olivos, max̄ cumu caj akcuquit̄zis minuto tatlahualh táchalh nac xacachiqūin Jerusalén acx̄ni tatáspitli. <sup>13</sup> Acx̄ni chú táchalh nac amá chiqūi antan̄icu xtalaktuncuhuy, tatahuácalh nac xliquilhmactiy piso. Antá uú xtahuilánal̄h Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Santiago huant̄i xkahuasa Alfeo, Simón huant̄i xapulh xcatatapeksiy amakolh lacchixcuhuin̄ huant̄i xcahuanicán cananistas, xahua Judas xtaSantiago. <sup>14</sup> Xlacán ankalh̄iná xtatamacxtum̄iy laqūi limacxtum natakalhtahuakaniy Dios, na ankalh̄in̄ xtam̄in xlit̄alakapasni Jesús xahua María xt̄z̄i y lh̄uhua makapitz̄in lacchaján huant̄i xtamaktayan̄it Jesús acx̄ni xcatalamajcú.

<sup>15</sup> Ankalh̄in̄ chuná xtatamacxtum̄iy xtakalhtahuakaniy Dios, maktum quilhtamacú macxtum xtahuilánal̄h huant̄i xtalipahuán̄ Jesús max̄ cumu aktum ciento akalhapuxam cristianos, Pedro táyalh y chiné cat̄akalhchuhuin̄al̄h:

<sup>16</sup> —Natalan̄in, xlicana p̄i juerza xlikantáxtut xuan̄it huant̄u Dios aya xlaclhcahuil̄in̄it, porque caj calacapastáctit lata xamakán quilhtamacú Espiritu Santo malacpuhuán̄ilh rey David xlacata catzokli nac likalhtahuaka huant̄u xamaj akspulay

Judas Iscariote huantĭ capuxcúnĭlh amaĭkolh lacchixcuhuĭn huantĭ tachĭn tálelh Jesús. <sup>17</sup> Tamá Judas na antá uú xquincatapeksiyán y na huá xlakchanĭt naquincatamakantaxtiyán eé tascújut, <sup>18</sup> pero cumu huá macamástalh Quimpuchinacán, maxquicalh tumĭn, y amá tumĭn huantĭ limaska-huĭca litamáhualh lakatum púcuxtu. Pero ĩtúcu chú limacuánĭlh porque sacstu tapixchĭtahuácalh y acalístán chú acxnĭ tamókosĭ ras pápankli y taxtunikolh xpáluhua! <sup>19</sup> Huantĭ akspúlalh Judas Iscariote tuncán tacátzĭlh cristianos huantĭ tahuilánalh nac Jerusalén y amá púcuxtu talimapaćuhuilh Acéldama, eé tachuhuĭn huamputún: púcuxtu huantĭ pasanĭt kalhni. <sup>20</sup> Porque nac xalibro Salmos chiné tatzoknĭt xpalacata huantĭ chuná tláhualh, lacatum chiné huán:

Caj chunatá catáyalh xchic,  
y nĭaj tĭ catáhui antá.

Y chiné huamparay lacatum:

Y tunu huantĭ calakatáyalh xtascújut.

<sup>21</sup> 'Huá chuná ccalĭhuaniyán porque lhuhua cristianos tahuilánalh nac quilakstipancán huantĭ xquincatalapulayán acxnĭ xlama Jesús; <sup>22</sup> xlacán na taucxilhnĭt laťa lácu tilatámalh chunatá laťa Juan Bautista tiakmunuchá hasta acxnĭ xla ampá nac akapún. Cumu chú macxtum huilanáhu, aquit clacpuhuán pĭ fuerza nalacsacaćhuá huantĭ naquincatalatapuliyán laćui naquincatamalulokán xlacata pĭ Jesús lacastacuananĭt y lama xastacná.

<sup>23</sup> Amaĭkolh cristianos talácsacĭ chĭtiy lacchixcuhuĭn huantĭ atzinú tlak lactalipahu, chĭtum xuanicán José huantĭ na xlĭlakapascán Barsabás, y

chatum xuanicán Matías. <sup>24</sup> Acalistán chú tzúculh takalhtahuakaniy Dios y chiné tãhuánilh:

—Quimpuchinacán Dios, huix huak catziya huantu huí xtalacapistacnicán cristianos nac xnacujcán, lāta xlichat̄iy eé lacchixcuhuín huix xquilamacatzin̄ihu xaticu luu lacsacn̄ita <sup>25</sup> lāqui xlá nalitan̄uy apóstol y namakantax̄tiy amá tascújut huantu n̄i makantáxt̄ilh Judas acxn̄i tláhualh talakalh̄in, laktzánk̄alh y alh pātinán nac pupat̄in antan̄icu xlakchán naán.

<sup>26</sup> Acalistán acxn̄i takalhtahuakanikolh Dios, tamácalh suerte para xaticu nalakchán nascuja cumu lā apóstol. Huata huá lákchalh Matías, y acxn̄itiyá chú amá quilhtamacú xlá tzúculh cātās-cuja xakalhac̄ahuitu apóstoles.

## 2

### *Huanti talipahuán Jesús calakmín Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Acxn̄i chú lákchalh xp̄axcuajcán judíos huantu xuanicán Pentecostés, xlihuak huanti xtalipahuán Jesús macxtum xtahuilánalh antan̄i xtatamacxtumiy nac chiqui. <sup>2</sup> Caj xamaktum takáxmatli lāta macasánalh nac akapún xtachuná cumu lā a caminchá līpecua uún. <sup>3</sup> Acxn̄i tuncán cātasiyúnilh cumu lā simák̄at xla lhcúyat y tzúculh taakpi-tziy. <sup>4</sup> Y chatunu calákmilh Espíritu Santo nac xlatamácán xlihuak amakolh cristianos, y nā acxn̄itiyá tzúculh talichuhuínán tipakatzi tachuhuín huantu xcamacatzin̄iy chuná natachuhuínán.

<sup>5</sup> Nac Jerusalén xtamin̄it talakachixcuhuiy Dios lhuhua judíos huanti xtamin̄itanchá canihua xalan̄in lāta xlicalanca cāquilhtamacú. <sup>6</sup> Acxn̄i

takáxmatli amá huantu lipecua macasánalh lalihuán tatamacxtúmihl luhua cristianos nac amá chiqui, pero luu cacs talacáhua acxni xlacán takáxmatli pi amakolh huanti xtalipahuán Jesús xtalichuhuínamánalh tipakatzi tachuhuín huantu xlacán xtalichuhuínán. <sup>7</sup> Ni xtacanjlaputún huantu xtakaxmatmánalh y chiné xtalahuaniy:

—¿Lácu la eé quitaxtuy? Umaqólh lacchixcuhuín huak xalac Galilea, <sup>8</sup> pero, ¿lácu chú tlan talichuhuínán amá tachuhuín huantu aquinín lichuhuínanáhu lata akatunu quincachiquincán? <sup>9</sup> Porque luu luhua cristianos huanti layanáhu minitancháhu lakamakadni cachiquinín; makapitzín taminítanchá nac Partia, Media, xalac Elam, Mesopotamia; makapitzín xalac Judea o xalac Capadocia, Ponto, Asia, <sup>10</sup> Frigia, Panfilia, Egipto; makapitzín xalac Libia antanícu mapeksiy amá cachiquin huanicán Cirene, y hasta makapitzín taminítanchá nac Roma y chuná tipalhuhua quintachuhuincán. <sup>11</sup> Lhuhua makapitzín cristianos huanti taminít uú judíos porque luu chuná talacachinít, pero na taminít makapitzín huanti ni judíos pero chú na chunatiyá talakachixcuhuiy Dios cumu la tatlahuay judíos, huintí taminítanchá nac Creta xahua nac Arabia. ¡Pero huá la amá nipara tzinú licanajlaputu lata xlacán talichuhuínán nac quintachuhuincán amá lanca licácnit tascújut huantu Dios tlahuama nac xlatamatcán!

<sup>12</sup> Huak akatiyuj xtalamánalh y ni xtacanjlaputún, aya xtalakalhasquimparay:

—Pero, ¿lácu? ¿Túcu la eé laputún?

13 Pero huıntí caj xcalikalhkamanán y chiné xtahuán:

—¡Ni cacatlahuanítit cuenta, tamaḱolh lacchixcuhuín caj takachiy!

*Pedro calimaḱalhchuhuınyıy cristianos huantu kantaxtunitıy nac xlatamatcán*

14 Lata xtahuılánalh amaḱolh kalhacutiy apóstoles huakaj tatáyalh nac xlatatincán cristianos y Pedro chiné calimaḱalhchuhuınlıh:

—¡Catlahuátit lıtlán caquilakaxmatnıhu huantu naccahuaniyán huixinın huantı uú huılátit nac Jerusalén, xahua huixinın huantı tanıtampıtıt alacatunuj cachiquın! 15 Makapıtızın la huixinın huanátit pı aquının mat caj ckachiyáhu; pero, ¿lácu chuná lihuanátit si lanchú cajcu camaknaḱatza hora xalacatzısa? 16 Huata huixinın cacatzıtıt pı lanchú kantaxtuma huantu makán quılhtamacú timacatzınınalh profeta Joel nac likalhtahuaka acxnı chiné tzokli xpalacata huantu xamaj lay acalıstán:

17 Chiné huán Dios:

Acxnı nalakchán amá ahuata quılhtamacú aquıt naccamaxquiy xlihuak cristianos quiEspıritu.

Lakahuasán xahua lactzumaján huantı mincamanacán natalıchuhuınán huantu aquıt quintalacapas-tacni.

Lakahuasán huantı cajcu tastacmánalh xlacán lhuhua huantu naccalımalacahuınyıy, y lakkolutzınnı catıhuá huantu aquıt naccalımanıxnyıy.



18 Xlihuak cristianos lacchixcuhuín chu lacchaján  
 huanti quintalipa huán  
 naccamacaminiy quiEspíritu acxni amá quilhtamacú  
 laqui caj xman aquit naquintalichuhuínán.

19 Nac akapún lhuhua licácnit tascújut  
 nacmaucxilhninán,  
 y tutzú nac catiyatni lhuhua licatzín natsiyuy  
 cumu la kalhni lhcúyat, chu lhuhua jini cumu la  
 tzitzeke puclhni.

20 Amá quilhtamacú chichiní nalakapuc-  
 suanankoy,  
 papá natsiyuy cumu lámpara lan kalhiy kalhni.  
 Pus huak eé nakantaxtuy amá ahuata quilhtam-  
 acú acxni niá min nahuán Mimpuchi-  
 nacán,  
 porque acxni namín xlicana lanca y licácnit quilh-  
 tamacú nahuán.

21 Pero latachá tícuya cristianos natalimaka-  
 tzankey Dios pi cacalakalhámah,  
 xlicana pi nacalakalhamán y chuná  
 natalakmaxtuy xlistacnicán.

22 Y cumu Pedro titum xyahuanit xtakalhchu-  
 huín chiné cahuanipá cristianos:

—¡Lacchixcuhuín xalac Israel, cakaxpáttit y luu  
 lihuana caakatáktit huantu naccahuaniyán!  
 Huixinín stalanca catziyátit lata lácu tilatámah  
 tamá chixcú huanicán Jesús xalac Nazaret.  
 Dios xlacsacnit y xmaxquinít xlitlihueke laqui  
 chuná nacatlahuay laclanca licácnit tascújut  
 nac milakstipancán, y laqui chuná huixinín  
 naucxilhátit pi xlá xkalhiy lanca xlitlihueke  
 Dios. 23 Hasta lata makán quilhtamacú

Dios aya lihuana xlachcahuilinit huantu huixinin xpimpátit tlahuaniyátit, huá xpalacata calimaxquin quilhtamacu laqui namalacapuyátit nac xlatatincán mapeksinanin romanos, y camacamaxquítit huanti luu maklakalhinanin lacchixcuhin laqui huá natapekextokohuacay nac cruz, y chuná chú maknítit. <sup>24</sup> Pero caj liaktutu quilhtamacu Dios malacastacuanilh porque xlá máxquilh xlimakatlihueke y amá calinín nilay makatlájalh. <sup>25</sup> Caj capastátit lata xamakán quilhtamacu acxní rey David tzokli kampaum Salmo y antá lichuhuinalh huantu xamaj akspulay Jesús, chiné huá:

Aquit ankalhiná xacucxilha lata xquimpulanima nac quintiji Quimpuchiná;  
xlá ankalhiná quimaktayalén laqui nitu akatiyuj naquintlhuay.

<sup>26</sup> Huá xpalacata luu lipaxuhuay quinacú,  
y lacuán tachuhuín clihuán quisimákat laqui chuná aquit clakachixcuhiyán.  
Y masqui nacniy cumu la catihua chixcú, ccatziy pi huix naquimalacastacuaniya.

<sup>27</sup> Porque aquit ccatziy pi huix ni caquintiaxtek-  
mákanti acxní naquimacnucán,  
y ni catimasta talacasquin xlacata pi nalacpucsan-  
tācnuy xtiyatlihua minkahuasa  
huanti huix man lacsacnita xlacata nalacsuj-  
niyán.

<sup>28</sup> Huix quimasiyuninita lacu tlan nackalhiparay  
latámat cumu la xapulh,  
y laqui nackalhiy lanca tapaxuhuán acxní nac-  
chán nac milacatín.

<sup>29</sup> Natalán, aquit lacatancs ccahuaniputunán pi tamá xamakán rey David xlicana pi tlan tilatámah, acalistán nīlh, mañucalh, chuná cumu la camañucán catihua cristiano; xahuachí putum aquinín catziyáhu antanícu mañucanīt. Por eso ccalikalhasquinán, ¿tícu chinchú xlichuhuinama acxni chuná huá? <sup>30</sup> Tamá rey David profeta xuanīt, y acxni chuná huantáquīlh huá xlá xlichuhuinama chaatum xlitakapasni huanti Dios xmalacnūnīnīt pi acxni xlá nanīy juerza nataxtuyachá chaatum huanti natzucuy mapeksinán xpalakxoko. <sup>31</sup> Pus hasta lata xamakán quilhtamacú cumu lampara aya xucxilhma rey David y xlichuhuīnamajá lata lácu xamaj lacastacuanán Cristo y huá pi xlá nī maktum pi catitacnūtamālh xtiyatlihua nac xtahuaxni y na nīpara catilacpuc-santācnūlh. <sup>32</sup> Pus chú aquinín tlan cmañulokáhu pi huá tamá Jesús huanti xamakán quilhtamacú xlichuhuīnamácalh, Dios malacastacuanīnīt nac calinín, putum aquinín cucxilhnītáhu pi lama xastacná. <sup>33</sup> Acalistán chú xastacná mañalhmañicah lenca nac akapún lacxtum natamapeksinán Dios, y antá makamaklhtīnalh amá Espíritu Santo huantu Xtlāt Dios xmalacnūnīnītá namaxquiy laquī xlá chú naquīncamacaminīyán. Y lan chú hasta nac milacatīncán mañ ucxilhnītátit lata lácu xlá quīncamacaminīnītán xlitlihueke Espíritu Santo. <sup>34</sup> Anta tuncán litaluloka pi chuná porque nīhuá David xastacná alh nac akapún, pero mañqui chuná xlá chiné tilichuhuīnalh:

Quimpuchinacán Dios chiné huánilh Quimpuchiná:

“Uú caquimpaxtutahuila nac quimpekstácat

35 hasta acxni aquit naccamakatlajakoy xlihuak huanti tasitziniyán, y laqui putum natalakachixcuhuiyán.”

36 'Xlihuak huixinín cristianos xalac Israel huanti lanchú quilakaxmatnimanáhu, cacatzítit xlacata pi huá tamá Jesús huanti huixinín pekex-tokohuacátit nac cruz, aquinín cmalulokáhu pi huá Dios limaxtunit Quimpuchinacán y Cristo huanti quincalakmaxtún.

37 Acxni amakolh cristianos takáxmatli huantu Pedro calimakalhchuhuínihl xlacán tzúculh tali-puhuán hāstā nac xnacujcán caj xpālacata huantu xtatitlahuanit, y chiná takalhásquilh Pedro xahua xamapitzín apóstoles:

—Natalán, ¿túcu chinchú aquinín quilitlahuatcán?

38 Pedro cakálhtilh:

—Calakpalítit xalixcajnit mintalacapastacnicán huantu titlahuanitátit nac xlatatín Dios, y cataakmunútit nac xtacuhuiní Jesucristo laqui xlá nacamatzankenaniyán xlihuak mintalakahincán y nā nacamaxquiyán Espíritu Santo. 39 Porque amá Espíritu Santo huantu Dios timalácnulh xlicana huixinín ticamalacnunicántit xahua xlihuak mincamanancán, y nachuná nacamaxquicán amakolh cristianos xala canihúa mákat cachiquín huanti Dios camalacpuhuaniy catalipáhuah.

40 Lhuhua huantu calimakalhchuhuínihl Pedro xlacata catalakpálih laclixcájnít xtalacapastacnicán, y chiné cahuanipá:

—Huixinín niaj chuná cakalhakaxpatmakántit Dios cumu la tatlahuay tamakolh laclixcájnít cristianos huantí lanchú talamánalh nac caquilhtamacú.

<sup>41</sup> Pus luhua xlacán tacanájlah huantu xcahuanima Pedro y talipáhuah Jesús, y chatunu chatunu tataakmúnulh amá quilhtamacú, lampara aktutu milh cristianos. <sup>42</sup> Amakolh cristianos huantí aya xtalipahuanít Quimpuchinacán Jesús xlacán luu ancalhiná xtatamacxtumiy laqui apóstoles natalimakalhchuhuiníy xtachuhuin Dios y lacxtum natakalthahuakaníy, y na luu lacxtum xlalimaktayay huantu xtakalhiy, nachuná luu macxtum xtatamacxtumiy laqui acxtum natahuayán.

*Xlatamatcán huantí luu pulh talipáhuah Jesús*

<sup>43</sup> Amakolh apóstoles, Dios camatláhuilh luhua laclanca licácnít tascújut, y lata xlihuhua cristianos cacs xtalilacahuán acxni xtaucxilha huantu xlacán xtatlahuay. <sup>44</sup> Amakolh cristianos huantí aya xtalipahuanít Jesús luu lacxtum xtalalakalhamán, putum xtalay y para chatum huintú xmaclacasquima limacxtum xtalimaktayay. <sup>45</sup> Luhua xlacán tástalh huantu xtakalhiy y amá xatumín huantu tamaklhtínalh tamacamáxquilh apóstoles laqui nacamaakpitzinacán cristianos para lata túcu xtamaclacasquimánalh. <sup>46</sup> Xchaliyán xchaliyán xtatamacxtumiy nac lanca pusiculan xalac Jerusalén laqui macxtum natalakachixcuhuiy Dios, pero na xtatamacxtumiy nac akatunu chiqui laqui macxtum ya tapaxuhuan

natalatahuayán cumu la linatalán. <sup>47</sup> Y lata xlacán xtalakachixcuhuiy Dios nac xlatamatcán xlihuak cristianos xalac amá cachiquín xtaucxilhmánalh y xtamatlantiy huantu xtaucxilhmánalh. Y na xalihuaca luhua cristianos xtalipahuán huantu xlacán xtalichuhuinán y chaliyán xcapektanutilhay huanti na aya xtzucuy lipahuán Jesús.

### 3

*Mapacsacán çatum chixcú huanti nilay xtlahuán*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Pedro y Juan xtaamánalh nac lanca xpusiculan Dios nac Jerusalén, max cumu camaktutu hora porque acxni amá hora xtatamacxtumiy xlihuak cristianos huanti aya xtalipahuanit Jesús laqui lacxtum natalakhtahua-kaniy Dios. <sup>2</sup> Chali chali xtahuilay nac malacchi çatum chixcú huanti luu chunatuncán luntu xlacachinit. Luu antá xancán lakaxtekcán nac xamálacchi huantu xuanicán La Hermosa laqui huanti natatanúy nac pusiculan xla nacasquiniy limosna. <sup>3</sup> Acxni caúcxilhli pi xtaamánalh tatanuy nac pusiculan Pedro y Juan, chiné cahúanilh:

—¡Xtlahuátit litlán xquilamaxquihu actzu limosna!

<sup>4</sup> Xlacán talaklálcalh, y Pedro chiné huánilh:

—Lihuana caquilalacacacnihu.

<sup>5</sup> Amá chixcú cacs calacacacnihl, xlacpuhuán pi max namaxquicán actzu tumin. <sup>6</sup> Pero Pedro chiné huanipá:

—Aquinín nitu ckalhiyáhu tumin para xla oro o xla plata, pero huí pulactum huantu ckalhiyáhu

xlicana pi luu nalimacuaniyán: nac xtacuhuiní Jesucristo huanti kalhiy lanca litlihueke clacasquín pi lanchuj tuncán cataya y catláhuanti.

<sup>7</sup> Acxni chuná huanikolh Pedro macachípalh nac xmacastácat, lakasiyu tzúculh chexyahuay y xlacni amá chixcú tzúculh talaktlihueklha, nachuná xchaxpán lihuana tatlihueklhli. <sup>8</sup> Y maktum lata huakaj táyalh lata kosli y tzúculh tlahuán. Acalistán chú Pedro chu Juan tatánulh nac pusiculan y amá chixcú na castalánilh, xtlahuama y xlinxtilhama caj lata xpaxcatcatzinima Dios. <sup>9</sup> Xlihuak cristianos huanti aya xtatanumánalh nac pusiculan taúcxilhli lata xtlahuama y talakápasli pi huá amá chixcú huanti ankalhina csquihuayán. <sup>10</sup> Luu cacs talilacáhua y lan tapécualh porque ni xtacatziy lácu chuná xquilitaxtunit nac xlatámat amá chixcú cumu xlacán lihuana xtalakapasa pi huá amá ti chali chali xtahuilay nac xamálacchi pusiculan huanicán La Hermosa.

*Pedro liakchuhuinán huanti mapácsalh amá chixcú luntu*

<sup>11</sup> Amá chixcú huanti luntu xuanit ni xcamakxtekma Pedro y Juan chunatiyá xcastalanitlahuán. Acxni amakolh cristianos taúcxilhli lalihuán tzúculh talitamacxtumiy antanícu xlacán tatayachá lacatum antaní huanicán Pórtico de Salomón laqui nataucxilha túcu xquitaxtunit nac xlatámat. <sup>12</sup> Acxni Pedro úcxilhli pi luu lhuhua lata litamacxtumícalh chiné tzúculh calimakahchuhuniy cristianos:

—¿Túcu xpálacata lilaklhpecuanátit caj xpálacata huantu lanchú kantaxtunit? Y nachuna

litúm, ¿túcu xpalacata huatiyá aquinín quilali-  
cacniyáhu cumu lámpara aquinín cmatlantini-  
táhu eé chixcú? ¿Lacpuhuanátit pi máx aquinín  
ckalhiyáhu lanca litlihueke o lanca quinkasatcán  
y huá tlan climatlantíhu? <sup>13</sup> Huata aquit laca-  
tancs ccahuaniyán pi huatiyá tamá Dios huanti  
xDios Abraham, chú huanti talipahuanit Isaac  
y Jacob xahua xlihuak xalakmakán quilitalaka-  
pasnicán, huá limatlantinit eé chixcú laqui hui-  
xinín nalakachixcuhuiyátit xkahuasa Jesús, huá  
amá Jesús huanti huixinín macamastátit nac xla-  
catincán mapeksinanín romanos, acxni chú Pilato  
xmakxtekpútún cumu nitu xmaclaniy xtalakalhín  
huixinín, ni lacasquíntit. <sup>14</sup> Acxni milichuhui-  
natacán xuanit xlacata nasquinátit pi camakxték-  
calh amá chixcú huanti akstítum xlama y tlan  
xlema xtalacapastacni, huata huixinín ni lacas-  
quíntit, huata mejor squíntit cacamakxteknícántit  
huanti xtanuma nac pulachin chatum makníná.  
<sup>15</sup> Y hasta chuná huixinín tlahuátit maknítit amá  
chixcú huanti tlan xquincalakmaxtuniyán qui-  
listacnicán y quincamaxquiyan latámat. Pero  
masqui chuná tlahuátit, Dios malacastacuánilh  
nac calín y aquinín cmalulokáhu pi xlicana  
lama xastacná. <sup>16</sup> Pus na huatiyá chú tamá  
Jesús huanti matlantinit y malaktlihueklhñit nac  
xlacni eé chixcú huanti luntu xuanit; xlá tatlántilh  
porque aquinín clipahuanáhu, ccanajlayáhu pi  
xlicana Jesús kalhiy lanca litlihueke, pus hasta chú  
aya man ucxilhpátit.

<sup>17</sup> 'Natalán, aquit aya ccatziy pi masqui  
huixinín chu xanapuxcun cura maknítit  
Jesús, caj militontujcán porque ni xcatziyátit



tícu amá huanti xmaknipátit. <sup>18</sup> Pero huata huantu huixinín tlahuanítit chuná Dios limakantáxtilh huantu xamakán quilhtamacú xcalimacatzininitá xprofetas xlacata lácu xámaj akspulay xtapatín Cristo huanti xlá xámaj macamín laqui nacalakmaxtuy cristianos. <sup>19</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, calakpalítit xalixcájnít mintalacapaścnicán y xlihuak minacujcán calipahuántit Dios laqui xlá nacatapatiyán xlihuak mintalakahincán. Para huixinín chuná natlahuayátit, Dios nacamacaminiyán tapaxuhuán nac milatamatcán <sup>20</sup> y nacamacaminiyán xlimaktiy Jesús huanti hasta makán quilhtamacú lihcahuilinit namín calakmaxtuyán. <sup>21</sup> Masqui xlicana pi Jesucristo ninaj pála catímilh, huata makascú natilatamayachá nac akapún hasta acxni Dios lihuana nacacaxtlahuakoy huantu xamakán quilhtamacú laclhcahuilinit chuná cumu la titalichuhuinalh profetas xamakán quilhtamacú. <sup>22</sup> Xamakán quilhtamacú Moisés chiné tilichuhuinanachá acxni caxakátlih quilitalakapasnicán: “¡Amaj lakchán quilhtamacú acxni Quimpuchinacán Dios nalacsacxtuy chatum talipahu chixcú huanti natzucuyán capuxcuniyán nac milakstipancán chuná cumu la aquit ccapuxcunimán lanchú! Xlicana pi luu cakalhakaxpatpítit huantu nacalimakalhchuhuiniyán. <sup>23</sup> Huá chuná ccalihuaniyán porque xlihuak amá chixcú huanti ni nakalhakaxmata huantu xlá nalimapeksinán, xlicana pi ni catimáxquilh xlatámat huata maktum namalaksputucán.”

<sup>24</sup> 'Hasta nipara tzinú akataksátit huantu

lanchú kantaxtuma. Tancs ccahuaniyán pi huá umá chuná quitaxtuma huantu xamakán quilhtamacú titalichuhuinanchá profeta Samuel, chu xlihuak huanti taminítanchá profetas. <sup>25</sup> Dios camacámi profetas laqui nacalimacatziniyán pi nacamacaminiyán chatum huanti nacalakmaxtuyán; xlicana pi huixinín xcalakchanán huantu xlacán xtalichuhuinanámá, y na huixinín calakchanán amá huantu xamakán timalacnunicá kolutzín Abraham acxni chiné huánih: “Xlihuak cristianos xala caquilhtamacú cámaj calakalhamán y naccasiculanatlahuay caj xpalacata chatum militalakapasnicán huanti acalistán natalatamayachá nac caquilhtamacú.” <sup>26</sup> Acxni Dios macámih nac caquilhtamacú Jesús pulh huixinín judíos xalac Israel calakmacachín laqui naccasiculanatlahuayán, pero mililakpalitcán xalaclicájnít mintalakapastacnicán y akstitum milipahuanatcán.

## 4

### *Pedro y Juan catamacnucán nac pulachin*

<sup>1</sup> Pedro xahua Juan xcatalkhchuhuinanamajcú cristianos acxni tachilh makapitzín cura chu xapuxcu maktakalhná xalac pusiculan xahua makapitzín saduceos y tzúculh takaxmatniy xtalakhchuhuinacán. <sup>2</sup> Acxni takáxmatli xcahuanimácalh pi nin juerza natalacastacuanán nac calinín porque huá aya xquincapulaninítán Jesús xlá lacastacuánah nac calinín y lama xastacná, xlacán

talisítzil huantu xquilhuamácalh. <sup>3</sup> Y amá xapuxcu policia huanti xmaktakalhnán nac pusiculan huakaj cachipácalh xchatiycán y titum caléncalh hasta nac pulachin, porque acxni cachipácalh aya xcasmalankama, y antá talakaxkakatánulh nac pulachin. <sup>4</sup> Pero lhuhua cristianos huanti takaxmátnilh xtachuhuincán Pedro y Juan tacanájlalh, y lata xlihuhua caj maya lacchixcu-huín talitakátzilh chú cumu akquitzis milh huanti xtalipahuanit Jesús.

<sup>5</sup> Lichalí putum tatamacxtúmilh nac Jerusalén xanapuxcun mapeksinanín judíos xahua lakkolutzinni, chu xmakalhtahuakenacán judíos. <sup>6</sup> Na antá xtamaktanumánalh huanti luu lanca xapuxcu cura xuanit xuanicán Anás, xahua xlitakapasni Caifás, Juan y Alejandro, xahua putum huanti xlitakapasni amá xapuxcu cura. <sup>7</sup> Xlacán tamapeksinalh xlacata caáncalh catamacxtucán Pedro y Juan nac pulachin laqui nacamakalhapalicán; acxni chú calichíncalh nac xlacatincán chiné tzúculh takalhasquín:

—¿Lácu tlan tlahuanítatit eé? ¿Tícu camaxquinítán litlihueke xlacata namatlantiyátit eé chixcú?

<sup>8</sup> Cumu Pedro xkalhiy xlitlihueke Espiritu Santo ni caj quilhpeca huata xlá chiné cakálhtilh:

—Huixinín xanapuxcun lakkolutzinni y xlihuak huixinín huanti mapeksinanátit nac quilakstipancán: <sup>9</sup> huixinín quilamakalhapalimanáhu caj cumu catziputunátit lata lácu ctlahuanítáhu xlacata pi tatlantilh eé chixcú huanti nilay xlahuán. <sup>10</sup> Pus cacatzítit huixinín chu xlihuak cristianos huanti tahuilánalh nac xapulatan Israel xlacata pi eé chixcú huanti lanchú yá nac mila-

catincán xlá tatlantīnit porque Jesucristo kalhiy lanca litlihueke, huatiyá tamá chixcú huanti hui-xinín maknítit acxni pekextokohuacátit nac cruz, pero Dios malacastacuánih nac calinín. <sup>11</sup> Jesús litaxtuy cumu la amá lanca chíhuix huantu lichuhuinancán nac xtachuhuín Dios huantu xlitáyat nac xchastún chiqui laqui huá nachipaxnankoy y nalijaxa xlihuak xakstín, pero huata huixinín tzapsnanín lakmakántit. Pero masqui chuná lakmakántit xlá juerza litaxtunít lanca talipahu chíhuix. <sup>12</sup> Porque xmanhuá Jesús tlan quincalakmaxtuyán, Dios nitu macaminít atúnuy chixcú xlacata natalipahuán cristianos nac caquilhtamacú y nacalakmaxtuy.

<sup>13</sup> Acxni amakolh mapeksinanín taúcxilhi pi nicaj quilhchapécuj xtachuhuinán Pedro y Juan, na tacátzilh pi xlacán ni lakskalala lacchixcuhuín xtahuanít porque ni xtakalhtahuakanít nac escuela, lanaj talilacáhua juerza taakátaksli pi nicaj chunatá xquilanítanchi Jesús huata xlá lihuana xcamakalhchuhuinínit xtamakalhtahuakén.

<sup>14</sup> Xahuachí nilay xtamalaktzeka para natahuán pi ni xlicana porque antá xlaya amá chixcú huanti xtatlantīnit. <sup>15</sup> Huata caj tamapeksínalh xlacata cacatamacxtúcalh Pedro y Juan y sacstucán mapeksinanín tzúculh talalitakalhchuhuinán.

<sup>16</sup> Y chiné xtahuán:

—¿Túcu nacatlahuaniyáhu umakolh chatiy lacchixcuhuín? Porque lata xlicanlanca uú cxacachiquín Jerusalén huakatá catzicán pi huatunín tamatlántilh eé chixcú y aquinín nilay namalak-tzekáhu para nahuanáhu pi ni xlicana. <sup>17</sup> Huata

tu quilitlahuatcán xlacata p̄i n̄iaj catalichuhuínal̄h tamá Jesús, caj cacalimakeklháhu cacahuaníhu para p̄i n̄i takaxmata lan nacamaṣat̄iniyáhu.

<sup>18</sup> Caj lipuntzú cāṣanícālh Pedro y Juan, calimapeksícalh xlacata p̄i n̄iaj t̄i catalimakalhchuhuín̄il̄h xlimapeksín Jesús, y na n̄iaj catáhua para xlicana huá kalhiy lanca litlihueke. <sup>19</sup> Pero amaṣolh Pedro y Juan chiné takalht̄inal̄h:

—¿Lácu lacpuhuanátit? ¿P̄i tatlant̄iy nac xlacat̄in Dios xlacata p̄i pulh huixinín nacṣakalhaxmatán huant̄u naquilaṣimapeksiyáhu y huata caj nacalhakaxmatmakanáhu huant̄u mismo Dios quincalimapeksiyán? <sup>20</sup> Aquinín n̄ilay ctamakxtekn̄iyáhu xlacata n̄iaj naclichuhuínanáhu huant̄u man cucxilhn̄itáhu y huant̄u ckaxmatn̄in̄itáhu acxn̄i lacxtum xquincāṣalamán Jesús.

<sup>21</sup> Amaṣolh mapeksinanín lan talacaquílhn̄il̄h y tahuán̄il̄h p̄i para n̄i takaxmata huint̄u nacalahuanicán, acalístán chú camakxtékcālh porque n̄it̄u lanca cuenta huant̄u nataliyahuay, xahuachí juerza xtalaklhpecuan̄iy l̄ata xlihl̄uhua cristianos porque luu lipecua xtalichuhuínán y xtapaxcatcazt̄iniy Dios huant̄u xlá xmaṣkantaxt̄in̄it̄ nac xlatamatcán; <sup>22</sup> porque Dios xmatlant̄in̄it̄ amá chixcú huant̄i aya xlema xlit̄ipuxam cata l̄ata xlunt̄uhuan̄it̄.

*Xlihuak huant̄i talipahuán Jesús tasquiniy Dios cacamáxquilh licāmama*

<sup>23</sup> Acxn̄i cāṣamacxtúcalh nac pulach̄in Pedro y Juan l̄alihuan̄ talákalh huant̄i aya xtalipahuan̄it̄

Jesús y talitakalhchuhuínalh laṭa túcua xahua-niniṭ amakolh xanapuxcun cura xahua lakkolu-tzinni. <sup>24</sup> Acxni amakolh xtaçanajlanincán takaxmatkolh huantu xlacán táhua, tuncán tzúculh takalhtahuakaníy Dios:

—Quimpuchinacán Dios, huix kalhiya lanca liṭlihueke porque tlahuanita akapún, tíyat, pupunú y laṭa túcu anán. <sup>25</sup> Maktum makasá quilhtamacú tilimalacpuhuani Espiritu Santo kolutzín milacscujni rey David xlacata catzokchá nac likalhtahuaka caj laṭa huantu xtayatcán umakolh cristianos y xlá chiné tzoknit:

¿Túcu xpalacata talitaaklhuhuitamay tamakolh cristianos huanti ni talipahuán Dios?

Maşqui túcu talacputzamánalh huantu natatlahuay niṭu catitamatlántilh.

<sup>26</sup> Nac caquilhtamacú laclanca lactalipahu mapeksinanín y reyes

macxtum tatláhualh xliṭlihuekecán chu xalixcájnít xtalacapastacnicán,

laqui natatalalacataqui Quimpuchinacán Dios xahua amá Cristo huanti xlá mañ lacsacnit.

<sup>27</sup> Quimpuchinacán, xlicana pi chuná umá qui-taxtuniṭ nac quilakstipanacán uú nac Jerusalén, porque amá rey Herodes, chu gobernador Poncio Pilato, chu xala alacatúnuy çachiquinín cristianos, xahua uú xalanín, xlacán luu acxtum talicátzilh laṭa lácu tamaakspúlilh Minkahuasa Jesús huanti huix mañ xlacsacnita laqui huá naquincamaakaputaxtiyán. <sup>28</sup> Xlacán ni xtacatziy huantu xtamakantaxtimánalh, pero chuná tancs talimakantáxtilh huantu hasta xamakasá quilhtamacú huix xlaclhcahuiliníta pi nakantaxtuy.

29 Ch́ huix aya ucxilhparanítá lata tamakolh lacchixcuhuín huantí tasítziy quincamakeklhaputunítán, pero huata aquinín ccamaksquinán xlacata pì caquilamaxquihu licamama xlihuak aquinín huantí makantaxtimañáhu huantu huix quilalacayahuanítáhu mintascújut laqui tlan naclichuhuinanáhu mintachuhuín canihuankochá y niti nacpecuaniyáhu. 30 Y caj lata mintalakalhamanín caquilamaxquihu mililtihueke laqui aquinín tlan nacmatlantiyáhu tatatlanín y naclahuayáhu laclanca licacnit tascújut, y chuná xlihuak cristianos natacatziy pì xatalacsacni milacscujni Jesús kalhiy lanca litihueke.

31 Acxni chuná takalhtahuakanikolh Dios, nac amá chiqui antanícú macxtum xtahuilánalh makxtum lata tachíquilh tíyat y huak tacátzilh pì Dios xmacamimparanít Espíritu Santo y niajpara tzinú taquilhpécualh tzúculh talichuhuínán xtachuhuín Dios antanícú xtzamacán.

*Lata túcu xtakalhiy amaolh cristianos limacxtum talalimaktayay*

32 Xlihuak cristianos huantí aya xtalipahuanít Jesús pulactumá xtakalhiy xtalacapañacnicán, y lata túcu xtakalhiy huak acxtum talimacán huak xlacán, y macxtum xlamaakpitziniy y xcamaxquicán huantu natalihuayán huantí atzinú xca-tzankaniy huantu natamaclacasquín. 33 Amaolh apóstoles kalhtum xtamaluloka pì xlicana xlacastacuananít Jesús nac calinín y xlama xastacná, y lhuhua huantí xtakaxmatniy xtachuhuincán xta-cañajlay huantu xlacán xtahuán, y Dios xcasiculanatlahuay xliputum. 34 Lata xliputumcán

huanti aya xtalipahuanit Jesús nipara chatum xlama para nitu maclacasquín, porque lhuhua huanti xtakalhiy xpucuxtucán osuchí xhiccán, xtastay, xtalimín xtumincán, <sup>35</sup> y xtamacamaxqui apóstoles laqui xlacán natamaakpitziniy lata lácu tamaclacasquimánalh chatunu chatunu cristianos. <sup>36</sup> Xlicana, porque chuná titláhualh chatum chixcú levita xuanicán José; éé chixcú xapulh xlama nac Chipre, y huata apóstoles talimapaquíhuilh Bernabé, éé tachuhuín huamputún: Huanti makoxumixinán. <sup>37</sup> Pus xlá xkalhiy aktum púcuxtu pero mejor stalh, límilh xatumín y camacamaxquilh apóstoles laqui xlacán natamaakpitziy.

## 5

*Ananías chu xpuscat tastay xpucuxtu y akskahuixtuputún actzu tumín*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú chatum chixcú xuanicán Ananías xpuscat xuanicán Safira xlacán na xtakalhiy aktum púcuxtu pero na tástalh. <sup>2</sup> Huata tu xlacán tatláhualh acxtum talicátzilh laqui itat naakskahuixtuy tumín y na itat nacaleniy apóstoles, pus xlicana pi chuná tatlahualh. <sup>3</sup> Pero cumu Pedro cátzilh huantu xlacán xtatlahuanit, chiné huánilh:

—Ananías, ¿túcu xpalacata limaxqui quilhtamacú namakatlajayán xtalacapastacni akskahuiní? Huix max tilacpuhuántit pi tlan naakskahuiya Espiritu Santo porque tancs cuaniyán pi umá tumín ni acchán lata lácu xokoníanti mimpucuxtu. <sup>4</sup> Y cumu chuná chú



tlahua stat, pus na huix mecstu xmapeksiya mintumín y tlan xquintimaxqui lata lácu huix chuná lacpúhuanti, pero nichuná xtilacapástacti xlacata naakskahuixtuya ítat. Huix max tilacpúhuanti pi caj xmanhuá lacchixcuhuín nacaakskahuiya, pero huata Dios nilay akskahui.

<sup>5</sup> Acxni chuná kaxmatkolh eé tachuhuín Ananías lhkén tamachá nac tíyat xanín. Xlihuak cristianos huanti tacátzilh huantu akspúlalh Ananías lan tapécualh. <sup>6</sup> Y caj lipuntzú tatanuchi makapitzín lakahuasán, xlacán talimáksuitli sábana xtiyatlihua y táalh tamacnuy.

<sup>7</sup> Max cumu aktutu hora lacatzálah acxni tanuchi xpuscat Ananías, xlá ni xcatziy túcu xakspulanit xtakolú. <sup>8</sup> Huá xpalacata Pedro chiné likalhásquilh:

—¿Pi xlicana huatiyá la eé xtapalh listátit mipucuxtucán chuná cumu la quimáxquilh tumín mintakolú?

—¡Jeje, chuná clistáhu! —kalhtínalh Safira.

<sup>9</sup> Pedro chiné huanipá:

—¿Túcu xpalacata luu lacxtum lalícatzítit xlacata naakskahuiputunátit Espíritu Santo? Pero aquit tancs cuaniyán pi xlá nilay tícu akskahuiy, xahuachí cacaúcxilhti nac quilhtín talatílhay amakolh lakahuasán huanti taquimácnulh mintakolú, pero chú huix natalenán.

<sup>10</sup> Y na acxnitiyá ama puscat rás litacásnokli nac tíyat y lan xanín tamachá lacatzú nac xtantún Pedro. Acxni amakolh lakahuasán tatanuchá taúcxilhi pi xanín xmá, lalihuan tásacli y táalh tamacnuy lacatzú antanícu xtamacnunit xtakolú.

11 Xlihuak huanti xtalipahuán Jesús chu lata xli-lhuhua cristianos huanti tacátzilh huantu xak-spulanit Ananías y Safira talipécualh huantu xquix-taxtunit.

*Lhuhua laclanca licácnit tascújut huantu tatlahuay apóstoles*

12 Lhuhua laclanca licácnit tascújut xtlahuay Dios nac xlatamácán amakolh apóstoles lata nac xlatincán cristianos. Xlihuak huanti xtalipahuanit Jesús ankalhiná ni xtatachokoy xtata-macxtumiy nac lanca pusiculan xalac Jerusalén lacatum antaní huanicán Pórtico de Salomón. 13 Masqui luu lhuhua cristianos xala amá cachi-quín huanti xtalakatiy la xtlamánalh pero ni xtata-macxtumiy caj cumu xtapecuán para túcu natalan-y. 14 Pero masqui chuná chali chali xtalihua-quitilhay huanti xtalipahuán Jesús chuná cumu la lacchixcuhuín xahua lacchaján. 15 Lata nícu xcatzicán xactlahuán Pedro xcatamacxtucán nac tlancatiji xlihuak huanti xtatatlay laqui canacaj xmastilek natahuacaniyachá y chuná natatatlantiy. 16 Y xlihuak huanti xtahuilananchá nac lactzu cachiquinín, xtalimín xtatatlacán nac Jerusalén xahua huanti xcaakchipaninit xtalacapas-tacnicán akskahuini, y huak xcamatlantican.

*Pedro y Juan catamacnuparacán nac pulachin*

17 Xapuxcu cura xahua saduceos luu lipeca talisítzilh caj xpalacata amá laclanca licácnit tascújut huantu xtlahuay apóstoles. 18 Tamapek-sínalh xlacata cacachipaparacalh Pedro y Juan y catamacnúcalh nac pulachin. 19 Pero huata amá tzisní Dios macámilh chatum xángel xlá maláquilh

xamálacchi pulachin, catamácxtulh quilhtín y chiné cahúanilh:

<sup>20</sup> —Lalihuán capítit nac pusiculan y ni capecuántit, huixinín antá cacalimakalhchuhuínítit cristianos amá xatlán latámat huantu Jesús camasiyuninítán.

<sup>21</sup> Acxní chuná cahuanikócalh lalihuán táalh y lichalí lacatzisa táalh tamakalhchuhuíníy cristianos nac pusiculan chuná cumu la xcahuaninít ángel.

Na acxnitiyá chú amá lacatzisa amá xapuxcu cura putum camamacxtúmílh huanti xcatamapeksínán, acxní chú aya macxtum xtahuilánalh tamapeksínalh xlacata pi cacaquitamacxtúcalh nac pulachin Pedro y Juan laqui nacamakalhapaicán. <sup>22</sup> Makapitzín policias táalh nac pulachin laqui natalimín, pero acxní táchalh niti xtatanumánalh nac pulachin; xlacán lalihuán tatáspitli tahuánilh mapeksinanín huantu xtaquicatzinít; <sup>23</sup> y chiné táhua:

—Aquinín cquiláhu nac pulachin, amakolh tropa huanti xtamaktakalhnamánalh nac quilhtín chunacú xtayánalh, nachuná xamálacchipulachin lihuana likapicanít candado pero acxní cma-laquíhu niti xtatanumánalh amakolh tachín.

<sup>24</sup> Acxní amá xapuxcu cura xahua huanti xcatamapeksínán nac pusiculan, chuná takaxmatkolh huantu cahuanícalh luu cacs talacáhua y sacstucán tzúculh talahuaniy:

—¿Nícu cahuá naquitayay huantu aya tzucunitanchá?

<sup>25</sup> Chunacú xtachuhuínamánalh acxní chilh chatum chixcú huanti chiné cahúanilh:

—Amakolh lacchixcuhuín huantī ticamaṭamac-nuninántit nac pulachin, xlacán antá tamakalh-chuhuinimánalh cristianos nac pusiculan.

<sup>26</sup> Amá comandante lalihuán putum catáalh xpolicias áncalh caputzacán antanícu xtalama-nanchá Pedro y Juan, cachipácalh y calimín-calh, pero nītu cahuilinícalh lacatitum calénca porque juerza xtapecuanīy laṭa xliihuhua cristianos para natasītzīy y nacaactalanchipacán.

<sup>27</sup> Acxñī calicháncalh nac xlacatīncán maṭeṭsi-nanín, xapuxcu cura chiné cahúanilh:

<sup>28</sup> —Aquinín cticalimaṭeṭsín xlacata pī nīaj cacalimaṭalhchuhuínītī cristianos nac xtacuhuiní Jesús, pero huata huixinín caj chunatá quilakalhakaxmatmakanitáhu huantu ccalimaṭeṭsín y lanchú aya malakapuntupinítātī mīntamaṭsiycán xlicalanca Jerusalén; huá chuná litlahuayātī porque huixinín quilalimaṭahuacaputunáhu pī aquinín cmakñihu tamá chixcú.

<sup>29</sup> Pedro xahua xamakapitzín apóstoles takalh-tínalh:

—Aquinín cpuhuanáhu pī atzinú quincami-nīniyán pulh huá nackalhakaxmatáhu huantu naquincalimaṭeṭsiyán Dios y nīhuá huantu naquincalimaṭeṭsiyán catīhua lacchixcuhuín.

<sup>30</sup> Xliçana pī huá tamá Dios huantī talipahuanit xalakmakán quilitalakapasnicán, na pīhuatīyá chú huantī malacastacuánilh Jesús nac calinín, amá chixcú huantī huixinín makñītī acxñī pekextokohuacātī nac cruz. <sup>31</sup> Pus na huatīyá chú tamá Dios huantī maṭquīnīt lanca litlihueke Jesús laquī xlá lanca quimpuxcucán nahuán y nāchuná tlan naquincalakmaṭtuyán

aquinín xalac Israel huantī nalakmakanáhu xalixcájnīt quintapuhuañcán y chuná Dios tlan naquincamatzankenaniyán xlihuak quintalākahlñcán. <sup>32</sup> Aquinín chuná tlan cmalulokáhu pi chuná quitaxtunit nac quilatamatcán, xahua Espíritu Santo porque huá Dios camacamínih amakolh cristianos huantī talaktzaksay huantu xlá quincalimapeksinítán.

<sup>33</sup> Acxni amakolh mapeksinanín takáxmatli huantu tachuhuínalh apóstoles xlicana pi lan tasítzilh y hasta xcamakniputuncán. <sup>34</sup> Pero antá nac xlakstipancán mapeksinanín xuí chatum kolutzín fariseo xuanicán Gamaliel xlá talipáhu xuanit xahuachí xmaacchaniy xtalacapastacni acxni xchuhuínán, y laṭa tícu xtakaxmatniy xtachuhuín luu xtalakatīy. Pus eé kolú mapeksínalh cacatamacxtúcalh puntzú amakolh apóstoles, <sup>35</sup> y chiné chú cahuánilh xtamapeksinanín:

—Lactalipáhua mapeksinanín xalac Israel: xlicana pi luu cuentaj catlahuátit huantu huixinín nacatlahuaniputunátit umakolh lacchixcuhuín. <sup>36</sup> Porque caj luu calacapastáctit laṭa lácu aquinín huilanáhu nac quimpulatamancán, y ninaj luu aklhuhua cata lacatzalanit laṭa titaxtuchá chatum chixcú xuanicán Teudas, xlá tilixtaxtupútulh cumu la chatum talipáhu chixcú; xlicana pi talipáhuilh maṭ cumu aktati cientu lacchixcuhuín. Pero ni limakas quilhtamacú maknicalh Teudas y xlihuak huantī xtalipáhuán tatalactilhtámalh y antiyá lák-sputli huantu xmalacatzuquinīt. <sup>37</sup> Ni limakas litúm acxni la a titlahuácalh census taxtuparachá xlá Judas xalac Galilea, na luu lhúhua cristianos

talipáhuah y tastalánih, pero ni makas quilhtamacú maknícalth Judas y nachuná huanti xstalanitlahuán tataakahuanikolh y na antiyá láksputli xtascújut huantu xmalacatzuquinít. <sup>38</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi ni cacapektanútit tamakolh lacchixcuhuín huanti talichuhuínamánalh amá chixcú Jesús, porque para caj sacstucán chuná talamánalh ni makas catitapáhlilh sacstucán natalaclatayay. <sup>39</sup> Nachunalitúm luu cuentaj catlahuátit minquilhtamacujcán, porque para umá tascújut huantu xlacán tatlahuamánalh huá Dios malacatzuquinít pus tancs ccahuaniyán pi ni para huixinín, na ni para atunu catitamalactlahuilh huantu xlacán tatlahuamánalh. Xahuachí, ¿chinchú para huixinín man talalacataquipátit Dios?

Amá tachuhuín huantu cahuanilh kolutzín Gamaliel huak tlan tatláhualh. <sup>40</sup> Pus catamacnuparáca nac xpulacni puchuhuín amakolh apóstoles, lan cakenókcalh y acalistán tahuánilh xlacata pi niaj catalichuhuínalh xtachuhuín Jesús, y camakxtécalh xlacata pi catáalh. <sup>41</sup> Pedro y Juan chapaxuhuañá tatáxtulh nac xlatatincán amakolh mapeksinanín porque caj xpalacata Jesús masqui chuná xcamapatinimácalh. <sup>42</sup> Xlacán ni tatamakxtéknilh xlacata natalichuhuínán xtachuhuín Dios, masqui luu xcašitzinícán, huata chali chali xtamakalhchuhuínijy cristianos nac lanca pusiculan xalac Jerusalén xahua nac akatunu chiqui.

*Calacsaccán kalhatujún diáconos huanti nata-  
maktayay apóstoles*

<sup>1</sup> Amá quilhtamacú luu chali chali xtalihuaquima huanti xtalipahuán Jesús, pus cumu luu lhuuatá cristianos xtahuanit tzúculh tasitziy huanti xtachuhuínán xatachuhuín griego, xtahuán pi mat amá lacchaján huanti xcanimakancanit nichuná xcamakpitzinicán xtahuaicán cumu la xcamaxquicán amakolh puninanín huanti xtalichuhuínán xatachuhuín hebreo. <sup>2</sup> Amakolh kalhacutiy apóstoles tamamacxtúmilh xlihuak huanti aya xtalipahuanit Jesús y chiné tahuánilh:

—Natalán, aquinín nilay ctamakxtekniyáhu para niaj nalichuhuinanáhu xtachuhuín Dios caj xpalacata naccuentajlayáhu o para aquinín nacmaakpitziyáhu chali chali huantu natamaclacasquín cristianos. <sup>3</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi huixinín man cacalacsáctit kalhatujún lacchixcuhuín huanti aya akstitum talamánalh y huanti takalhiy xtalacapastacni Espiritu Santo laqui huá nacmaacuentajliyáhu eé tascújut, <sup>4</sup> lihuán aquinín akstitum naclichuhuinanáhu xtachuhuín Dios y nackalhtahuakaniyáhu mimpalacatacán.

<sup>5</sup> Xlihuak huanti antá macxtum xtahuilánalh huak tamatlántilh huantu cahuanícalh, y pulh huá lacsáccalh Esteban eé chixcú akstitum xlama y nac xlatámät xlitasiyuy pi xkalhiy xlitlihueke Espiritu Santo; xlichatiy lacsáccalh Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parnemas, xahua Nicolás xalac Antioquía eé chixcú ni judío xuanit pero huata xlá lipáhua amá Dios huanti talipahuán

judíos. <sup>6</sup> Huak tatalacatzúhuilh antanícú xtahuilá-nalḥ apóstoles y xlacán taliacchípalḥ xmacancán y takalhtahuakánilh Dios xpálacatacán amakolḥ lacchixcuḥín.

<sup>7</sup> Xtachuhuín Dios atzinú marí xtalakapuntu-mima nac Jerusalén y na luu lḥuhua xtatalḥuhui-mánalḥ huanti xtalipahuamánalḥ Jesús, y hasta makapitzín xcurajcán judíos na xtalipahuamánalḥ Jesús.

*Esteban chipacán y tamacnuacán nac pulachin*

<sup>8</sup> Cumu Dios csiculanatlahuay Esteban y xmaxquinit litlihueke, xlá xcatlahuay laclanca licácnit tascújut y xcamatlantiy lḥuhua tatatlanín nac amá cachiquín. <sup>9</sup> Maktum quilhtamacú xcalimakalḥchuhuinima Jesús makapitzín lacchixcuḥín huanti antá xtamaktapeksiy nac xpusiculancán judíos huantu xlimapaçuḥicán Sinagoga de los Esclavos Libertados, xahua makapitzín lacchixcuḥín huanti xtaminít nac Jerusalén xalac Cirene, Alejandría, Cilicia y Asia, xlacán tzúculḥ tatalahuaniy Esteban. <sup>10</sup> Pero cumu Esteban xkalhiy lanca xtalacapastacni Espiritu Santo nilay tamakatláljalḥ laṭa xchuhuínán. <sup>11</sup> Cumu chuná catlahuácalḥ amakolḥ lacchixcuḥín, tapútzalḥ makapitzín cristianos takalhxókolḥ laqui xlacán natahuán pi xtakalḥakaxmatnit Esteban pi xlikalḥkamaṇama Dios xahua amá limapeksín huantu timástalḥ xamakán quilhtamacú Moisés. <sup>12</sup> Xlihuak cristianos tacanájlalḥ huantu amakolḥ lacchixcuḥín xtaquilhuamánalḥ y hasta makapitzín lakkolutzinni xahua



xmaḱalhtahuakenacán judíos tachípalh Esteban y tálelh nac xlacatincán maḱeksinanín. <sup>13</sup> Xahuachí camāakapeksícalh huantí xcaḱalhxokocaniṭ xlacata natamaḱtuniy taaksanín y chiné táhua:

—Éé chixcú neḱxnicú kalhxtekma lata likalh-kamaḱán lanca xpusiculan quiDioscán uú xalac Jerusalén, y na chuna líkalkamaḱán huantu huí xlimapeksín Moisés. <sup>14</sup> Aquinín na ckalhakaxmatniṭáhu acxni huan pi mat Jesús xalac Nazaret nalacxtlahuakoy eé lanca pusiculan, y na huan pi mat niaj tu limacuán amá quintasmanincán huantu quincamaḱquiniṭán Moisés xlacata namaḱkantaxtiyáhu.

<sup>15</sup> Amaḱolh maḱeksinanín huantí xtamaḱalhapalimánalh luu cacs talacáhua acxni talaklácalh Esteban porque taúcxilhli pi lipeḱcua lata xlak-skoma xlacán cumu la chaṭum ángel.

## 7

*Esteban lichuhuínán lata lácu taminítanchá xalakmakán xlitakapasnicán judíos*

<sup>1</sup> Entonces xapuxcu cura kalhásquilh Esteban:  
—¿Pi xlicana huantu taliyahuaḱán umaḱolh lacchixcuhuín?

<sup>2</sup> Esteban caḱálhtilh y chiné tzúculh cahuaniy:  
—Natalán xahua huixinín lakkolún huantí lanchú quilakaxmatnimaḱáhu, xlicana pi luu cuentaj catlahuátit huantu lanchú naccahua-niyán: Tamá xamakán quilitalakapasnicán Abraham acxni xlama nac Mesopotamia y niá xan nac Harán, tasiyúnilh amá talipahu quiDioscán, <sup>3</sup> y chiné huánilh: “Caakxtekmákanti lata tu kalhiya xahua militalakapasni, y capit nac amá

pulataman huantu aquit camaj masiyuniyan.”  
 4 Abraham lahluhan tacaqli nac Caldea y anta alh tahuilay nac Haran; anta chu xlamacha hasta acxni nilh xtlat, acalistan chu Dios limilh nac ee pulataman antanicu chu huixinin huilatit la calacchu. 5 Pero acxni uu xlama, Dios ni maxquilh Abraham canacaj pitzu xpucuxtu huantu luu man namapeksiy nac ee pulataman, huata caj malacnupia y huanihl pi juerza namacamaxquiy, laqui acxni xla naniy hua nacatamakxtekniyacha xlitlakapasni huanti acu xtaamanelh talacachin; masqui xlicana pi acxni chuna huanicalh ninajti xtahuanit xcamancan. 6 Xahuachi Dios na huanihl Abraham pi xlitlakapasni tachin xamacalh calimuxtucan nac aktum makat pulataman y cumu la tasacuan nacamapatinicanacha aktati ciento cata chuna nacamasujucan. 7 Pero Dios na huanipa pi xla xamaj camapatiniy amakolh cristianos huanti chuna nacamasujuyacha, acalistan chu xlacan natataspitparay nac xpulatamancan laqui anta ankalhiná natalakachixcuiy. 8 Cumu Dios ni xlasquin napatzankacan huantu xla xlitlacaxlanit Abraham, huata mapéksilh xlacata pi cacacircuncidartlahualh xlihuak xalaskatan xlahuasancan; hua xpalacata acxni lacachilh xkahuasa huanti limapacuhilh Isaac litzimá alh circuncidartlahuay. Y acxni xla na lacachilh xkahuasa Isaac huanti limapacuhilh Jacob xla nachuna circuncidartlahualh; y Jacob xla nachuna cacircuncidartlahualh kalhacutiy xlahuasán hua umakolh lacchixcuihn huanti tamalacatzuquinitancha ama pulacutiy

cachiquín huantu tapeksiy nac Israel.

*Esteban lichuhuínán lácu mapeksiná limaxtúcalh José nac Egipto*

<sup>9</sup> Umakolh kalhacutiy quilitalakapasnicán tzúculh tasitziniy xatajú xtalacán huanti xuanicán José porque xlá luu skalala xuanit y caj huá talakcatzánilh, huata mejor tástamácalh y antá nac aktum mákat pulataman huantu huanicán Egipto antá licháncalh; pero Dios nitu xpaxteknit José huata xlá ankalhiná xmaktakalhma. <sup>10</sup> Y xalán láchalh quilhtamacú acxni malaksputunikolh xtalipuhuán porque atzinú máxquilh xliškallá, y hasta amá rey Faraón huanti xmapeksinán nac Egipto lakátilh lata xkahlíy xtalacapastacni chu xliškalala, huata xlá limáxtulh gobernador nahuán nac Egipto y na maçuentájlilh lata túcu xlá xkahlíy nac xchic.

<sup>11</sup> Acxnitiyá chú amá çata lalh lanca tatzíncstat uú nac Canaan chu nac Egipto y lan lalh tapatín, hasta niaj xtacatziy túcu natatlahuay quilitalakapasnicán porque nitu xtahuay. <sup>12</sup> Pero cumu xlamajcú kolu Jacob xlá cátzilh pi nac Egipto lan xuí trigo, lalihuán camácalh xlakahuasán laqui nataán tatamaçuay trigo. Acxni umá luu pulh taquilanit <sup>13</sup> xlacán nipara tzinú xtacatziy para xchanit limapeksiná amá xtalacán huanti man xtastanit, pero huata acxni chú taampaj tatamaçuay trigo xlimaktiy José calitachuuhínalh pi huá xnatalán y lata lácu xminitanchá; y Faraón rey xalac Egipto na acxnicú cátzilh nícu luu xpekánat tamá José. <sup>14</sup> José matiyánalh kolutzín xtlat Jacob chu xlihuak xlitakapasni,

y chuná táchalh nac Egipto setenta y cinco xta-  
huanit xliputumcán. <sup>15</sup> Pus kampáalh quilhta-  
macú y antá chú xtahuilananchá nac Egipto, y  
antá chú nichá Jacob y nachuná laksutunu tzú-  
culh tanij quilitalakapasnicán. <sup>16</sup> Pero xtiyat-  
lihua Jacob xahua xlakahuasán antá xcalencán  
nac Siquem xlacata antá nacamañucanachá nac  
aktum púcuxtu huantu xcamaktamahuanit Abra-  
ham xlakahuasán Hamor nac Siquem.

*Lacachín Moisés huanti xámaj capuxcunij israel-  
itas acxni natatzalay*

<sup>17</sup> Acxni chú aya xtalacatzuhujma quilhtamacú  
lata Dios xámaj makantaxtiy huantu timalacnu-  
nichá Abraham acxni huánilh pi nacalakmaxtuy  
amakolh quilitalakapasnicán antanícu tachín xca-  
lilamácalh, cumu luu makasá lata antá xtachanit  
luu lipecua lata xtatalhuhuinittá y luu cluhua-  
caná xtahuanit. <sup>18</sup> Acxnitiyá chú amá quilhta-  
macú tzúculh mapeksínán nac Egipto chatum rey  
huanti ni xласquín nalacapastaccán lata lácu  
xcamaktayanit José. <sup>19</sup> Umá rey ni xcalacaucxilh-  
putún quilitalakapasnicán y lan camapatínilh, caj  
lata xtasitzi limapeksínalh xlacata pi cataakxtek-  
mákalh caquihuín cskatacán huanti acu lacachin-  
tilhama laqui ni natastaca y niá picuta natata-  
lhuhuiy. <sup>20</sup> Amá cata chuná xcatlahuamácalh  
quilitalakapasnicán acxni lacáchilh chatum skata  
huanti limapaçuhuícalh Moisés. Xtzí xahua xtlat  
caj luu aktutu papá tamaktákalhli. <sup>21</sup> Pero cumu  
xtalakhpecuán para nacatzicán pi xtamatzeknit  
huata mejor na taakxtek mákalh. Pero Dios xmak-  
takalhma, porque huá xtzumat rey Faraón mác-

lah y xlá makástac̄li cumu lampara luu xkahuasa. <sup>22</sup> Huá xp̄alacata Moisés skalala huá y na maṣi-yunícalh laṭa túcu xtacatz̄iniy y xtatlahuay egipcios, catuḥuá huantu tlan xtlahuay y tlak talip̄ahu acxni xchuhuínán.

<sup>23</sup> 'Acxni Moisés makátz̄ilh xtipuxam cata tzúculh lacpuhuán p̄i xlilakapaxiá̄lhnat xuanit̄ xlitalakapasni judíos laqūi nacatz̄iy lácu xtalamá̄nalh. <sup>24</sup> Acxni antá ch̄alh úcxilhli p̄i chaṭum egipcio xuil̄inima chaṭum judío, Moisés nilay pátilh huantu xtlahuanimá̄calh amá chixcú huata xlá maktum mákn̄ilh amá egipcio. <sup>25</sup> Moisés xlacpuhuán: “Tlan p̄i cmákn̄ilh eé egipcio laqūi umaḱolh quil̄italakapasni judíos natacatz̄iy p̄i Dios quimacamima laqūi aquit naccatamacxtuy nac xp̄ulataman Egipto.” Pero amaḱolh judíos niṭu taakátaksli. <sup>26</sup> Porque lich̄alí acxni xlá calakapaxiá̄lhnampá úcxilhli p̄i xlahuil̄inima chaṭiy israelitas xlá tilamamak̄xtekepútulh y chiné cahuánilh: “Huixinín̄ linatalán, ¿túcu xlacata lalihuil̄inipátit? Luu niṭl̄án huantu tlahuapátit.” <sup>27</sup> Pero amá chixcú huanti xuil̄inima xtaisraelita toklh tláhuah Moisés y chiné huánilh: “Y ch̄inchú huix ¿túcu tasanin̄ítán? ¿Osuchí mapeksin̄á huix laqūi naquilahuaniyáhu huantu quil̄itlahuatcán? <sup>28</sup> ¿Osuchi nachuná quimakn̄iputuna cumu la makni kotan chaṭum egipcio?” <sup>29</sup> Acxni Moisés káxmatli huantu huanícalh xlá lan p̄écualh y huata mejor tzálalh, y antá alh nac aktum mákat pulataman xuanicán Madián; y antá chú xmakuilachá pero tamakáxtokli y antá talacáchilh chaṭiy xlahuhasán.

*Moisés catataxtuy israelitas nac Egipto*

<sup>30</sup> 'Moisés xkalhiy tatipuxam cata acxni xlapulay nac desierto lacatzú nac aktum kestín huantu huanicán Sinaí. Antá úcxilhli akatum actzu quihui xakxkotayama, y antá nac xlacni lhcúyat tasiyúnilh chatum xángel Dios. <sup>31</sup> Acxni Moisés úcxilhli cacs lacáhua, y acxni tzúculh talacatzuhuiy laqui lihuana naucxilha huantu xlakpasama káxmatli xtachuhuín Quimpuchinacán Dios, chiné huánilh: <sup>32</sup> "Aquit amá Dios huanti xamakán quilhtamacú talipahuaniit xalakmakán militalakapasni Abraham, Isaac y Jacob." Acxni Moisés káxmatli eé tachuhuín lan pécualh huata xlá quilhputaj táyalh y niaj xlaklacamputún. <sup>33</sup> Quintlaticán Dios huanipá: "Xahuachí catatuxtú mintatunún porque eé tíyat huantu huix lactayápat xataasiculanatlahuá porque aquit chuná ctlahuaniit. <sup>34</sup> Aquit cminiit calakmaxtuy xlihuak quincamanán huanti tahuilananchá nac Egipto porque huak ckaxmatniit xtalipuhuancán y cucxilhniit lata lácu camapaetimácalh, chu aquit clacsacniitán laqui napina calakmaxtuya nac Egipto."

<sup>35</sup> 'Masqui makapitzín amakolh israelitas ni xtaucxilhputún Moisés porque xtahuaniniit: "¿Tícu huix tasaniniitán? ¿O tícu huiliniitán limapeksiná laqui naquilahuaniyáhu huantu quilitlahuatcán?" Pero juerza táspitli nac Egipto porque huá Dios chuná xlimapeksiniit laqui nacapuxcuniy israelitas acxni nacatamacxtuyachá antá, porque amá xángel huanti tasiyúnilh nac actzu quihui huantu xaclhcutayama huanti xámaj maktayay. <sup>36</sup> Moisés capuxcúnilh israelitas laqui natatzalayachá nac Egipto, antá xlá catlahuachá

laclanca lićácnit tascújut, y nachuná tláhualh nac pupunú huanicán Mar Rojo, huá xlacata tlan talipatácutli y chuná xcatalapulay nac desierto tipuxam cata. <sup>37</sup> Na huatiyá eé Moisés huanti ticahuánilh amakolh israelitas huanti xtastalanipulay: “Amaj lakchán quilhtamacú acxni Dios nalacsacxtuyachá chátum talipahu profeta nac xlakstipán militalakapasnicán huanti acalistán natalacachinachá, luu natlahuayátit huantu xlá nacalimapeksiyán.” <sup>38</sup> Acxni xcatalapulay quilitalakapasnicán nac desierto y táchalh nac kestín huantu huanicán Sinaí, na hua litúm Moisés huanti quixakátlih ángel nac amá kestín y xlá máxquilh xlimapeksín Dios laqui chuná natalatamay cumu xlá lacasquín.

<sup>39</sup> 'Pero xalakmakán quilitalakapasnicán ni huak tlan tatláhualh huantu Moisés calimapéksilh huata caj talakmákalh huantu cahuánilh y xtaspitputumparay nac Egipto. <sup>40</sup> Huá xpalacata chiné tahuánilh amá xapulh cura xuanicán Aarón: “Aquinín clacasquináhu xquilatlahuaníhu aktum tzincun huantu nalakachixcuhuiyáhu cumu la quiDioscán huanti naquincamaktayayán y naquincapulalenán, porque clacpuhuanáhu pi máx juerza nactaspitparayáhu nac Egipto porque tamá Moisés huanti quincatatzalataxtuchán chú aya makasá niaj catziyáhu nícu latámalh o túcu lánilh.” <sup>41</sup> Pus amá Aarón tlan tláhualh y macatum catlahuánilh aktum tzincun caj la actzú xla becerro, acalistán chú tamáknilh lactzū xtakalhincán laqui natalilakachixcuhuiy, chuná chú amá lan talipaxúhualh huantu

caj man xtamacanitlahuanit. <sup>42</sup> Huá xpālacata Dios lisítzilh y capáxtekli xlacata pi catalakachixcúhuilh laṭa túcua xtalacpuhuaniy cumu la stacu y laṭa xliḷhuhua huantu anán nac akapún. Xamakán quilhtamacú amá profeta Amós tilichuhuinalh huantu Dios ticaḥuánilh amakolh israelitas, xlá chiné títzokli nac likalhtahuaka:

Koxutanín huixinín israelitas,  
tipuxam cata laṭa ccapulalén nac desierto,  
pero, ¿nícū maktit xquilalilakachixcuhuḷhu para  
lactzū mintakalhincán?

<sup>43</sup> ¡Xlicana pi nipara maktum!

Pero huata pála tlahuanítit xpusantu mintzincuncán Moloc  
xahua amá stacu huantu huanicán Renfán, laqui  
nacacucataḷchokoyátit.

Pero tamakolh tzincun huantu huixinín man  
macanitlahuanítatit ni tastacnán  
masqui luu lakachixcuhipátit.

Huá xpālacata aquit camán camacamastayán xlacata nacalipincanátit cumu la tachin  
nac aktum mákat pulataman huanicán Babilonia.

<sup>44</sup> 'Acxni quilitalakapasnicán xtalamánalh nac desierto xtakalhiy xpusiculancán xla lhakat huantu xuanicán tabernáculo o pusiculan antanícū huí Dios, antá xtamaquiy amá chíhuix antaní xtatzoknit xlimapeksín Dios; amá xapulh xpusiculancán chuná xtlahuacanit cumu la Dios tilimapéksilh Moisés natlahuay. <sup>45</sup> Chuná amá laṭa xtalamánalh israelitas xtamakamaklhtitilhay amá pusiculan xla lhakat cumu lámpara xherenciajcan huanti aya xtatilatamanittá,



huá xp̄alacata acxn̄i Josué tzúculh capuxcun̄iy, Dios camaktáyalh x̄lacata natatayaniy acxn̄i tataṭlahuánilh guerras cristianos xalac Canaan huant̄u x̄malacn̄un̄it nacamaxquiy y chuná Dios camáxquilh eé pulataman y talímilh amá siculan x̄la lhák̄at uú; chuná ch̄u x̄talilamananchá hasta acxn̄i tzúculh capuxcun̄iy rey David. <sup>46</sup> Dios luu ankalhiná maktáyalh rey David nac xlatámat y huá xp̄alacata lisquínilh litl̄an para x̄lá chuná lacasquín x̄tlahuánilh aktum xapátzaps xp̄usiculan antan̄icu nalakachixcuhuicán amá Dios huant̄i ankalhiná x̄talip̄ahuan̄it xalaktakán x̄litlakapasni Jacob. <sup>47</sup> Masqui x̄licana huá chuná x̄lacapastacn̄it David natlahuan̄iy aktum xasasti xp̄usiculan Dios x̄la pátzaps, n̄i chuná kantáxtulh porque huá x̄kahuasa huant̄i xuanicán Salomón acxn̄i tzúculh mapeksinán x̄lá tlahuánilh amá xasasti p̄usiculan. <sup>48</sup> Pero masqui tlahuanícalh xp̄usiculan Dios n̄i caj lacatum huí nac aktum p̄usiculan huant̄u tamacan̄itlahuan̄it lacchixcuhuín, porque chiné tilichuhuinan̄chá chaṭum profeta acxn̄i chiné huá:

<sup>49-50</sup> Aquit Dios cm̄alacatzuquín̄it laṭa túcu anán, akapún climaxtuy quimpumapeksín, y catiyatni antá cm̄ajaxay quintantún. Pus ¿túcuya chiqui huixinín lacpuhuanátit naquilatlahuan̄iyáhu? Osuchí ¿n̄icu lacpuhuanátit naquilatlahuan̄iyáhu antan̄icu nacjaxa?

*Esteban liactalamaknicán chíhuix*

<sup>51</sup> Esteban n̄i caquilhpecuánilh amakolh lacchixcuhuín huant̄i xtasitziniy y x̄lá chiné cahuanipá:

—¡Lactonto! Nitu calimacuaniyán mintakencán xahua minacujcán porque luu mapalhiyátit, y chuná lapátit cumu la amakolh cristianos huanti ni talakapasa Dios. Luu mintachunacán xalakmakán militalakapasnicán porque ankalhiná talalacataquiýátit xlitlihueke Espíritu Santo y ni kaxpatpátit huantu xlá calimacatziniputunán Dios.<sup>52</sup> Acxni xtalamánalh xalakmakán militalakapasnicán y Dios xcamacaminíy profetas laqui nacalimakalhchuhuínicán chatum Xatalacsacni Chixcú huanti namín calakmaxtuy, pero xlacán caj xtaputlakalén, y makapitzín xtamakníy; y luu mintachunacán xalakmakán militalakapasnicán, porque acxni chú milh amá Xatalacsacni Chixcú huanti xlimínit xuanit huixinín sitzínitit maxtunítit taaksanín y maknítit.<sup>53</sup> Dios ticamacámilh ángeles laqui nacaliminyán xlimapeksín, pero huata huixinín caj kalhakaxpatmakántit.

<sup>54</sup> Acxni amakolh lacchixcuhuín takáxmatli eé tachuhuín lihuaca tasítzilh y hasta lan caquilhpicacalh caj xtasitzicán caj xpalacata huantu xcaliyahuama Esteban.<sup>55</sup> Pero cumu Espíritu Santo xakchipanínit xtalacapaścacni, Esteban talacayáhualh nac akapún úcxilhli lata kalhíy xliłilakátit Dios y na úcxilhli pi antá xyá nac xpekstácat Jesús.<sup>56</sup> Esteban chiné cahúanilh amakolh lacchixcuhuín:

—¡Jó, amá caj xlacapítit y xucxíłhtit lata aquit cucxilhma lata laqui akapún y Jesús huanti Xatalacsacni Chixcú antá yá nac xpekstácat Quintlacán Dios!

57 Pero cumu amakolh lacchixcuhuín ni xta-kaxmatputún huantu xcahuanima xlacán catan-kapichipácalh y putum lhken talácalh y tachí-palh. 58 Tálelh hasta nac xquilhapán cachi-quín y acxni antá talíchalh amakolh lacchixcu-huín huanti luu xtamalacapunit nac xlatatincán mapeksinanín xlacán tamactáctalh xalac xkalhni chakatcán laqui atzinú palha nataactalay y nitu nacatoklha, y huá tamacuentájililh chakatcán çatum kahuasa xuanicán Saulo, acalístán chú tzúculh taliactalamakniy chíhuix.

59 Acxni chú xactalamaknimácalh Esteban xlá chiné tzúculh kalhtahuakay:

—¡Quimpuchiná Jesús, camakamaklhtinampi quilistacni!

60 Acxni chuná huankolh tzokostaj tayachá nac catiyatni y xlihuak xlitlihueke chiné catásalh:

—¡Quimpuchiná, cacamatzankenani lata túcua quintlahuanimánalh umakolh lacchixcuhuín!

Acxni chuná huankolh tuncán nilh.

## 8

### *Saulo caputzastalay huanti talipahuán Jesús*

1 Amá kahuasa Saulo huanti antá xyá xucxilhma acxni xmaknimácalh Esteban na luu xmaklicatziy pi camaknicalh. Pero ni xlimakas makapitzin lacchixcuhuín huanti luu tlan xtacatziy támilh tálelh xtiyatlihua Esteban, lan talaktásalh lata lácu xmapatinicanit y acalístán chú tamácnulh cumu la xlílat xuanit.

2 Huatiyá chú amá quilhtamacú tzúculh caputzastalacán xlihuak huanti aya xtalipahuanit Jesús nac Jerusalén. Putum tilh taláclalh y

tatzálah, huñtí alh nac lactzu cachiquinín huantu xcamapeksiy Judea, y makapitzín táalh nac Samaria; ahuatá sacstucán apóstoles tatamáxtekli nac Jerusalén.

<sup>3</sup> Y amá Saulo xcaputzastalama huanti aya xtalipahunit Jesús xlá xcalakkostanuy nac xchiccán y xcasakaxtuy lacchixcuhuín xahua lacchaján y xcalén nac pulachin laqui nacatamacnuy.

*Nac Samaria na lichuhuñancán xtachuhuín Cristo*

<sup>4</sup> Pero amakolh cristianos huanti tatzalachá nac Jerusalén xlacán tzúculh talichuhuínán xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut lachachá nícuya pulataman xtachán. <sup>5</sup> Y chatum huanti na xtalanit xuanicán Felipe xlá antá chalh nac aktum cachiquin huantu xcamapeksiy Samaria y tzúculh lichuhuínán xtachuhuín Cristo. <sup>6</sup> Luu luhua cristianos xtatamacxtumiy y luu cacs xtakaxmata huantu Felipe xcalimakalhchuhuñiy porque man xlakastapucán xtaliucxilha amá lalanca licácnit tascújut huantu xlá xcatlahuay. <sup>7</sup> Porque luhua huanti xtatatatláy xcamatlantiy, huanti luntu nachuná, huanti xcaakchipaninit xtalacapistacnicán akskahuíní huak xcamatlantícan, acxni xcatlakaxtucán xespíritu akskahuíní luu palha xtacatasay. <sup>8</sup> Xlihuak cristianos xala amá cachiquin xtalipaxuhuay y xtalakatiy huantu xtlahuay Felipe.

*Chatum scuhuaná tamahuaputún xlitlihueke Espiritu Santo*

<sup>9</sup> Pero nac amá cachiquín xlama cha<sub>1</sub>tum scu-huaná xuanicán Simón, lhuhua cristianos xcaak-skahuimin<sub>1</sub>it porque xlá xcahuan<sub>1</sub>iy p<sub>1</sub>i xkalhi<sub>1</sub>y lanca litlihueke y luu talipahu chixcú xuan<sub>1</sub>it.

<sup>10</sup> Huá xpalacata xlihuak cristianos cacs xta-kaxmatni<sub>1</sub>y huantu xlá xlichuhinán y xtalipa-huán, xahuachí amakolh lacchixcu<sub>1</sub>huín xtahuán p<sub>1</sub>i Simón xkalhi<sub>1</sub>y lanca xlitlihueke Dios.

<sup>11</sup> Makasá quilhtamacú lata chuná xcaliakska-huimin<sub>1</sub>it huantu xlá xcatziy xtlahuay huá chú xtalicanajlan<sub>1</sub>iy. <sup>12</sup> Pero acxni Felipe tzúculh cali-makalhchuhuni<sub>1</sub>y xtachuhuín Quimpuchinacán Jesucristo lata lácu quincalakmaxtuyán y lácu Dios lacasquín nalamayáhu, putum lacchixcu<sub>1</sub>huín xahua lacchaján tacanájlah y tataakmúnulh. <sup>13</sup> Y hasta mismo chú Simón na canájlah y taakmúnulh, acxnitiyá chú amá quilhtamacú tzúculh cataán Felipe latachá nícu xan laqui nacaucxilha amá laclanca licácnit tascújut huantu xcatlahuay.

<sup>14</sup> Acxni amakolh apóstoles huanti xtatak-xteknitanchá nac Jerusalén tacátzilh p<sub>1</sub>i amakolh cristianos huanti xtahuilananchá nac Samaria xlacán na aya xtatzucun<sub>1</sub>it talipahuán Jesús, xlacán tamalakáchalh Pedro y Juan laqui luu atzinú xlacán natamalacaputuncuhuy xtachuhuín Dios.

<sup>15</sup> Acxni xlacán táchalh nac Samaria takalhtahuakánilh Dios xpalacatacán amakolh cristianos huanti aya xtalipahuan<sub>1</sub>it Jesús laqui cacamacamínilh Espíritu Santo. <sup>16</sup> Porque ni para cha<sub>1</sub>tum cristiano xala amá cachiquín a xcalakmín xlitlihueke Espíritu Santo, huata cajcu xman xtataakmunun<sub>1</sub>it nac xtacuhuini Quimpuchinacán Jesús. <sup>17</sup> Acalistán chú Pedro y Juan taliacchípalh xmacancán

xlihuak huantī aya xtataakmununit y xtalipahuantítá Jesús y huak calákmilh Espíritu Santo.

<sup>18</sup> Amá Simón huantī csuhuanán úcxilhli lata Espíritu Santo xchin nac xokspuncán cristianos acxni apóstoles xtaliacchipay xmacancán. Huata xlá camalacnúnilh tumín, <sup>19</sup> y chiné cahuanilh:

—Na caquilamaxquihu tamá lanca litlihueke laqui acxni aquit nacliacchipay quimacán chatum cristiano xlá nalakmín xlitlihueke Espíritu Santo.

<sup>20</sup> Huata Pedro chiné kálhtilh:

—Lacxtum catalaktzanka mintumín nac calínín, ¿lácu huix lacpuhuana pi tlan litamahuacán tumín huantu Dios mastay xlitlihueke? <sup>21</sup> Dios nilay maxquiyán huantu squinápat porque huix lixcájnít kalhiya mintalacapaścacni y nítlan huantu tlahuanita nac xlatatín. <sup>22</sup> Huata mejor calakmákanti xalixcájnít mintalacapaścacni huantu kalhiya nac minacú y casquini litlán xlacata camatzankenánín mintalakahín. <sup>23</sup> Porque huak xalaclicájnít mintapuhuan kalhiya, y chinchú mintalakahín lilamán cumu la xtachín, mejor cahuani Dios camatzankenánín.

<sup>24</sup> Simón kalhtínalh:

—¡Catlahuátit litlán, cakalhtahuakanítit Dios quimpalacata laqui nitu chuná naquimapatiniy cumu la huixinín quilahuanitáhu!

<sup>25</sup> Acxni Pedro y Juan tamakantáxtilh huantu xcalimacamincanít nac Samaria, na tzúculh talichuhuinán xtachuhuin Cristo nac amakolh lactzu cachiquinín huantu xlá xcamapeksiy Samaria y acalístán chú tatáspitli nac Jerusalén.

*Felipe akmunuy chatum chixcú xalac Etiopía*

<sup>26</sup> Maktum quilhtamacú chatum xángel Dios lák-milh antanícu xuí Felipe y chiné huánilh:

—Huí kantum tiji huantu uú tzucuy nac Jerusalén títaxtuy nac desierto y antá çan nac aktum çachiquín huantu huanicán Gaza. Lalıhuán catáçaxti y capit tuncán nac amá tiji.

<sup>27</sup> Felipe lalıhuán táçaxli y alh nac amá tiji, antá chú xtlahuama acxni tatanoklhchá chatum chixcú xalac Etiopía, eé chixcú luu talipahū xuanit nac xçachiquín porque xtamapeksínán reina Candace, xlipulhçacanit litesorero nac Etiopía, xlá antá quilakachixcuhuínalh nac Jerusalén. <sup>28</sup> Y chú aya xtaspitma nac xçachiquín y culucs xuí nac xcarreta huantu xtalhtancalén tantiy cahuayu, xlá xlikalhtahuakatilhay xlibro profeta Isaías.

<sup>29</sup> Espíritu Santo chiné maçacpuhuánilh Felipe:

—Lalıhuán catláhuanti y camatáxtucti amá carro.

<sup>30</sup> Acxni lihuana talacatzúhuilh xlá káxmatli pı huá xlikalhtahuakama xlibro profeta Isaías, y chiné kalhásquilh:

—¿Pı akataksa huix huantu lichuhuinama tamá libro?

<sup>31</sup> Amá chixcú kálhtilh:

—Pero ¿lácu naçliakataksa si niți quimaçactitu-miniy huantu luu huaniputún?

Huata amá chixcú huánilh Felipe xlacata catahuácalh nac carro y catáhui nac xpaxtún. <sup>32</sup> Nac amá libro huantu xlikalhtahuakama chiné huan: Cumu la tantum mantzu borrego lencalh antanícu namaknicán, y nıpara tzinú tatlancánilh acxni maknicalh.

Y cumu la borrego ni tasay acxni maksitcán,  
na nīpara huá tásalh nac xlatatīncán huantī tama-  
patīnilh.

<sup>33</sup> Xlá māxokōnīcalh huantu ni xtlahuanit,  
y nīpara chaatum tícu xkalmaktáyalh;  
nīpara tzinú lichuhuīnamputu huantu tatlahuá-  
nilh huantī lacxtum xcaṭastacñit.

¿Tícu cahuá nahuán pī luu makas tilatámalh,  
o nícu nataminachá xlitakapasni?

Si maktum maknīcalh y malakspūtunīcalh xla-  
támat nac caquilhtamacú.

<sup>34</sup> Amá chixcú xalac Etiopía chiné kalhásquilh  
Felipe:

—Catlahua litlán, caqui huani lácu eé quitaxtuy.  
¿Tícu lichuhuīnama eé profeta? ¿Pī caj sacstu  
lichuhuīnamácalh, osuchí huí tūnuj chixcú huantī  
xlichuhuīnama?

<sup>35</sup> —Pus nacmalactitumīniyán huantu huani-  
putún —huánilh Felipe.

Tzúculh limakalhchuhuīniy amá tatzokni xla  
profeta Isaías huantu xlá xlikalhtahuakama y  
huanikōlh lata lácu Jesús maknīcalh y lácu xlá lak-  
maxtunún. <sup>36</sup> Luu acxni chú xtatīlacatzalamánalh  
lacatum antaní huí chúchut amá chixcú huánilh  
Felipe:

—Uú huí chúchut, ¿lácu pī nīlay para lan-  
chuj tuncán xactaakmúnulh?

<sup>37</sup> —Para cañajlaya xlihuak minacú tlan nataak-  
munuya —kálhtīlh Felipe.

Y amá chixcú kálhtīlh:

—Aquit ccañajlay pī Jesucristo huá Xkahuasa  
Dios.



<sup>38</sup> Amá chixcú mapeksínalh xlacata camachokócalh carreta y xchatiycán tatáctalh táalh antaní xuí chúchut, antá chú nac chúchut Felipe akmúnulh amá talipahu chixcú xalac Etiopía. <sup>39</sup> Acxni chú aya tatácutli nac chúchut y tapatáxtulh tiji Espíritu Santo lelh Felipe alacatunu y amá chixcú niaj úcxilhli, pero huata xlá luu lipaxúhu táspitli nac xpulataman. <sup>40</sup> Chalh Felipe nac xacachiquín Azoto y acxni taxtuchá xlá canihúa tzuculh lichuhuinán amá xasasti xtamacatzinín Jesús huantu mastay laktáxtut, chuná xlichuhuintilhay nac lactzu cachiquinín hasta chalh nac Cesarea.

## 9

### *Jesús tasiyuniy y tachuhuinán Saulo* (Hechos 22.6-16; 26.12-18)

<sup>1</sup> Amá Saulo ni xtaxlajanima laṭa xcaputzastalama huanti xtalipahuán Jesús xlacata pi nacamakniy o nacalén nac pulachin. Hasta alh catāchuhuinán xanapuxcún cura <sup>2</sup> y casquinilh litlán xlacata camaxquicalh limapeksín y catzoknicalh cafirmartlahuanicalh mactum cápsnat huantu nalén nac Damasco laqui tlan nacaputzay y nacaxuataxtuy xlihuak lacchixcuhuin chu lacchaján huanti aya talipahuanit Jesús y tachín nacalimín hasta nac Jerusalén. <sup>3</sup> Huak tamatlántil huantu xlá cahuanilh y maxquicalh huantu xcasquinima. Y lalihuan tácaxli, pero acxni aya xchama nac Damasco, ¡caj xamaktum minchá taxkáket nac akapún cumu la a camaklipli y tzas macaxkakekolh antaní xyá! <sup>4</sup> Saulo tamókosli nac xcahuayu

y lhken tamachá nac catiyatni, na acxni tuncán káxmatli pi chiné huanícalh:

—Saulo, Saulo, ¿túcu xpálacata luu marí quilisi-tziniya y quimputzastalápat?

<sup>5</sup> Saulo kalhasquinínalh:

—¿Tícu huix huanti quixakatlípat?

Amá huanti cxakatlíma chiné huánilh:

—Aquit Jesús huanti huix putzastalápat y sitziniya. <sup>6</sup> Lalihuán cataqui y cachipi nac xacachiquín Damasco y antá nahuanicana huantu milítláhuat.

<sup>7</sup> Amakolh soldados huanti xtataamánalh Saulo lan tapécualh porque na takáxmatli amá tachuhuín pero ni taúcxilhli huanti xchuhuinama. <sup>8</sup> Saulo lakasiyu tzúculh tayay, y tzáksalh xmapajlaquiputún xlakastapu pero nilay lacahuánalh porque xlakaxokonit; huata csoldados tapekechipálelh hasta nac Damasco. <sup>9</sup> Antá tamáxtekli aktutu quilhtamacú nilay xlacahuánán, na nipara xuayama y ni xkotnumputún.

<sup>10</sup> Nac Damasco xuí chatum chixcú huanti xlipahuán Jesús xlá xuanicán Ananías. Quimpüchinacán Jesús tasiyúnilh y chiné huánilh:

—¡Ananías!

Xlá kalhtínalh:

—Quimpüchiná, ucuí para túcu quililaya.

<sup>11</sup> Jesús chiné huánilh:

—Lalihuán catácaxti, capit nac amá calle huantu litapaçuhuy Derecha, cakalhasquinínanti xanicuya xchic Judas, antá huí chatum chixcú xalac Tarso huanicán Saulo. Umá chixcú lanchú quin-kalhtahuakanima <sup>12</sup> porque aquit climalacahuánit xlacata pi laktanuchá chatum chixcú huanti

huanicán Ananías y xlá liacchípalh xmacán laqui tlan nalacahuamamparay.

<sup>13</sup> Acxni chuná kaxmatkolh eé tachuhuín Ananías chiné kálhtilh:

—Quimpuchiná, aquit cpecuán y ni clakamputún tamá chixcú, porque lhuhua huanti quintalitchahuinanittá lata lácu xlá camapatiniy amakolh cristianos huanti talipahuanán nac Jerusalén. <sup>14</sup> Xahuachí ccatziyáhu pi minit uú nac Damasco laqui nacachipay xlihuak cristianos huanti talakachixcuhuiyán y tachín nacalén nac Jerusalén, porque huá xanapuxcún cura chuná tamaxquinit limapeksín.

<sup>15</sup> Pero Jesús huánilh:

—Huix catlahua huantu aquit climapeksimán porque aquit clacsacnit tamá chixcú laqui naquilihuhuínán nac xlatatincán xlihuak cristianos huanti xala alacatúnij pulataman, xahua nac xlatatincán laclanca mapeksinanín, y nachuná naquilihuhuínán nac xlatatincán huanti talamánalh nac Israel. <sup>16</sup> Xahuachí aquit cámaj masi-yuniy pi xlacasquinca lhuhua huantu nalimapatincán caj quimpalacata.

<sup>17</sup> Ananías tláhualh huantu limapéksilh Jesús y alh antanícu xuí Saulo. Acxni chalh tánulh nac chiqui, xlá liacchípalh xmacán y chiné huánilh:

—¡Saulo! Quimpuchinacán Jesús huanti tasi-yunín nac tiji acxni uú xtámpat, xlá quimacamima laqui huix tlán nalacahuamamparaya y nakalhiya xlitlihueke Espíritu Santo.

<sup>18</sup> Acxni tuncán maklhcátzilh Saulo pi lacatáctalh huantu xlacahuaca y tlan lacahuamampá, y tuncán taakmúnulh. <sup>19</sup> Acxni chú taakmunukolh

xlá paxúhualh huáyalh y kálh<sub>i</sub>lh l<sub>i</sub>tlihueke, y antá catatamáxtekli nac Damasco huant<sub>i</sub> aya xtalipahuán Jesús.

### *Saulo tzucuy lichuhuínán Jesús nac Damasco*

<sup>20</sup> N<sub>i</sub> limakas quilhtamacú Saulo alh nac xpusiculancán judíos y antá tzúculh camakalhchuhuín<sub>i</sub>y cristianos xcahuaniy p<sub>i</sub> Jesús xlicana huá Xkahuasa Dios huant<sub>i</sub> naquincalakmaxtuyán. <sup>21</sup> Xlilhuhua huant<sub>i</sub> xtakaxmatnimánalh cacs xtalacahuán y chiné xtalahuaniy:

—Tamá chixcú max caj lakahuitima, ¿lácu p<sub>i</sub> nihuá tamá huant<sub>i</sub> huanicán Saulo huant<sub>i</sub> xcaputzastatlahuán huant<sub>i</sub> aya xtalipahuán Jesús? Y na hua litúm tamá huant<sub>i</sub> xminít uú nac Damasco laqui tachín nacalén nac Jerusalén xlihuak huant<sub>i</sub> aya talipahuán Jesús, y nacamacamastay nac xlatincán xanapuxcún cura.

<sup>22</sup> Pero Saulo n<sub>i</sub> xquilhpecuán huata xlá kalhtum xuan y xmaluloka p<sub>i</sub> xlicana huá Jesús huant<sub>i</sub> nacamaakaputaxtiy cristianos, hasta luu cacs xcamakalacahuán amakolh judíos huant<sub>i</sub> xtahuilánalh nac Damasco porque tancs xcahuaniy y xcamakataksnima p<sub>i</sub> xlicana huá Jesús amá xatalacsacni chixcú huant<sub>i</sub> Dios makán xmalacnúnit xámaj quincalakmaxtuyán.

### *Saulo catzalaniy judíos*

<sup>23</sup> Kampáalh tzinú quilhtamacú y makapitzín judíos talilacchuhuínalh xlacata p<sub>i</sub> natamakniy Saulo, <sup>24</sup> pero xlá tuncán cátzilh. Tantacú y tantascaca xtaskalaja nac xamalacchi huant<sub>i</sub> xkalhiy

lanca patzaps huantu cstilimpacanit amá cachiquín y antanícu huak xlactaxtucán, laqui para antá natzalaputún natamakniy. <sup>25</sup> Pero maktum tzisní amakolh cristianos huanti aya xtalipahuán Jesús tamaktáyalh Saulo laqui tlan natzalay, tamájuh nac pektum lanca canasta y antá talacmáctilh nac lanca pátzaps huantu xlistilimpacanit amá cachiquín, pero antanícu niti naucxilha; chuná chú tlan tzálalh Saulo.

### *Saulo chan nac Jerusalén*

<sup>26</sup> Acxni Saulo chalh nac Jerusalén xlá calákalh cristianos huanti na xtalipahuán Jesús pero huata xlacán caj xtapecuaníy porque ni xtacatzíy y ni xtacanjlay para Saulo na aya xlipahuán Jesús. Huata Bernabé táalh nac xlatatincán apóstoles laqui xlacán natalakapasa Saulo.

<sup>27</sup> Xlá calitachuhuínalh acxni Saulo tasiyúnilh Quimpuchinacán nac tiji antanícu xtlahuama y lácu limapéksilh huantu xlá natlahuay, y na calitachuhuínalh lata Saulo nicaj xquilhpecuán xcalimakalhchuhuínit cristianos nac Damasco xtachuhuín Jesús. <sup>28</sup> Cumu xlacán tacánajlalh antá chú çatamákxtekli Saulo y lacxtum xcatálapuliy apóstoles, y xlá ni xquilhpecuán huata luu tancs xlichuhuínán xtachuhuín Jesús nac amá cachiquín. <sup>29</sup> Xlá ni xquilhpecuán lacaxtum xlichuhuínán lata lácu Cristo tlan quincalakmaxtuyán, y cumu tlan tzinú xchuhuínán xatachuhuín griego xcamalactitumíniy xtachuhuín Dios acatunu hasta xcatalahuaníy, pero amakolh judíos huanti griego xtachuhuincán ni xtamatlantíy huantu xlá xcalimakalhchuhuíníy

huata talilacchuhuínalh pì natamakniy. <sup>30</sup> Acxni amakolh xtacanjlanín tacátzilh huantu xtalacapaścacniñit Saulo, xlacán tahuánilh pì catzálalh y tálelh nac Cesarea, acalístán chú xlá chiné anchá nac Tarso.

<sup>31</sup> Chuná kampáalh quilhtamacú y amakolh cristianos huanti aya xtalipahuán Jesús xalac Judea, Galilea y Samaria luu akatzayanca y lipaxúhu xtalamanalñh lata xtatatlihueklhmanalñh nac xtacanjlatcán porque niaj ti xcaputzastalama; xchaliyán mas xtatalhuhuimánalh huanti tzúculh talipahuán Jesús porque huá Espíritu Santo luu xcamaktayama.

*Pedro mapacsay çatum chixcú huanti xuanicán Eneas*

<sup>32</sup> Acxni Pedro xcalakapaxialhnantlahuán huanti xtalipahuán Jesús xlá calákalh amakolh cristianos canajlanín huanti xtahuilananchá nac xacachiquín Lida. <sup>33</sup> Antá manoklhuchá çatum chixcú xuanicán Eneas aya xlema xliaktzayán cata lata xketama nac putama porque xluntuhanankonit y nilay xtlahuán. <sup>34</sup> Pedro chiné huánilh:

—Eneas, Jesucristo huanti kalhij lanca litlihueke lanchuj tuncán camapacsán, y aquit climapeksiyán xlacata pì lalihuan cataqui, casmili mixtícat.

Amá Eneas lalihuan tuncán táyalh. <sup>35</sup> Xlihuak cristianos xalac Lida y xalac Sarón xlacán acxni tacátzilh pì aya xtatlantiniñtá ama chixcú, pus xlacán talakmákalh huantu niñu xlimacuán xtasmanincán y huá talipahualh Jesús.

*Dorcas lacastacuanán nac calinín*

<sup>36</sup> Lacatzú nac Lida xuí aktum actzu cachiqúin xuanicán Jope, antá chú xlama chatum puscat huanti na luu xlipahuanittá Jesús xlá xuanicán Tabita, nac xatachuhuín griego xuanicán Dorcas. Umá puscat ankalhiná xcamaktayay laklimaxkenín cristianos y luu xcalakalhamán. <sup>37</sup> Maktum quilhtamacú Dorcas chípalh tajátat y lacapálaj nilh. Acxni chú paxikócalh cumu la xtalismaninít judíos, tamalhákelh clhákat y tálelh nac xliquilhmactiy chiqui y antá chú tatarámilh. <sup>38</sup> Amakolh cristianos tacátzilh xlacata pi nac Lida xminít Pedro xlacán tamalakáchalh chatiy lacchixcuhuín laqui natahuaniy pi tuncán camilh nac Jope y ni camakapálalh.

<sup>39</sup> Acxni talákchalh, Pedro lalihuán catámilh, acxni chú táchalh nac Jope lalihuán léncalh nac amá chiqui antaní xmachá amá nin. Lhuhua lacpuscatnín puninanín xtalakminít y xtalaktasamánalh, huak xtaliminít clhakatcán huantu Dorcas xcatáinít acxni xlá xlamajcú, huak tamasiyúnilh y tahuánilh Pedro. <sup>40</sup> Huata xlá calimapéksilh xlacata pi putum catatáxtulh, acalistán chú lakatatxokóstalh amá nin y tzúculh kalhtahuakaniy Dios. Acxni kalhtahuakakolh xakátlilh amá nin y chiné huánilh:

—¡Tabita, lalihuán cataqui!

Amá puscat lacastacuánalh, lakahuánalh y úcxilhli Pedro, xlá lakasiyu taokxpáquilh y culucs táhui. <sup>41</sup> Xlá makachípalh y yáhuah, acalistán chú catasánilh xlihuak canajlanín xahua puninanín lacpuscatnín laqui nataucxilha Dorcas xastacná. <sup>42</sup> Umá lanca licácnit tascújut huantu tláhualh Pedro xlicalanca nac amá

xacachiquín Jope catzícalth, y lhuhua cristianos talipáhualh Quimpuchinacán Jesús. <sup>43</sup> Pedro ñi pála alh huata antá tamáxtekli nac Jope y xlaktuncuhuiy nac xchic chaṭum chixcú xuanicán Simón huanti xlisucja xcamascaçay xmaxxuhua catuhua takalhín.

## 10

*Pedro an nac xchic chaṭum chixcú huanti xuanicán Cornelio*

<sup>1</sup> Lacatzú nac Jope xuí aktum çachiquín xuanicán Cesarea, antá nac eé çachiquín xuí chaṭum soldado xuanicán Cornelio, umá chixcú capitán xuanit porque huá xcapuxcuniy amakolh tropa huanti xcalimapacuhuicán Soldados Italianos. <sup>2</sup> Cornelio ñi judío xuanit pero xlá chu xlihuak xlitlakapasni luu xtalipahuán Dios y xtalaktzaksamánalh laṭa natalilakachixcuhuiy xlatamatcán. Xlá luu tlan xcatziy y ankalhíná xcamaktayay limaxkenín judíos huanti ñitu xtakalhiy huantu natamaclacasquín, xahuachí xlá ankalhíná xkalhtahuakaníy Dios. <sup>3</sup> Maktum quilhtamacú, max cumu luu camaktutu hora xuanit luu acxni xlá xkalhtahuakanima Dios, luu tancs úcxilhli acxni laktanuchá chaṭum xánel Quintlaticán Dios antanícu xlá xkalhtahuakama y chiné huánilh:

—¡Cornelio!

<sup>4</sup> Cornelio lan pécualh acxni xakátlilh ángel y luu cacs lacáhua, pero acalístán acxni tacámajli xlá chiné kalhásquilh:

—Quimpuchiná, ucuí para túcu huix quililaya.  
Huata ángel chiné kálhtilh:



—Dios luu maṭlantīnīt lata huix kalhtahuakaniya, y na luu lakatīy lata lácū huix camaktayaya amaḱolh laklimaxkenín cristianos huantī nītu takalhīy huantu tamaclacasquín. <sup>5</sup> Huá xpālacāta limapeksiyán pī cacamacapi chaṭiy lacchixcuhuín nac xacachiquín Jope laḱui natakalhasquinínán nícu mákui Simón huantī na limapaḱuhuicán Pedro. <sup>6</sup> Antá xlá mákui nac xchic chaṭum chixcú huantī na huanicán Simón, umá chixcú huá luu xtascújut tlahuanīt lata camascaḱay xmaxxuhua catuhua takalhín y antá yá xchic nac lacatzú xquilhtún pupunú, pus huá chú tamá Simón Pedro nacaḱuanīyán huantu huixinín milītlahuatcán.

<sup>7</sup> Acxni aya alh ángel huantī taḱuhuínalh Cornelio xlá lalihuán caṭasánilh chaṭiy xtaṱacuán y chaṭum soldado huantī na luu tlan xtapuhuan xuanīt y luu xlipahuán Dios. <sup>8</sup> Pulh lihuana caliṭakalhchuhuinankolh huantu xlá úcxilhli acxni maḱacahuāñicālh acalīstán chú camācālh nac xacachiquín Jope.

<sup>9-10</sup> Liḱhalí quilhtamacú maḱ cumu luu tastúnut xuanīt, amaḱolh lacchixcuhuín ahuayu aya xtaḱán nac Jope pero antacú nac tiji xtalatīlhay, na luu huatiyá amá hora acxni Pedro tzúculh maklhcatzīy pī tzincsma. Lihuán xcaxtlahuanimācālh xtahuá xlá tahuācālh nac xakstín chiqui porque amá chiqui xaaksticemento xuanīt, y antá chú tzúculh kalhtahuakaniy Dios. Pero maṱ lihuacá xtzincsma y caj ucu xuáyalh xmaklhcatzīy, caj xamaktum acxni maḱacahuāñicālh, <sup>11</sup> úcxilhli pī taláquilh akapún y tzúculh taṭtayachi pektum lanca lháḱat lacatati xtachīnīt lata nac xcaḱasṭunín. <sup>12</sup> Antá chú nac amá peklanca lháḱat xta-

tajumánalh tipakatzi takalhín huantu xcalihuanicán judíos para natahuay, lhuhua huantu xatan-tukantati chu huantu caj tatasakaán y na huak huantu takosa nac caunín. <sup>13</sup> Acxnitiyá káxmatli pi chiné huanícalh:

—Pedro, lalihuán camakni lata túcuya takalhín y calihuáyanti.

<sup>14</sup> Pedro kalhtínalh:

—Pus ni cactilihuáyalh porque aquit nipara maktum a cuay catuhua lixcájniit takalhín huantu naclixcajualay y huantu quincalihuanicanán aquinín judíos para nacuaryáhu.

<sup>15</sup> Pero amá huanti xchuhuinama huanipá:

—¡Xlihuak huantu Dios lakálhamanit y xlá matlantiniit huix ni lixcájniit calimaxtu!

<sup>16</sup> Maktutu limalacahuánicah Pedro xlacata limakatzankemácalh camáknih y calihuáyalh amakolh takalhín, acalístán chú amá peklanca lhákät tatalhmanipá nac akapún.

<sup>17</sup> Pedro akatiyuj xililama xtalacapaścacni y xlapuhuán túcu huaniputún amá huantu xlimalacahuanicaniit, pero luu acxnitiyá tachilh amakolh lacchixcuhuín huanti xcamalakachaniit Cornelio xlacán tancs tachilh porque tuntiji xtalahasquininantihay xanicuya xchic Simón.

<sup>18</sup> Y acxni antá tachilh, tatáyalh nac málacchi y takalhasquinínalh para pi xlicana antá xmákui chatum chixcú huanti xuanicán Simón y na xlimapaścahuicán Pedro.

<sup>19</sup> Pero nac xakstín chiqui Pedro chunacú xlapapaścacma túcu xuaniputún amá talacahuán huantu xlimalacahuanicaniit, y Espíritu Santo chiné huánih:

—Catuxcāni, lalihuán catacta porque kalhatutu lacchixcuhuín taminitán taputzayán. <sup>20</sup> Huix nī akatiyuj calat huata tuncán cacastalani antanīcu xlacán natalenán porque aquit ccamalakachāñit.

<sup>21</sup> Pedro lalihuán táctalh nac catutzú y calákmilh amá kalhatutu lacchixcuhuín huantī xcama-caminīt Cornelio, y chiné cahuánilh:

—Aquit amá chixcú huantī huixinín putzapátit. ¿Túcu chinchú xquilalilayáhu?

<sup>22</sup> Xlacán takalhtínalh:

—Aquinín huá quincamalacscujumán chatum capitán huanicán Cornelio. Tamá chixcú luu tlan catziy, xlá masqui nī judío laktzaksama xlacata pī namakantaxtiy nac xlatámat xlima-peksín Dios y laa xlihuak judíos xalac Cesarea luu tapax-quiy. Kotán max cumu camaktutu hora acxñi xlá xkalhtahuakanima Dios tasiyúnilh chatum ángel y huánilh pī mat camāsaninán laqui huix napina nac xchic y luu lakasiyu namalacaputuncuhui-niya mintachuhuín laqui naakataksa huantu huix nahuaniya.

<sup>23</sup> Pedro calikálhtilh pī nacatāán pero cahuánilh pī catatamáxtekli amá tziśnī. Lichalí lacatzisa tatācaxli nac Jope y Pedro castalanilh amakolh xlacscujnín Cornelio y na catāalh makapitzín canajlanín xalac Jope. <sup>24</sup> Pero hasta lichalicú táchalh nac Cesaria. Cornelio xcakalhima y putum xcama-macxtumīñit xlitalakapasni xahua lactalipahu xamigos laqui natalakapasa Pedro. <sup>25</sup> Acxñi Pedro chalh nac xchic Cornelio xlá lalihuán tax-tuchi milh capaxtoka laqui nacamakamaklhtínán, pero acxñi lākchilh Pedro lakatatzokóstalh nac

xlacatín laquī nalakachixcuhuy. <sup>26</sup> Huata Pedro tuncán huakaj yáhuah y chiné huánilh:

—Catlahua litlán nī caquilakatzokosta, porque aquit nī Dios, aquit nā caj chaṭum chixcú cumu la huix.

<sup>27</sup> Lalihuán táyalh Cornelio y chuná chú xtakalhchuhuinantīhay acxnī tatanuchá nac xpulacni chiqui antanīcu macxtum xtahuilánalh xamakapitzín huantī xtatamacxtumīnit. <sup>28</sup> Pedro chiné cahuánilh:

—Aquit nīpara maktum a can calakatayay nac xchiccán amakolh cristianos huantī nī judíos, porque cumu la huixinín catziyátit huā xlima-peksincán judíos nī quincamaxquiyán talacasquín xlacata naccatatalakxtumiyáhu porque mat clix-cajulatayayáhu; pero cumu chú luu man huá Dios quimaatzinīnit xlacata pī nī lixcájnī caccalimáxtulh cristianos huantī xlá aya camatlantīnit, <sup>29</sup> pus huá xpalacata aquit pálaj tuncán ccalakmín acxnī huixinín quilamāšanasináhu, y nīpara tzinú clacpúhua osuchí xacuá para nī cactímilh. Pero luu xtlahuátit litlán xquilahuaníhu, ¿túcu quilalilayáhu quilamāšanasinanītáhu?

<sup>30</sup> Huata Cornelio chiné kálhtīlh:

—Tatimayá chiné quilhtamacú luu calacchinejlitúm cumu camaktutu hora acxnī aquit clisma-nīnit ckalhtahuakaniy Dios, aquit xackalhtahuakanima Dios y xackalhxteknima uú nac quínchic, caj xamaktum quintasiyúnilh chaṭum chixcú pero luu staranka xuanit clhákat. <sup>31</sup> Y chiné quihuánilh: “¡Cornelio! Dios luu matlantīnit lata huix kalhtahuakaniya y nā luu lakatiy lata lácu

huix camaktayaya amakolh laklimaxkenin cristianos huanti nitu takalhiy huantu tamaclacasquin. <sup>32</sup> Huá xpalacata climapeksiyán pi cacamacapi makapitzin milacscujni nac xacachiquin Jope laqui natakahasquininan nucu mákui Simón huanti na limapacuhuicán Pedro, antá xlá mákui nac xchic chatum chixcú huanti na huanicán Simón, umá chixcú huá luu xtascújut tlahuanit lata camascaçay xmaxxuhua catúhua takalhin y antá yá xchic nac lacatzú xquilhtún pupunú. Pus huá chú tamá Simón Pedro nacañuaniyán huantu huixinin militalahuatcán.” <sup>33</sup> Acxni chuná quihuanikolh aquit tuncán camacanchá quilacscujni huanti nataputzayán y natataminán, y aquit luu cpaxuhuay pi huix na tuncán quilalakmihu uú nac quinichic. Chú clacasquináhu huix xquilahuaníhu huantu aquinin quilitalahuatcán porque luu ccatziyáhu pi huá Dios chuná limapeksinítán, xahuachí aquinin lanchú luu aktumá tlahuanitáhu quintalacapistacnicán nac xlatatín Dios.

*Pedro akchuhuinán nac xchic Cornelio*

<sup>34</sup> Entonces Pedro tzúculh camakalhchuhuinij, y chiné cañanilh:

—Hasta lanchujcú aquit cakataksma pi Dios ni caj lacsacpaxquinán y ni caj xmanhuá calakalhamán cristianos huanti judíos. <sup>35</sup> Huata xlá na calakalhamán catihuankochá cristianos huanti talamánalh nac xlicalanca caquilhtamacú para talipahuán y tlan talemánalh xtapuhuancán. <sup>36</sup> Huixinin max catziyatit lata lácu Dios ticamalacnúnilh xalakmakán quilitalakapasnicán israelitas xlacata pi naquincamacaminiyán chatum

xtalacsacni huanti naquincamaxquiyán tapaxu-  
 huán nac quilatamatcán chu nac xlacatín Dios,  
 pus huá Jesucristo huanti chuná xmalacnuni-  
 tanchá porque xlicána pi huá tamá Quimpuchi-  
 nacán xlihuak aquinín cristianos. <sup>37</sup> Huixinín  
 stalanca catziyátit huantu kantaxtunit nac xpu-  
 latamancán judíos, Juan Bautista tzúculh calima-  
 kalhchuhuinij cristianos xlacata pi catalakmá-  
 kalh xalixcájnít xtalacapastacnicán y catataakmú-  
 nulh. Acxni Juan aya xmakantaxtimakolh huantu  
 xlimacamincanít chú taxtuchá Jesús y matzú-  
 quilh xtascújut nac Galilea. <sup>38</sup> Huixinín max  
 na catziyátit lata lácu Dios máxquilh xlitihueke  
 Espíritu Santo huá amá Jesús xalac Nazaret, y  
 chuná xlá catlahuanilh lanca litlán lhuhua cris-  
 tianos porque huak camatlántilh huanti xtata-  
 tatlay chu huanti xcaakchipaninít xtalacapastac-  
 nicán akskahuiní, xlá chuná tláhuah por que huá  
 Dios xtalama nac xlatámat. <sup>39</sup> Aquinín tlan cma-  
 lulokáhu pi xlicana xlá catlahuanít laclanca ta-  
 scújut porque aquinín xactalapulayáhu nac Judea  
 chu nac Jerusalén antanícu pekextokohuacácalh  
 nac cruz y maknicalh. <sup>40</sup> Pero caj lituxama Dios  
 malacastacuánilh nac calinín y pulh aquinín quin-  
 catisiyuniparán. <sup>41</sup> Pero ni xlihuak cristianos  
 catisiyúnilh caj xman aquinín huanti xlá xquin-  
 calacsacnitán Dios laqui aquinín nacmalulokáhu  
 pi xlicana Dios malacastacuánilh nac calinín; y  
 laqui ni caj akatiyuj naclayacháhu xlá hasta luu  
 man quincátahuayamparán y ctalulukui pi Jesús  
 lama xastacná. <sup>42</sup> Acalistán chú quincalimapeksín  
 xlacata pi cacáhu nac xlihuak cachiquinín laqui

nacliakchuhuinanáhu p̄i Dios limaxtunit Jesús cumu la çatum lanca juez huanti nacamaxokoniy xcuentajcán xlihuak cristianos huanti talamánalh xastacná chu huanti aya taninít. <sup>43</sup> Xlihuak xalakmakán profetas tancs xtalichuhuinanitanchá xlatámat Jesús acxni tahuani p̄i xlihuak huanti natalipahuán cumu la xlakmaxtunucán nacamatzankenanicán xlihuak xtalakalhincán.

*Cristianos huanti ni judíos tamakamakhtinán xlitlihueke Espíritu Santo*

<sup>44</sup> Chunacú xchuhuinama Pedro acxni caj xamaktum tachtachi Espíritu Santo nac xokspuncán çatunu çatunu huanti macxtum xtahuilánalh xtakaxmatnimánalh xtachuhuín. <sup>45</sup> Amaqolh canajlanín judíos xalac Jope huanti xtataminít Pedro luu cacs talacáhua y nilay xtaakataksa túcu xpalacata na xcamaxquimácalh xlitlihueke Espíritu Santo amaqolh cristianos huanti ni judíos xtahuanít. <sup>46</sup> Pero xtacanajlay p̄i huá xcalakminít Espíritu Santo porque xtakaxmatmánalh laṭa xlacán xtalichuhuinanámánalh tipakatzi tachuhuín y xtapaxcatcatzinimánalh Dios huantu tlahuanít. <sup>47</sup> Pedro chiné cahúanilh:

—Umaqolh cristianos na aya tamakhtinanít xlitlihueke Espíritu Santo chuná cumu la aquinín makhtináhu, ¿tícu cahúa naquincalihuaniyan para chú na nacaakmunuyáhu?

<sup>48</sup> Huata Pedro mapeksínalh xlacata caccaakmunúcalh nac xtacuhuíní Jesucristo. Acalistán chú Cornelio xahua xamakapitzín tahuánilh Pedro xlacata p̄i cacatamákxtekli canacaj nícu aklit quilhtamacú.

# 11

## *Pedro lihuanicán xlacata pi calakapaxialhnán huanti ni judíos*

<sup>1</sup> Xlihuak judíos huanti xtalipahuanit Jesús xalac Jerusalén xahua apóstoles calitakalhchuhuínán-calh xlacata pi amakolh cristianos huanti ni judíos xlacán na aya xtalipahuanit Quimpuchinacán Jesús. <sup>2</sup> Pero acxni Pedro chalh nac Jerusalén makapitzín judíos tzúculh talihuaniy, <sup>3</sup> y chiné tahuánilh:

—¿Túcu xpalacata calitatalakxtupi amakolh huanti ni judíos, calakapaxialhnanti nac xchiccán y hasta lacxtum cātahuáyanti?

<sup>4</sup> Entonces Pedro tzúculh calitakalhchuhuínán huantu xlá xokspulanit lakasiyu camalactitumj-nikolh, y chiné cāhuánilh:

<sup>5</sup> —Acxni aquit xaclamachá nac Jope, maktum quilhtamacú acxni xackalhtahuakanima Dios caj xamaktum quimalacahuánicalh, cúcxilhli pektum lanca lhakat xtactamachi nac akapún huak xtachinit nac xcachastunín y antá tancs quilákchilh antanícu aquit xacyá. <sup>6</sup> Acxni luu lihuana claklácālh cúcxilhli túcua antá xtajuma: antá xtatajumánalh tipakatzi quitzistancán, xuí huantu xatantukantati xahua luhua huantu tatasakaán nac catiyatni chu xlihuak amakolh takalhín huantu takosa nac caunín, y huantu quincalihuanicanán aquinín judíos para nahuayáhu. <sup>7</sup> Na acxnitiyá ckáxmatli pi chiné xquihuanimácalh: “Pedro, laihuan camakni latachá túcuya takalhín y calihuáyanti.” <sup>8</sup> Pero aquit chiné ckálhtilh: “Pus ni cactilihuáyalh



porque aquit n̄ipara maktum a cuay catuhua  
 lixcájn̄it takalh̄ín huantu naclixcajualay y  
 huantu quincal̄ihuanicanán aquin̄ín judíos para  
 nahuayáhu.” <sup>9</sup> Pero amá huanti xchuhuīnamachá  
 nac akapún chiné quihuanipá: “Xlihuak huantu  
 Dios lakalhaman̄it y xlá matlant̄in̄it huix n̄i  
 lixcájn̄it calimaxtu.” <sup>10</sup> Umá tu cuanimán maktutu  
 chuná quilim̄alacahuān̄icalh, acalistan̄ chū amá  
 peklanca lhák̄at y xlihuak huantu antá xtajuma  
 tatalhm̄an̄ilh nac akapún. <sup>11</sup> Aquit luu akatiyuj  
 xacuí xaclacapastacma túcu cahuá xuaniputún  
 huantu xacucxilhn̄it porque nilay xacakataksa  
 acxn̄i tachilh kalhatutu lacchixcuhuín antan̄i  
 xacmákui, xlacán antá xcamacamin̄itanchá  
 nac xacachiquín Cesarea laqūi naquintaputzay.  
<sup>12</sup> Y Esp̄iritu Santo quim̄alacpuhuān̄ilh xlacata  
 p̄i caccat̄aalh amak̄olh kalhachaxán natalán  
 xalac Jope. Acxn̄i antá cchahu ctan̄úhu nac  
 xchic chatum soldado huanti huanicán capitán  
 Cornelio huanchú t̄i xcamacamin̄it amak̄olh  
 lacchixcuhuín naquintaputzay. <sup>13</sup> Acxn̄i aya  
 najatá xacchan̄itáhu xlá quincal̄itakalhchuhuīnán  
 lata lácu xtasiyunin̄it chatum ángel nac xchic  
 acxn̄i xlá xkalhtahuakanima Dios y chiné  
 huān̄ilh: “Cacam̄alakacha nac xacachiquín  
 Jope makapitz̄ín lacchixcuhuín huanti nataán  
 tahuaniy chatum chixcú huanti huanicán  
 Simón y na lim̄apaçuhuicán Pedro xlacata p̄i  
 naminán camakalhchuhuīniyán, <sup>14</sup> laqūi xlá  
 huá nahuaniyán huantu luu mil̄itlahuatcán  
 laqūi nalaktaxtuya huix chu xlihuak huanti  
 mil̄italakapasni.” <sup>15</sup> Pus aquit cajcu xactzucun̄it  
 calim̄akalhchuhuīn̄iy xtachuhuín Jesús acxn̄i

milh Espíritu Santo nac xokspuncán nachuná cumu la minit acxni huacu pulh milh acxni aquinín makamaklhtináhu. <sup>16</sup> Acxnituncán aquit clacapástacli amá tachuhuín huantu quinticahuanín Quimpuchinacán Jesús: “Huixinín catziyátit xlacata pi Juan Bautista caj chúchut xlá liakmunúnalh, pero namín quilhtamacú acxni xlihuak huixinín nacaliakmunucanátit Espíritu Santo.” <sup>17</sup> Pus luu lihuana calacapastáctit eé tachuhuín huantu camán cahuaniyán: Cumu para huá Dios quincamaxquín xlitlihueke Espíritu Santo acxni aquinín canajlaníhu y lipahuáhu Jesús, y chú xlá nachuná camaxquima amakolh cristianos huanti ni judíos, ¿túcu aquit quinkásat para naclihuaniy Dios huantu xlá tlahuama uú nac caquilhtamacú?

<sup>18</sup> Acxni takaxmatkolh xtachuhuín Pedro amakolh natalán xalac Jerusalén huanti xtalihuaninít huantu xlá xtlahuanít nac xlakstipanacán huanti ni judíos, niajpara chatum túcu huánilh huata caj tzúculh tapaxcatcatziniy Dios, y chiné táhua:

—Pus catziyáhu chú pi Dios na camaxquiniít quilhtamacú amakolh cristianos huanti ni judíos laqui natalakpalíy xalixcájnít xlatamatcán y chuná tlan natakalihiy amá latámat huantu necxni laksputa nac akapún.

### *Cristianos xalac Antioquía na talipahuán Jesús*

<sup>19</sup> Amakolh cristianos huanti tatzálalh acxni maknicalh Esteban luhua huanti táchalh nac xacachiquín Fenicia, Chipre y Antioquía, y antá tzúculh taliakchuhuínán xtachuhuín

Jesús nac xlakstipancán huanti judíos porque ni xlihuak cristianos xcalimakalhchuhuinicán. <sup>20</sup> Pero makapitzín natalán xalac Chipre y Cirene tachilh nac xacachiquín Antioquía y xlacán tzúculh taliakchuhuinaniy xtachuhuin Jesús amakolh cristianos huanti ni judíos y lácu xlá camalacnuniy nacamaakaputaxtiy catihúa huanti natalipahuán. <sup>21</sup> Dios ankalhiná xcamaktayama y xcamaxquinit xlitihueke porque luhua cristianos huanti talakmakalh huantu nitu xlimacuán xtasmanincán y huá talipáhua Quimpuchinacán Jesús.

<sup>22</sup> Amakolh apóstoles huanti xtahuilananchá nac Jerusalén tacátzilh huantu xkantaxtuma nac Antioquía y tamacalh Bernabé laqui xlá lihuana nacamakalhchuhuinaniy huanti ni judíos. <sup>23</sup> Acxni chalh Bernabé luu lan paxúhualh acxni úcxilhli huantu Dios xtlahuanit nac xlatamácán amakolh cristianos xalac Antioquía; entonces xlá calimakalhchuhuinilh xlacata pi masqui luhua tu nitlán cacakspúlalh ni catataxlujánilh xlacata natalipahuán Quimpuchinacán Jesús. <sup>24</sup> Bernabé luu tlan xcatziy y akstitum xlipahuán Dios, y luu lacatancs xtasiyuy nac xlatámat pi Espiritu Santo xmaktayay huantu xlá xtlahuay, xahuachí acxni xlá xcamakalhchuhuinaniy cristianos luhua huanti xcamakataksniy lata lácu natalipahuán Quimpuchinacán Jesús.

<sup>25</sup> Ni limakas quilhtamacú Bernabé alh putzay Saulo nac Tarso, acxni chú manóklhulh huánilh xlacata catáalh nac Antioquía. <sup>26</sup> Antá chú talatámalh aktum cata xtamasiyumánalh xtachuhuin Cristo nac xlakstipancán amakolh luhua

cristianos huantĭ xtalipahuán. Na antá chú nac eé xacachiquín Antioquía tzucúcalh calimapaçuhuicán cristianos huantĭ xtalipahuán Cristo porque eé tachuhuín huamputún huantĭ tatapek-siniy Cristo.

<sup>27</sup> Antacú uú nac Antioquía xtalamánalh Bernabé y Saulo acxnĭ tachilh makapitzĭn profetas huantĭ xtaminĭtanchá nac Jerusalén. <sup>28</sup> Maktum quilhtamacú acxnĭ xlihuak çañajlanĭn xtatamacxtumĭnit nac pusiculan, çatum profeta huantĭ xuanicán Agabo maçacpuhuánĭlh Espĭritu Santo xlacata pĭ chiné cacalimakahchuhuínĭlh; entonces xlá táyalh y çahuánĭlh cristianos pĭ xtalacatzuhuima quilhtamacú laa nalay tatzĭncstat nac xlicalanca amá pulataman huantu xmapek-siy Israel. Xlicana pĭ chuná kantáxtulh acxnĭ xuú lima-peksiná Claudio lalh lanca tatzĭncstat. <sup>29</sup> Acxnĭ takaxmatkolh huantu chuhuínalh profeta Agabo, amaçolh çañajlanĭn xalac Antioquía luu lacxtum talicátzilh xlacata natamaçtoka acatzunĭn laa lácu tamacatayaniy çatunu laquĭ natamaktayay amaçolh cristianos huantĭ na xtalipahuán Jesús xalac Judea. <sup>30</sup> Acalĭstán Bernabé y Saulo çalimáxtúcalh pĭ huá natalén amá actzu tamaktay huantu súlj xtatlahuanĭt, y huá natamacamaç-quiy amaçolh lakkolutzĭnni xalac Judea.

## 12

*Herodes mamakninán Santiago y mamacunínán nac pulachĭn Pedro*

<sup>1</sup> Amá quilhtamacú rey Herodes tzucupaj çasi-tzĭniy y çaputzastalay xlihuak huantĭ xtalipahuán

Jesús. <sup>2</sup> MachipínalɁ Santiago xtala Juan y mapek-sínalɁ xlacata pi camaknícalɁ. <sup>3-4</sup> Cumu xlá úcxilhli pi xanapuxcun cura xahua lɁhɁhua judíos talakátih huantɁ tláhualɁ, pus huata na machipínalɁ Pedro, pero cumu luu acxni amá quilhtamacú xlakchanit lata lácu taxtuy xpaxcuajcán judíos xla taakspuntzalín acxni xlihuak cristianos xtahuay caxtilánchahu huantɁ nitɁ kalɁhɁy levdura, mejor caj maɁamacnúnínalɁ nac pulachin laqui acxni naakasputa paxcua tlan namakalhapaliy nac xlacatincán xlihuak cristianos. Acxni chú tamacnúcalɁ nac pulachin limapeksínalɁ xlacata pi catamaktákalhli kalhacuchaxán soldados. <sup>5</sup> Lihuán Pedro chuná xtanuma nac pulachin, amakolɁ cristianos huanti xtalipahuán Cristo xlacán lipeɁua lata xtakalhtahuakanimánalɁ Dios xlacata pi nitɁ calánih nac pulachin.

### *Dios lakmaxtuy Pedro nac pulachin*

<sup>6</sup> Huatiyá amá tziní cɁkakama acxni rey Herodes xamaj makalhapaliy nac xlacatincán xlihuak cristianos, Pedro lan clhtamama maɁsqi hasta kantiy cadena xlichihuilicanit y chatiy soldados xtapaxtuɁhuilánalɁ y xamakapitzin antá xtamaktakalɁnamánalɁ nac xlacán xamálacchi pulachin. <sup>7</sup> Nipara tzinú xalicatzin lácu ¡lam tanukochá taxkaket nac xpulacni pulachin! Dios xmalakachanit chatum ángel, amá ángel tapátoklhli Pedro malakahuánih y chiné huánih:

—¡Lalihuán cataqui!

Pedro tuncán huákaj táyalɁ y amá cadenas huantɁ xlichihuilicanit sacstu tzúculɁ tatamo-

kosa hasta nac caṭiyatni. <sup>8</sup> Amá ángel chiné huaniṭá:

—Laliḥuán calhakánanti, catatunu mintatunún y camactahuaca xalac xkalhni miḷhákṭ y laliḥuán caquistalani.

<sup>9</sup> Pedro laliḥuán tzúculh ṣṭalaníy ángel, pero xlá ni xcatziy para luu xliṭana amá huantu xqūitax-tunima porque xlá xlacpuhuán pi caj xmaḷaca-huaniṃácalh. <sup>10</sup> Pero taṭilacatzálalh huantu pulh xyá málacchi y tachampá xliaktiy antanícu na xta-maktakalhnamánalh soldados, acalístán táchalh nac xalanca málacchi xla liṭán antanícu lactax-tucán nac tiji, xlá man tzúculh talaquiy sacstu y tataxtuchá nac lancaṭtiji. Akchú tatláḥualh y amá ángel antá akxtekyáḥualh Pedro.

<sup>11</sup> Hasta antacú chú lihuana akátaksli Pedro pi xliṭana huantu xucxilhma y niṭu caj xmanixnima. Entonces sacstu tzúculh chuhuínán y chiné huá:

—Hasta lanchujcú ctalulokma pi xliṭana Dios Quintlaticán macámilh xángel laquí naquilak-maxtuy nac xmacán rey Herodes chu laṭa túcua xquintatlahuaniputún judíos.

<sup>12</sup> Acxni chú luu lihuana lacapastackolh antá alh nac xchic María xtzi Juan huanti na xli-mapaṭahuicán Marcos, porque xcatziy pi antá nac eé chiqui xtatamacxtuminiṭ lhuḥua cristianos xtakalhtahuakanimánalh Dios. <sup>13</sup> Acxni antá chalh lakátlakli málacchi, chaṭum tzumat xuanicán Rode alh ucxilha tícu xchuhuínama. <sup>14</sup> Pero acxni kalh lakápasli pi huá Pedro, amá tzumat luu lipecua laṭa kálhilh tapaxuhuán hasta lipa-tzánkálh namalaquiniy, huata caj tokosún alh

cahuaniy xamapitzín pì Pedro antá xyá nac málacchi. <sup>15</sup> Pero huata xlacán tahuánilh:

—¡Huix m̄ax caj lakahuitípat!

Pero amá tzumat kalhtum xmaluloka pì xlicana. Entonces xlacán tahuani pá:

—Xlicana pì nihúá Pedro, pero m̄ax ahuayu huá xángel.

<sup>16</sup> Pero nac tanquilhtín Pedro chunacú xlakatlakma málacchi, hasta caní malaquinícalh. Xlá calaktánulh y acxnì taúcxilhli lan tapécualh y nì luu xtacanjlay para huá antá xyá. <sup>17</sup> Pero huata xlá calimacahuánilh xmacán xlacata pì cacs cataquilhua y lakasiyu tzúculh calitakalhchuhuinán lata lácu Quintlaticán Dios xlakmaxtunìt nac pulachìn. Xahuachí chiné calimapéksilh:

—Na cacalitakalhchuhuinántit Santiago eé huantu kantaxtunìt xahua xamapitzín quintacanjlanicán uú nac Jerusalén.

Acxnì chuná cahuanikolh xlá alh tatzeka alacatúnuj pulataman.

<sup>18</sup> Acxnì chú xkakakolh amá tzisní amakolh soldados huanti xtamaktakalhmánalh luu akatiyuj tzúculh talay y cacs xtalacahuán porque nì xtaatziy nícu xanìt Pedro. <sup>19</sup> Cacuhuinì acxnì rey Herodes mapeksínalh xlacata caliminícalh nac xlacatín Pedro, pero cumu nìpara chatum huanti taquipútzalh tamáclalh nac pulachìn luu lipecua sítzilh Herodes, lacaxtum maputzínalh, cumu nì máclalh mapeksínalh xlacata pì cacamaknicalh amakolh soldados huanti xtamaktakalhnìt Pedro nac pulachìn porque xuan pì huá xcuentajcán masqui xtzalanìt. Acalistán rey Herodes antá alh tahuilay nac xacachiquín Cesarea.

### *Rey Herodes niy nac xacachiquín Cesarea*

<sup>20</sup> Rey Herodes luu lipeca xcasitziniy amakolh cristianos huanti xtahuilánalh nac xacachiquín Tiro y Sidón. Pero huata amakolh cristianos luu lacxtum talilacchuhuinálh xlacata natalakán laqui natatalacaxlay pi caláclalh tasitzi; pero pulh huá tatachuhuinálh Blasto umá chixcú csecretario xuanit Herodes y luu lanca litlán tasquinilh xlacata pi aktum tapaxuhuan cacatalacaxlalh. Porque xlihuak huantu xtamaclacasquin huak antá xtamahuay nac amakolh cachiquinín huantu xcamapeksiy Herodes. <sup>21</sup> Xlá matlantilh huantu xtalacasquin amakolh cristianos y calihcanilh aktum quilhtamacú acxni nacatakalhchuhuinán. Acxni láchchalh amá quilhtamacú lata nacatalacaxlay Herodes lihuana tacaxtáyalh y calhákálh xalacuán chákay y táhui nac xputáhuilh xpumapeksín tzúculh caxakatliy. <sup>22</sup> Cumu Herodes luu tancs xcamakalhchuhuininit amakolh cristianos xlacán talakátilh xtachuhuin y huá xpalacata chiné tzúculh taquilhaney:

—¡Tamá chixcú litaxtuy cumu la çatum dios porque luu tancs chuhuinanit, y ni caj catihua chixcú!

<sup>23</sup> Acxni chuná káxmatli Herodes huantu xtaquilhuamánalh cristianos luu snun lipaxúhualh, pero çatum xángel Quimpuchinacán machípilh aktum tajátat, mactayakolh lactzu luhua y hasta caní nilh. Huá chuná liokspúlalh porque tlan maklhcatzilh nalimaxtucán cumu la dios y skalala chixcú y ni máxquilh cácnit Dios huanti máxquilh talacapastacni.



<sup>24</sup> Pero huata xtachuhuín Dios atzinú lipecua lata xtalakapuntumima y canihúa lactzu cachi-quinín xliakchuhuínamácalh y lhuhua cristianos xtatalihuaquimánalh huanti xtalipahuán Jesús.

<sup>25</sup> Acxni Bernabé y Saulo tamakantaxtikolh amá tascújut huantu xcalimacancanit nac Jerusalén xlacán tataspitpá nac Antioquía, y na tatáalh Juan huanti xlimapaçuhuicán Marcos.

## 13

### *Bernabé y Saulo taán talichuhuínán xtachuhuín Jesús*

<sup>1</sup> Nac Antioquía xtahuilánalh makapitzín lakskalán makalhtahuakenanín huanti xcahuanicán profetas porque tlan xtalimákalhchuhuiniy cristianos xtalacapastacni Dios, xlacán chiné xcalimapaçuhuicán: Bernabé, Simón huanti xlimapaçuhuicán El Negro, Lucio xalac Cirene, Manaén (eé chixcú lacxtum xtastacnit Herodes huanti xmapeksinán nac Galilea), xahua Saulo. <sup>2</sup> Maktum quilhtamacú acxni xtakalhxteknimánalh y xtatamacxtuminiit laqui natalakachixcuhuy Dios, Espíritu Santo chiné çahuánilh:

—Caquilalacsacníhu Bernabé chu Saulo laqui xlacán natamakantaxtiy aktum tascújut huantu aquit ccalilacsacnit.

<sup>3</sup> Ni limakas quilhtamacú acxni aya xtatacaxmánalh Bernabé y Saulo, xlihuak takalhxteknimpá y tatamacxtúmilh laqui natalakalhtahua-kaniy Dios xpalacatacán. Makapitzín taliacchípalh xmacancán y acalístán xlacán táalh antanícu xcamalakachama Dios.

*Bernabé y Saulo talichuhuínán xtachuhuín Dios nac Chipre*

<sup>4</sup> Espíritu Santo camalacpuhuánilh Bernabé y Saulo xlacata p̄i pulh antá catáalh nac Seleucia, acxn̄i antá táchalh xlacán tatajupá nac aktum barco huant̄u xamaj an nac isla de Chipre. <sup>5</sup> Antá táchalh nac aktum cachiq̄uín huant̄u xmapeksiy Chipre xuanicán Salamina y nac amá cachiq̄uín tzimaj tzima sábadó xtaán nac xpusiculancán judíos y antá xtalichuhuínán xtachuhuín Dios; na xcamaktayatlahuán Juan Marcos.

<sup>6</sup> Acalistán lakasiyu talakatzalakolh xlihuak lactzu cachiq̄uínin huant̄u xtahuilánalh nac amá isla xla Chipre hasta táchalh nac aktum cachiq̄uín huanicán Pafos. Antá tamanóklhulh çatum judío xuanicán Barjesús eé chixcú scuhuaná xuanit̄; xlá luu xaaksaniná xuanit̄ porque xcaakskahuiy cristianos xcahuaniy p̄i Dios xmalakachanit̄ laq̄uī nalichuhuínán xtalacapaścacni. <sup>7</sup> Eé scuhuaná luu xamigoj xtlahuanit̄ gobernador xuanicán Sergio Pablo, masqui xlá luu skalala chixcú xuanit̄ anka-lhín xlimakalhchuhuiniy lácu tlan namapeksinán. Pero masqui chuná eé mapeksiná camatasánalh Bernabé y Saulo xlacata natatachuhuínán porque xlá na xkaxmatputún xtachuhuín Dios.

<sup>8</sup> Pero acxn̄i xlacán xtamakalhchuhuínimánalh, amá scuhuaná huant̄i nac xtachuhuín griego xli-mapaçuhuicán Elimas, xlá cakalhpektanulh xlacata p̄i n̄i nacanjlay gobernador amá xtachuhuincán huant̄u xtalimakalhchuhuínimánalh. <sup>9</sup> Y Saulo, huant̄i nac xtachuhuín griego xlimapaçuhuicán Pablo, xkahl̄iy xlitlihueke Espíritu Santo, cacs laklác̄alh amá scuhuaná, <sup>10</sup> y chiné huánilh:

—¡Cacs caquílhuanti huix aksaníná chixcú, huix xtachuná kalhiya minkásat cumu la kalhiy akska-huiní porque xmanhuá cuentaj tlahuanita natlahuaya huantu nītlán! ¿Hasta nīncōcxni huix pīmpat akatziyanca camakxteka huanti xlicana talipahuamputún Dios? <sup>11</sup> Pero lanchú Dios amán maxokoniyán xlihuak mintalakalhín, huix lanchú pīmpat lakaxokona y niaj catiúcxilhiti xtaxkáket chichiní.

Amá Elimas acxnituncán poklh lacáhua y niajlay lacahuánalh y tzúculh cahuaniy huanti antá xtalayánalh xlacata pī catapekechipálelh laquī nī naticuctay porque nīlay xlacahuánán. <sup>12</sup> Amá gobernador acxni úcxilhli huantu okspúlalh Elimas xlá canájlalh xtachuhuín Dios porque aká-takli pī xtalulóktat huantu xlichuhuīnamácalh Quimpuchinacán Jesús.

*Pablo y Bernabé talichuhuínán Jesús nac xacachiquín Antioquía huantu mapeksiy Pisidia*

<sup>13</sup> Antá uú nac Pafos, Pablo, Bernabé y Marcos tatájulh nac aktum barco y táalh nac aktum cachi-quín huanicán Perge cxmunicipio Panfilia. Pero huata nac Perge tachokotáyalh Marcos y taspitpá nac Jerusalén. <sup>14</sup> Pero huata Pablo y Bernabé tatácaxli nac Perge y táalh nac Antioquía huantu huí nac xmunicipio Pisidia. Acxni lákchalh quilhtamacú sábado acxni judíos talakachixcuhiy Dios y tajaxa, xlacán tatánulh nac xpusiculancán y culucs tatáhui. <sup>15</sup> AmaKolh huanti xanapuxcun lakachixcuhuinanín antá xalanín talikalhtahua-kakolh tzinú xlimapeksín Moisés chu huantu

tatzoktahuilanit nac xlibrojcán profetas, tamalakchúhualh xlikalh tahuakacán y taquilhánilh Pablo y Bernabé, chiné tahuánilh:

—Natalán, para huí actzu tachuhuín huantu huixinín calimakalhchuhuíniputunátit umakolh cristianos pus cacatakalhchuhuínántit.

<sup>16</sup> Pablo táyalh, chexli xmacán xlacata pi putum cacs cataquilhua, y chiné cahuánilh:

—Xliputum huixinín natalán israelitas huanti lanchú quilakaxmatnimanáhu, chu xlihuak huixinín huanti lakachixcuhuíyátit Dios masqui ni judíos huixinín, cakaxpátit quintachuhuín:  
<sup>17</sup> Quimpuchinacán Dios malacatzuquinít eé quimpulatamancán Israel, huá xlá ticalacsacchá xalakmakán quilitalakapasnicán huanti aquinín quinquilhtzucutacán, y acxni caj xtamakuilánalh nac Egipto camaktáyalh laqui luu lipecua lata natalhuán, acalístán chú man catamacxtuparachá nac Egipto porque xlá kalhiy lanca litihueke. <sup>18</sup> Dios ni caakxtekmákalh masqui xlacán ni xtakalhakaxmatputún huantu xcalimapeksiy y chuná camaktákalhli y camáhuilh tipuxam cata lata xtalapulay nac desierto y huak catapátilh huantu nítlán xtatlahuamánalh. <sup>19</sup> Hasta xlá camaspútulh cristianos huanti xtahuilánalh nac pulactujún cachiquinín huantu xcamapeksiy Canaán laqui nacamaklhtiy xpulatamancán y antá natalatamay xalakmakán quilitalakapasnicán.

'Aktati ciento cata aítat chuná xtalamánalh y ahuatá mapeksínalh púxculh profeta Samuel.

<sup>20</sup> Acxni chú xtahuilánalh nac Canaán Dios xcalac-

sactilhay makapitzín lacchixcuhuín huantí naca-  
puxcuniy y xcalimapaçuhuicán jueces.

<sup>21</sup> 'Acalistán amakolh xalaxmakán israelitas talimaakatzánelh Dios xlacata pì xlacán xtalacasquín çatum talipahu rey huantí nacamapeksiy. Dios tlan tláhua huantu xlacán xtalacasquín y camacamáxquilh Saúl xkahuasa Cis laqui namapeksínán cumu la xreycán; eé chixcú antá xmakapeksiy nac xlakstipancán amakolh litalakapasni huantí xcahuanicán la tribu de Benjamín. Rey Saúl mapeksínalh tipuxam cata. <sup>22</sup> Acalistán acxni Dios niaj lacásquilh namapeksínán Saúl xlá camacamáxquilh David laqui huá namapeksínán cumu la rey, porque Dios chiné lichuhuínalh David: “Aquit cmaclanit David xkahuasa Isaí, luu clakatiy lata xlá tlan xtapuhuán porque xlihuak natlahuay huantu aquit clacasquín.” <sup>23</sup> Dios timalacnúnilh xamakán quilhtamacú rey David xlacata pì xámaj lacachín çatum talipahu xlitalakapasni huantí naquincalakmaxtuyán aquinín judíos, pus huatiyá chú tamá Jesús huantí quilatamachi nac quilakstipancán xlicana pì huá xlitalakapasni rey David. <sup>24</sup> Acxni nia xmatzuquiy xtascújut Jesús, Dios pulh huá malakáchalh Juan Bautista laqui nacamakalhchuhuniy xlihuak cristianos huantí tahuilánalh nac xapulataman Israel y xcahuaniy xlacata pì catalakpálih xalixcájnit xtalacapastacnicán y catataakmúnulh. <sup>25</sup> Acxni aya xtalacatzuhuima quilhtamacú lata Juan Bautista xmakantaxtimakolh xtascújut huantu xlimacamincanit y xlá aya xámaj tapaquiy nac caquilhtamacú, xlá chiné huá: “Aquit ni Cristo cumu la huixinín lacpuhuanátit, pero acalistán mima çatum huantí

atzinú kalhiy lanca xlacatzúcut ñi xachuná cumu la aquit, porque aquit hasta ñipara tzinú quimiñiniy xlacata pi nacxcutniy xacorrea xtaturún cumu la chatum xtasacua.”

*Pablo lichuhuínán lácu Jesús calakmaxtuy xlihuak cristianos*

<sup>26</sup> Xlihuak huixinín judíos xliatalakapasni Abraham chu huixinín huanti ñi judíos pero lipahuanátit Dios, milicatzitcán pi huixinín tamakolh cristianos huanti calakmacatancanítatit amá laktáxtut huantu mastay Jesús. <sup>27</sup> Amakolh cristianos huanti xtahuilánalh nac Jerusalén xanapuxcun cura y lactalipahu mimapekcinacán ñi talakápasli tícuya chixcú xlitaxtuy Jesús, y ña ñipara tzinú túcu calimacuánilh masqui tzimaj tzimá sábado talikalhtahuakay xtachuhuincán profetas nac xpusiculacán, porque acxni talilhcalh pi maktum namaknicán Jesús, chuná tancs tamakantaxtikolh amá tachuhuín huantu xamakán quilhtamacú xtalichuhuinanítanchitá xalakmakán profetas xlacata pi chuná namaknicán. <sup>28</sup> Masqui luu xlicana pi ñipara kapaatum tamalulóknilh xtalakalhín huantu xtaliyahuamánalh, pero juerza tamalacápuhl nac xlatatín mapeksiná Pilato laqui xlá namamakninín. <sup>29</sup> Acxni chú aya xtamakninit y xtamakantaxtinit huantu xtalichuhuinanít profetas natlahuanicán Cristo acxni namín, huintí tamáctilh nac cruz y tamácnulh. <sup>30</sup> Pero Dios malacastacuánilh naccalinín <sup>31</sup> y juerza makas quilhtamacú antá xlama xastacná, y ñicaj maktum catasiyúnilh amakolh lacchixcuhuín huanti

ahuatá xcataminítanchá nac Galilea y xtatalata-puliy nac Jerusalén. Pus huá chú umakolh lac-chixcuhuín huantī man taucxilhnít huantu kantaxtunít nac xlatámat Jesús xlacán talichuhuínán xlatámat Jesús.

<sup>32</sup> Pus lanchú aquinín cminítáhu camacatziniyán eé lipaxúhu tamacatzinín pi Dios makantaxtinittá nac quilakstipancán huantu xamakán quilhtamacú ticamalacnunchá quilitalakapasnicán. <sup>33</sup> Porque lanchú aquinín ucxilhnítáhu lata lácu Dios malacastacuánilh Jesús, pus antá chú eé huamputún pi Dios makantáxtilh xtachuhuín cumu la tatzoknít nac xlikampatīy salmo: “Huix quinkahuasa y aquit mintlat porque lanchú chuná climaxtuyán.”

<sup>34</sup> Dios aya xlachcahuilinittá pi xámaj malacastacuanīy amá xatalacsacni chixcú nac calínín laqui ni nalaclay xlihua, cumu la tatzoknít nac likalhtahuaka: “Huixinín lan nalipaxuhuayátit acxni nacmakantaxtiy huantu ctimalacnúnilh rey David.” <sup>35</sup> Pero lacatumlitúm nac salmo mas lacatancs tatzoknít acxni chiné huamparay: “Huix quiDios, aquit ccatziy pi huix ni catimasta quilhtamacú xlacata nalaclay xtiyatlihua milacscujni huantī man lacsacnita.” <sup>36</sup> Huixinín max lacpuhuanátit pi Dios huá xlichuhuínama rey David acxni chuná huá, pero ni chuná quitaxtuy porque masqui xlicana xlá pi David calíscujli y calimacuánilh amakolh xtacristianos huantī xcatálama amá makán quilhtamacú chuná cumu la Dios xlimapeksinít nascujniy, pero acxni kólulh, nilh, macnúcalh y alh catatalakxtumiy xlihuak

xlitlakapasni, y nachuná masli xtiyatlihua cumu la xamakapitzín cristianos. <sup>37</sup> Pero amá chatum chixcú Jesús huanti Dios xlacsacnit y malacastacuánih nac calínín xlá ni masli xtiyatlihua. <sup>38</sup> Natalán, chatunu chatunu huixinín lacatancs cacatzítit pi caj huá xpalacata Jesús huanti lacastacuánalh nac calínín Dios lanchú camalacnuniyán xlacata nacamatzankenaniyán xlihuak mintalakalhincán. <sup>39</sup> Porque xlihuak amakolh huanti talipahuán y tacanajlay pi xlicana nacamatzankenaniy xtalakalhincán xlicana pi camatzankenanicán cumu la tacanajlay, y na cacatzítit pi amá Jesús matlantínit tlahuanit huantu xlimapeksín Moisés necxnicú lay tlahuay, porque amá limapeksín nilay catamatzankenán mintalakalhincán masqui lihuana namakantaxtiyátit huantu calimapeksiyán. <sup>40</sup> Pus luu cuentaj catlahuátit para tícu la huixinín ni luu canajlayátit huantu clichuhuinanáhu, porque ni clacasquín para huixinín nalimakantaxtiyátit milatamatcán huantu titalichuhuínalh profetas acxni chiné táhua:

<sup>41</sup> Caucxílhítit quintascújut huixinín huanti nitu liucxilhninanátit y lacataquinanátit, mecstucán calaktzankátit masqui cacs lilacahuánátit huantu ctlahuama.

Porque aquit cámaj catlahuay laclanca licácnit tascújut nac milatamatcán, y hasta nipara tzinú xcanajlaputútit para caj tícu xcalitakalhchuhuínán.

<sup>42</sup> Acxni chuhuínankolh Pablo y Bernabé tatáxtulh nac amá xpusiculancán judíos, y makapitzín



huanti ni judíos xtalacachinít pero antá xtatalacachixcuhuímanalh Dios, xlacán tahuánilh xlacata pi litzimá acxni nalakchamparay sábado lata jaxcán cacalakampá laqui nacalimakalhchuhuiniparay xtachuhuín Dios. <sup>43</sup> Acxni chú aya putum xtataxtunit y acxni aya xtaamánalh, lhuhua cristianos huanti judíos xahua makapitzín huanti ni judíos pero luu xtalipahuán Dios cumu la judíos, xlacán tastalánilh Pablo y Bernabé. Cumu aya xtzucunit taçanajlay xtachuhuincán xlacán tzúculh talimakalhchuhuiníy xlacata pi akstitum catalipáhualh Dios porque xlá luu snun xcalakalhamán y ankahíná camalacnuniy nacamakapú-taxtiy xlistacnicán y nacamakalaha.

<sup>44</sup> Litzimá acxni lakcham pá sábado Pablo y Bernabé taampá nac xpusiculancán judíos y ahuaryu xliputum cristianos xala amá cachiquín tatamacxtúmilh laqui natakaxmata xtachuhuín Dios. <sup>45</sup> Pero acxni amakolh xanapuxcún judíos taúcxilhli pi amakolh cristianos huá xtaminít takaxmatniy xtachuhuín Pablo xlacán tzúculh tasitziniy, tzúculh tatalahuaníy y talikalhkamánalh Pablo. <sup>46</sup> Pero Pablo y Bernabé ñicaj cacs takáxmatli huantu xcahuanimácalh, y xlacán chiné takálhtilh:

—Xlicana pi luu chuná xquincalakchanítán xlacata pi huixinín judíos naccalihakchuhuinaniyán xtachuhuín Dios, pero cumu huixinín ñitlán tlahuayátit y ni matlantiyátit lata lácu aquinín ccalimakalhchuhuiníyán amá xasasti latámat huantu ankahín nakalhiyátit canexnicahuá quilhtamacú, pus para chuná tlahuayátit pus chú aquinín huá naccalimakalhchuhuiníyáhu

huant̄i n̄i judíos. <sup>47</sup> porque hasta nachuná quincalimapeksinítan Quintlaticán Dios acxn̄i chiné huá nac likalhtahuaka:

Aquit ccamaxquimán taxkáket laqui nacamakskoni-yátit xlihuak cristianos masqui huant̄i n̄i judíos.

Pus chú canihua pulataman calipítit tamá mintaxkaketcán laqui xlihuak cristianos namaakaputaxtiy xlistacnicán.

<sup>48</sup> AmaKolh huant̄i n̄i judíos xtahuanit acxn̄i xlacán takaxmatkolh huantu xlichuhuinama Pablo xlacán luu líhuaca tapaxúhualh, tapaxcatcatzínilh Dios huantu xlá xlaclhcahuilinit caj huantu xlacatacán. Lhuhua cristianos tacañajlalh huant̄i aya xcalacsacnit Dios xlacata pi natamakamaklhtinán amá xasasti latámat huantu natakahíy canecxnicahuá quilhtamacú. <sup>49</sup> Y chuná n̄ipara tzinú xlimakas quilhtamacú xlicalanca amá pulataman talakapuntúmilh xtachuhuín Dios. <sup>50</sup> Pero amakolh xanapuxcun judíos líhuaca xtasitziniy Pablo chu Bernabé, huata xlacán tatachuhuínalh makapitzín lactalipahu lacchaján huant̄i n̄i judíos xtalacachin̄it però chú xtalipahuán Dios chuná cumu la xtalipahuán judíos, xahua makapitzín lacchixcuhuín huant̄i xtapuxcuniy cristianos nac amá cachiquín, taakastacyáhualh laqui maktum pi catatlakálelh nac xcachiquincán. <sup>51</sup> Acxn̄i Pablo y Bernabé tatáxtulh nac amá cachiquín xlacán tatatúxtulh xtatununcán y tzucúcalh calactincxcán pokxni huantu xcalactahuacanit nac xcachiquincán laqui chuná natalimasiyuy pi

xlacán niaj xtalakatiy huantu xlacán xtayatcán amakolh cristianos. Acalistán xlacán táalh y táchalh nac aktum cachiquín huanicán Iconio. <sup>52</sup> Pero amakolh cristianos huanti tatamáxtekli nac Antioquía xtalipahuanit Jesús xlacán luu chapaxuhuaṇa tatamáxtekli, y Espiritu Santo luu xcamaktayay nac xlatamatcán.

## 14

*Pablo y Bernabé tatzalay porque xcamakniputuncán*

<sup>1</sup> Nac Iconio Pablo y Bernabé tatánulh nac xpusiculancán judíos y tzúculh camakalhchuhuiy cristianos. Cumu xlacán luu tancs lata xtamalacaputuncuhuiy xtachuhuín Jesús lhuhua cristianos huanti judíos xahua huanti ni judíos talipáhuah. <sup>2</sup> Pero makapitzín judíos huanti ni xtačanajlaputún huantu xlacán xtalichuhuínán tzúculh tahuaniy amakolh cristianos huanti ni judíos xlacata pi ni catačanájlalh huantu Pablo xtalichuhuínamánalh. <sup>3</sup> Pero masqui necxnicú akatziyanca xcamakxtekcán porque catuhúa xcahuanicán, xlacán juerza makas tatamáxtekli nac Iconio y ni xtapecuán xlacán xtalichuhuínán xtachuhuín Dios antanícu luu marí xtzamacán porque xtacatziy pi Dios xcamaktakalhma. Y Dios xcamalulokniy huantu xlacán xtalichuhuínán porque xcamaxquiy litihueke laqui tlan natatlahuay laclanca licácnit tascújut. <sup>4</sup> Nac amá cachiquín Iconio lakaputiyú xtahuilánalh porque makapitzín cristianos huá xtataṭayay judíos y makapitzín

xtatayay apóstoles. <sup>5</sup> Maktum quilhtamacú amakóh judíos chu xlihuak cristianos huanti ni judíos luu lacxtum talichuhuinalh xlacata natatacatziy mapeksinanín antá xalanín xlacata pi nataputlakalén y tlan nataliactalanchipay chíhuix. <sup>6</sup> Pero acxni Pablo y Bernabé tacátzilh huata mejor tú tatlahualh tatzálalh y táalh nac Listra xahua nac Derbe xmunicipio Licaonia, xahua nac lactzu cachiquinín huantu antá lacatzunín xtahuilánalh. <sup>7</sup> Antá xlacán lacaxtum taliakchuhuinalh xtachuhuín Jesús huantu mastay laktáxtut.

### *Akpakhchipacán Pablo nac Listra*

<sup>8</sup> Maktum quilhtamacú nac Listra Pablo xliakchuhuinama xtachuhuín Jesús y antá culucs xuí çatum chixcú huanti luu chunatuncán xlacachinít pi nilay xtlahuán. <sup>9</sup> Amá chixcú luu cuentaj xtlahuanít huantu xlichuhuínamacalh y Pablo úcxilhli pi antá culucs xuí y na úcxilhli pi xkahlíy tacanálat xlacata namatlantíy. <sup>10</sup> Pablo palha quilhánilh y chiné huánilh:

—¡Huix cuanimán, lalihuán cataya y catlahuanti!

Amá chixcú tuncán suácay táyalh cumu lampara nítu xlaníy y tzúculh tlahuán. <sup>11</sup> Acxni cristianos taúcxilhli huantu xtlahuanít Pablo xlacán chiné palha tzúculh tahuán nac xatachuhuín huantu xtalichuhuínán:

—¡Lanchú tatactanítanchi quidioscán huanti lipahuanáhu, pero huata xmacnicán na luu xtachuná cumu la quimacnicán!

<sup>12</sup> Umakóh cristianos xtalakachixcuhuíy lhuhua tzincun huanti xtalimacán xdioscán,

entonces talimáxtulh Bernabé cumu la xdioscán Júpiter, y Pablo xtalimáxtuy cumu la xdioscán Mercurio porque huá luu xakchuhuínán. <sup>13</sup> Umaqólh cristianos huanti chuná xtalipahuán umakolh xtzincuncán, antá nac xquilhapán cachiqún xyá chiqui antanícu xtalakachixcuhuínán, y amá xapuxcu xlakachixcuhuínacán pála calimilh licaxtlahuán xahua huacax, porque xliputum cristianos xtamakniputún amakolh huacax laqui natalilakachixcuhuy Pablo y Bernabé. <sup>14</sup> Pero acxni amakolh apóstoles tacátzilh pi huá xamácalh calakachixcuhuicán maktum lata xtit tatláhuah clhakacacán caj lata talisítzilh, lalihuán talakstipátanulh xlihuhua cristianos y chiné tzúculh tahuaniy:

<sup>15</sup> —¡xlihuak huixinín lihuana cakaxpáttit! ¿Túcu xpalacata huixinín quilalipulhcayáhu cumu la Dios? Aquinín na caj lacchixcuhuín chuná cumu la huixinín, y aquinín caj cminítán cahuaniyán xlacata pi calakmakántit xlihuak mintasmanincán huantu tlahuayátit porque nitu limacuán, y caj xmanhuá calipahuántit amá chastum Dios huanti camalacatzuquinít akapún, catiyatni xahua pupunú y xlihuak huantu anán uú nac caquilhtamacú. <sup>16</sup> Lata makasá quilhtamacú amá huanti chastum Dios lama camáxquilh quilhtamacú xlacata pi xlihuak cristianos huanti ni luu xtalakapasa catalatámah y catalakachixcúhuilh lata túcu xlacán chuná xtalacpuhuaníy. <sup>17</sup> Pero huata xlá ankalhín calimacatzinipútulh pi xlá Dios huanti luu tlan catziy, porque huá quincamacaminiyán sin y luu

tlan quincasiculanatlahuaníyan huantu chanáhu y makalanananáhu laqui nakalhiyáhu huantu nalihuayanáhu y lipaxúhu nalatamayáhu.

<sup>18</sup> Pero masqui Pablo y Bernabé chuná talimalkalhchuhuínih amakolh cristianos takalá tamalactláhuilh xlacata pi ni catamáknih amá toro laqui nacalilakachixcuhiacán.

<sup>19</sup> Ni limakas quilhtamacú tachilh nac Listra makapitzín judíos huanti xtaminítanchá nac Antioquía y nac Iconio y tzúculh talimalkalhchuhuíníy cristianos xlacata pi catatalakaspittáyalh y niaj catalipáhuah huantu xlichuhuínán Pablo y catamáknih. Amakolh cristianos tasítzínih Pablo y taliactalanchípalh chíhuix; acxni aya cacs támalh Pablo xlacán talacpúhua pi max aya xtamaknínit tasakálelh hasta nac xquilhapán cachiquín. <sup>20</sup> Pero acalístán acxni xlacán tzúculh tamacxtumíy amakolh cristianos huanti aya xtalipáhuahit Jesús, Pablo lakasiyu tzúculh tayay cumu lampara nitu xlanínit y tanupá nac cachiquín. Pero lichalí tatácaxli Bernabé y táalh nac xacachiquín Derbe.

<sup>21</sup> Antá nac Derbe taliakchuhuínalh xatlán xtamacatzínín Jesús huantu mastay laktáxtut y luu lhuhua cristianos talipáhuah Quimpuchinacán. Acalístán chú acxni antá tatlahuakolh xtascújut tatacaxpá pi antá tapuspitpá xtijicán antanícu xtaminítanchá nac Listra, Iconio y tachampá nac xacachiquín Antioquía. <sup>22</sup> Y nac amakolh cachiquín huanti xtalipáhuán Jesús xlacán xta-maxcaníy y xcamaxqui y licamama, xcahuaniy xlacata pi huantu akstitum catalipáhuah Quimpuchinacán Jesús masqui lhuhua huantu cataak-

spúlalh y huantu xcalimapatínícalh, porque xlihuak huanti aktum catziy nalakmaxtuy xlistacni nac xlatatín Dios pus lhuhua huantu ámaj lipatíy uú nac caquilhtamacú. <sup>23</sup> Nac akatunu umakolh cachiquinín xlacán talácsacli makapitzín lakkolún huanti tlak xtamakaacchán talacapastacni laqui huá nacapuxcuniy cristianos huanti aya xtalipahuant Jesús, y acxni putum takalhxteknikolh takalhtahuakánilh Dios xlacata pi huá cacamak-táyalh nac xtascujutcán huantu xcamacuentajlicanit umakolh cristianos.

*Pablo y Bernabé tataspitparay nac Antioquía xmunicipio Siria*

<sup>24</sup> Acalistán tatitáxtulh nac xapulataman Pisidia y táchalh nac xapulataman Panfilia. <sup>25</sup> Nac Perge talichuhuínampá xtachuhuín Dios y hasta acalistán táchalh nac Atalia. <sup>26</sup> Pero antá chú nac Atalia tatájulh nac aktum barco y chuná tachampá nac Antioquía, antá nac eé cachiquin xcalacsacnit Dios xpalacata pi natataxtuy nataán nac xlihuak lactzu cachiquinín laqui natalichuhuínán xlimapeksín, pero chú aya xtataspitmánalh porque aya xtamakantaxtinít xlitascujutcán. <sup>27</sup> Acxni chú táchalh nac Antioquía tuncán tata-tamacxtúmilh amakolh cristianos huanti antá xtalipahuán Quimpuchinacán Jesús y talitachuhuínankolh lata lácu Dios xcamalakpalinít xtalacapastacnicán amakolh cristianos huanti ni judíos laqui nachuná xlacán natalipahuán Jesús, y na táhua lata xlá xcamaktayanit xlihuak antanícu taquíchalh. <sup>28</sup> Juerza makas quilhtamacú antá tatamákxtekli

Pablo y Bernabé laqui nacamaktayay amakolh canajlanín xalac Antioquía.

## 15

### *Xlihuak apóstoles tatamacxtumiy nac Jerusalén*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú tachilh nac Antioquía makapitzín judíos xalac Judea huanti na xtali-pahuanit Jesús pero xlacán tzúculh talimakah-chuhuiníy natalán huanti ni xtacircuncidarlanit porque xlacán ni judíos xtalacachinít, xlacata pi xajuerza natacircuncidarlay chuná cumu la tilimapeksinanchá Moisés, para xlicana talakmaxtuputún xlistacnicán. <sup>2</sup> Pablo y Bernabé tzúculh tatalahuaniy amakolh lacchixcuhuín porque ni xta-matlantiy huantu xlacán xtalichuhuinamánalh. Entonces lata xlihuhua cristianos lacxtum talicá-tzilh y chiné talahuánilh:

—Mejor cacamacáhu makapitzín lacchixcuhuín laqui xlacán nataán nac Jerusalén y natakalhasquín apóstoles chu lakkolutzinni puxcunanín huantu aquinín quilitlahuacán.

Pero huata huá calilhcácalh Pablo, Bernabé y makapitzín lacchixcuhuín huanti luu lactalipahu xtahuanit nac xlakstipancán.

<sup>3</sup> Acxni xlacán tatácaxli huá tachípalh tiji huantu xtítaxtuy nac Fenicia y Samaria. Lata nícu xlacán xtátitaxtuy xtalichuhuinán lata lácu amakolh cristianos huanti ni judíos xtalakmakánit xalakmakán xtasmanincán y lata xtalipahuanit Quimpuchinacán Jesús. Xlihuak cristianos huanti xtakaxmata lata lácu Dios xtlahuama xtascújut luu xtalipaxuhuay.



<sup>4</sup> Acxni Pablo y Bernabé táchalh nac Jerusalén putum tatamacxtúmih huanti xtapuxcunij cristianos, apóstoles chu lakkolutzinni. Xlacán tzúculh tahuán laṭa lácu Dios xtlahuanit nac xlatamācán laclanca tascújut. <sup>5</sup> Pero makapitzín fariseos huanti na aya xtalipahuanit Quimpuchinacán antá xtahuilánalh xlacán tatáyalh y chiné tachuhuínalh:

—Aquinín clacpuhuanáhu xlacata pi amakolh cristianos huanti ni judíos talacachinít y chú aya talipahuanit Jesús, max xafuerza naticircuncidarlay laqui natamakantaxtiy xlimapeksín Moisés huantu antá quincalimapeksiyán natlahuayáhu aquinín judíos.

<sup>6</sup> Entonces apóstoles xahua lakkolutzinni huanti xtapuxcún nac pusiculan macxtum tálah laqui lihuana natalichuhuínán lácu luu natacaxtlahuay eé taaklhúhuit. <sup>7</sup> Makas xtalilacchuhuínán porque ni xtacatziy laṭa lácu lakchán natatlahuay, pero maktum Pedro táyalh y chiné cahuánilh:

—Natalán, huixinín catziyátit laṭa lácu Dios quilácsacli aquit laṭa makasá quilhtamacú xlacata pi naccamakalhchuhuiniy amakolh cristianos huanti ni judíos laṭa lácu Dios calakmaxtuputún laqui xlacán natalipahuán Jesús cumu la aquinín lipahuanáhu. <sup>8</sup> Porque Dios huak lakapasa chatunu chatunu xnacujcán cristianos y xlá luu tancs quincamaxatzinín pi acxtum calakalhamán cristianos masqui tícu ni judíos, porque na camáxquilh xlitihueke Espíritu Santo chuná cumu la quincamaxquín aquinín.

<sup>9</sup> Dios acxtum calakalhamán cristianos y ni caj

lacsacpaxquinán porque acxtum calacxacaniy xtalakalhincán chuná cumu la aquinín tlan quincatlahuaninitán quinacujcán. <sup>10</sup> Pus, ¿túcu xpalacata huixinín caj litaakluhuhuyátit huantu Dios tlhuanit? ¿Túcu xpalacata calimatlahuiputunátit amakolh cristianos huanti aya talipahuanit Jesús amá tascújut huantu nipara aquinín y nipara xalakmakán quilitalakapasni tlan tlhuanitáhu? <sup>11</sup> Cumu la aquinín catziyáhu, caj xpalacata pi luu snun quincalakalhamanán Jesús huá quincalilakmaxtún laqui tlan naquincamatzankenanicán quintalakalhincán, pus nachuná chú amakolh cristianos huanti ni judíos lacxtum calakalhamanit cumu la aquinín.

<sup>12</sup> Acxni chuhuinankolh Pedro, xlihuak huanti xtatamacxtuminit tlan tatláhuah y cacs taquilhua; acalistán tzúculh takaxmata huantu Pablo y Bernabé xtalichuhuinamánalh lata lácu Dios xtlhuanit nac xlatamatcán laclanca licácnit tascújut nac xlakstipanacán amakolh cristianos huanti ni judíos. <sup>13</sup> Acxni chú xlacán tachuhuinankolh, Santiago táyalh y chiné cahúanilh:

—Natalán, catlahuátit litlán, lihuana cakaxpáttit y caakatákstít umá actzu tachuhuin huantu camán cahuaniyán: <sup>14</sup> Simón Pedro aya quincalitachuhuinanítán lata Dios huacu luu calakalhámalh cristianos huanti ni judíos talacachinít cumu la aquinín y calácsacli laqui na xcamanán natahuán. <sup>15</sup> Xlihuak tu quixtaxtunít tancs likantaxtunít huantu titátzokli xalakmakán profetas nac xtachuhuin Dios anta nícu chiné huán:

<sup>16</sup> Masqui ccaakxtekmakanit amaj lakchán quilhtamacú acxni aquit nacmimparay,

y lihuana naccaxtlahuay xchic David huantu aya  
xlaclakonit y aya xtamanit,

<sup>17</sup> laqui chuna xlihuak cristianos canihua xalanin  
tlan lacxtum nataputzay lacu natalakachixcuhuy  
Xpuchinacan,

y laqui huanti ni judios na huak xcamanan nata-  
huán.

<sup>18</sup> Chuna chuhuinan Quimpuchinacan Dios huanti  
lanchu masiyuy

huantu xlaclhcahuilinit hasta xamakán quilhtama-  
macú.

<sup>19</sup> 'Aquit clacpuhuan pi tamakolh cristianos  
huanti ni judios pero lanchu aya talipahuanit Dios  
y talakmakanit huantu nitu limacuan xtasma-  
nincan, ni quincamininiyan juerza nacamatlahui-  
yahu huantu huan nac xlimapeksin Moisés xla-  
cata pi nahuná natamakantaxtiy huantu aquinin  
judios tlahuayahu. <sup>20</sup> Huata mejor caj cacatzok-  
nihu aktum carta antanicu nacaahuaniyahu xla-  
cata pi ni catáhuah catuhua tahuá huantu lilaka-  
chixcuhuicanit tzincun, ni cataxakátlih catihua  
puscat para huí xpuscatcan, y na ni catalihuá-  
yalh takalhin huantu caj caakxtonkcanit y ni tas-  
tajmakanit xkalhni, y nipara huantu caj tajic-  
suanit, xahuachi na nipara huá kalhni catáhuah.

<sup>21</sup> Porque hasta lata xamakán quilhtamacú hua  
eé xlimapeksin Moisés huantu aquinin judios  
makantaxtiyahu, y huantu caliakchuhuinanicán  
cristianos tzimaj tzimá sábado nac xpusiculancán  
judios.

*Xcartajcán apóstoles huantu tamacánilh cris-  
tianos xalac Antioquia*

22 Xlihuak apóstoles, lakkolutzinni, chu xlihuak cristianos huanti xtalipahuán Quimpuchinacán Jesús tlan tatláhuah huantu Santiago cahuanilh, xlacán talacsácxtulh chatiy lacchixcuhuín huanti lacxtum natataán Pablo y Bernabé nac Antioquía laquí natalén amá carta. Umaqólh lacchixcuhuín huanti calacsáccalh xcahuanicán Judas huanti na xlimapaçuhuicán Barsabás, xahua Silas. 23 Y nac amá carta chiné xtatzoknit:

“Aquinín apóstoles, lakkolutzinni, xahua xlihuak huanti clipahuanáhu Cristo uú nac Jerusalén, luu cana lipaxúhu ccaxakatlilacamachán nac umá carta xlihuak huixinín natalán huanti ni judíos y huilátit nac xacachiquín Antioquía, chu huixinín huanti huilátit xlicalanca nac xapulataman Siria y Cilicia. 24 Aquinín ccatzinitáhu pi makapitzín lacchixcuhuín uú xalanín taquilachá antá y xlacán akatijuj catlahuaninitán mintacanajlatcán, porque calimakalhchuhuínimán pi xafuerza nacircuncidarlayátit y xlihuak xlimapeksín Moisés namakantaxtiyátit huantu antá huan; pero tamakólh huanti chuná talichuhuinamánalh, aquinín nitu ccamaxquinitáhu talacasquín y hasta nitu quincakalhasquimán. 25 Huá xpalacata aquinín ccalilacsacnitáhu chatiy lacchixcuhuín laquí xlacán nacalakanachán y nacalimakalhchuhuiniyán huantu aquinín naccahuaniyáhu, huá lacxtum natataanachá Pablo y Bernabé. 26 Huá umaqólh natalán huanti laná talipatínalh caj xpalacata pi huá talichuhuinamánalh xtachuhuín Quimpuchinacán Jesucristo. 27 Y amakólh natalán huanti aquinín ccamalakachanimán cahuanicán Judas y Silas, huatunín lihuana

nacalimakahchuhuiniyán huantu huixinín militlahuatcán. <sup>28</sup> Porque huá Espíritu Santo quinca-malacpuhuanín xlacata pi ni naccamatlahuiyán cata lhuhua tascújut huantu aquinín judíos cma-kantaxtiyáhu. Huá eé huantu huixinín militlahuatcán: <sup>29</sup> ni cahuátit tahuá huantu lilakachixcu-huicanit tzincun, na nipara huá cahuátit xalihua lactzu takalhín huantu caakxtonkcanit y ni tastaj-makanit xkalhni, na nipara huá cahuátit huantu tajicsuanit, chu kalhni ni nahuayátit. Nachunalitúm ni caxakatlitit catihua puscat para huí o nití mimpuscat. Para huixinín chuná namakantaxtiyátit huantu ccahuanimán luu akstitum lapátit nahuán. Catuxcanítit calaktzaksátit.”

<sup>30</sup> Pablo, Bernabé, Judas, Silas y xamakapitzín natalán lalihuan tatácaxli nac Jerusalén y ni limakas quilhtamacú táchah nac Antioquía. Xli-huak natalán antá xalanín tatamacxtúmih; acxni chú aya putum xtahuilánalh xlacán tamacamástalh amá carta huantu xcamalenicán. <sup>31</sup> Acxni chú calikalhtahuakanícalh huantu xtatzoknit nac amá carta amakolh cristianos huanti ni judíos lan talipaxúhualh huantu antá xuan porque lihuaca xcamauxcanimácalh nac xtacanajlatcán. <sup>32</sup> Pero cumu Judas y Silas na xtamakaacchán talacapas-tacni xlacán tzúculh tamakalhchuhuiniy amakolh natalán y tamakatáksnih lácu luu lacasquín Dios akstitum natalatamay. <sup>33</sup> Acxni chú aya juerza makasá xtalámánalh nac Antioquía Judas y Silas taspitpá nac Jerusalén, pus amakolh natalán luu aktum tapaxuhuán tamáxtekli pi nataán y tahuánih Dios cacalén. <sup>34</sup> Pero huata Silas niaj taspitpútulh y antá tamáxtekli nac Antioquía y

sacstu Judas táspitli. <sup>35</sup> Pablo y Bernabé na antá tatamáxtekli y xtamakalhchuhuiniy cristianos xtatalamaktayay amakolh huanti xtapuxcún xtalichuhuínán xtachuhuín Quimpuchinacán Jesús.

*Pablo xliḡmaktiy an lichuhuínán xtachuhuín Dios*

<sup>36</sup> Chuná makas xtascujmánalh antá, y maktum quilhtamacú Pablo chiné huánilh Bernabé:

—Chú xtacaxparáhu y xahu calakapaxialhnamparayáhu amakolh cristianos nac lactzū xcachi-quincán antanícu caliakhuhuinaniniháhu xtachuhuín Dios laquī naquiucxilháhu lácu tahuilánalh.

<sup>37</sup> —Lihuaca tlan para naanáhu, pero xtaáhu Juan Marcos

—kalhtínalh Bernabé.

<sup>38</sup> Pero Pablo ni matlántilh xlacata pi nacaṡaán Marcos y chiné huánilh:

—Aquit ni clacasquín naquincastalanian. ¿Túcu xlacata quincaliakxtekmichán nac Panfilia?

<sup>39</sup> Makas laṡa xtalalimaaklhuhuimánalh y nilay acxtum xtacatziy.

—Para huix ni lacasquina naquincastalanian mejor huata lacatunu aquit nacaṡaán —kálhtilh Bernabé.

Entonces Bernabé tatájulh nac barco Marcos y akxtekmilh Pablo y táalh pekán nac Chipre, <sup>40</sup> y Pablo huá tatalakxtúmilh Silas. Acxni xlihuak cristianos takalhtahuakánilh Dios xlacata pi huá cacamaktákalhli y cacamaktáyalh xlacán táalh. <sup>41</sup> Pulh antá tatitáxtulh nac xapulatan Siria y Cilicia, y laṡa nícu xtachán xtahuilánalh huantu xtalipahuán Jesús xtamakalhchuhuiniy laquī natamaakpuhuanianiy.

# 16

## *Timoteo castalaníy Pablo y Silas*

<sup>1</sup> Pablo y Silas táchah̄ nac aktum cachiq̄uín xuanicán Derbe y acalístán táchah̄ nac Listra. Antá tamanóklhulh çatum kahuasa xuanicán Timoteo. Eé kahuasa y na chuná xtzí huant̄i judía xuanit̄ xtalipahuán Jesús, pero xtlat̄ griego xuanit̄. <sup>2</sup> Xlihuak̄ natalán xalac Listra chu xalac Iconio xtapaxquiy Timoteo. <sup>3</sup> Pus huá xp̄alacata lihuánilh̄ Pablo pi cacastalanilh̄ latachá n̄icu xlá xtiamajcú. Pero pulh̄ circuncidartlahuácalh̄ laq̄uī n̄i natalis̄itziy judíos huant̄i xtahuilánalh̄ nac amakolh̄ cachiq̄uin̄in̄ antan̄icu nataán talichu-huinán Jesús porque xlihuak̄ xcatzicán pi n̄i judío xuanit̄ xtlat̄. <sup>4</sup> Acxni chuná tatlahuakolh̄ xlacán tatácaxli y lata xan̄icu xlacán xtat̄itaxtuy xtali-makalh̄chuhuin̄iy cristianos huantu xtalacaxtlahuanit̄ tapéksit̄ amakolh̄ apóstoles chu lakkoluz̄inni huant̄i xtapuxcún nac Jerusalén huantu nacalimacuaniy huant̄i n̄i judíos. <sup>5</sup> Amakolh̄ natalán huant̄i n̄i judíos luu xlicana calimauxcā-nīcalh̄, y chālī chālī mas xtalihuaquima huant̄i xtalipahuán Quimpuchinacán Jesús.

## *Pablo limalacahuānicán çatum chixcú xalac Macedonia*

<sup>6</sup> Esp̄ritu Santo camalacpuhuánilh̄ Pablo, Silas y Timoteo xlacata pi n̄i cataliakchuhuin̄alh̄ xtachuhuin̄ Jesús nac xapulataman̄ Asia, huata caj tatilacatzalahuil̄ilh̄, tat̄itaxtulh̄ nac xamunicipio Frigia y Galacia. <sup>7</sup> Acalístán táchah̄ antan̄icu tzucuy mapeksinán aktum pulataman̄ huantu xuanicán

Misia y antá xtachamputún nac Bitinia, pero huata Espíritu Santo nī camáxquilh quilhtamacú antá nataán. <sup>8</sup> Huata nac Misia nā caj títum tatitáxtulh y táchalh nac Troas. <sup>9</sup> Huatiyá amá tzisní nac Troas Pablo malacahuanícalh xlá úcxilhli chatum chixcú xalac Macedonia antá xlakaláya y chiné xlimaakatankema: “Catlahua litlán, caquilalakmíhu uú nac Macedonia y caquilamaktayáhu.” <sup>10</sup> Acxni chuná limalacahuanícolh Pablo, lalihuán ctzucúhu tacaxáhu laquī nacanáhu liakchuhuínáhu xtachuhuín Jesús huantū mastay laktáxtut nac Macedonia porque xaccatziyáhu pī huá Dios antá xquincamacamputún.

### *Pablo y Silas talichuhuínán Jesús nac Filipos*

<sup>11</sup> Nac Troas ctajúhu nac aktum barco y títum cáhu nac isla de Samotracia y hasta lichalí ccháhu nac xacachiquín Neapolis. <sup>12</sup> Acalistán chú ccháhu nac Filipos, antá uú lhuhua xtahuilánalh cristianos romanos, xahuachí huá umá cachiquín huantū tlak lanca lata xlihuak huantū xcamapeksiy Macedonia; juerza aklhuhua quilhtamacú antá xaclamanáhu. <sup>13</sup> Maktum quilhtamacú sábado acxni xlihuak judíos xtajaxa cáhu nac xquilhtún kalhtuchoko huantū lacatzú xtítaxtuy nac cachiquín, porque quincalítakalhchuhuínancán pī antá xtatamacxtumiy cristianos laquī natalhtahuakaniy Dios. Antá xtatamacxtuminit makapitzín lacchaján, aquinín culucs ctahuiláhu y ctzucúhu calimakalhchuhuíníyáhu xtachuhuín Jesús. <sup>14</sup> Nac xlakstipancán amakolh lacchaján xuí chatum puscat xalac Tiatira xuanicán Lidia xlá xcastay xalacuán lháka, umá puscat luu



xlipahuán Dios y acxni xkaxmatnima xtachuhuin Pablo Quimpuchinacán lakpalínilh xnacú laqui nacanjlay huak huantu xlichuhinama. <sup>15</sup> Acxnitiyá amá quilhtamacú Lidia taakmúnulh xahua xlihuak xlitalakapasni. Acalistán Lidia chiné quincahuanín:

—Para xlicana huixinín talulokátit pi aquit clipahuán Quimpuchinacán Jesús y limacxtum aquinín linatalán pus lalihuán catátit nac quinchic laqui antá nahuayanátit y natamakxtekátit canacaj nícu aklit quilhtamacú.

Masqui aquinín ni xacamputunáhu, juerza quincalén nac xchic.

### *Pablo y Silas catamacnuacán nac pulachin*

<sup>16</sup> Antá nac eé cachiquin xuí chatum tzumat huanti xakchipaninít xtalacapastacni chatum xespíritu akskahuiní huanti xcamalakchaniy xcamaxtuniy csuertejcán cristianos, y cumu xlá xatastán tasacua xuanit xpuchinanín taparaxlá xtamatajinán y laná xcamatljajinít tumín. Maktum quilhtamacú acxni xacamanáhu kalhtahuakaniyáhu Dios nac xquilhtún kalhtuchoko cmanoklhúhu amá tzumat. <sup>17</sup> Xlá tzúculh quincastalanian y chiné xquilhama laqui huak natakaxmata.

—¡UmaKolh lacchixcuhuín huá talacscujnimá-nalh Dios huanti xtastum kalhiy lanca xlacatzúcut, y minít caliakhuhuanianiyán xasasti latámat laqui tlan nalakmaxtuyátit milistacnicán!

<sup>18</sup> Ankalhin chuná xuan acxni antá xactitaxtuyáhu y maktum quilhtamacú juerza makasitzilhá

Pablo, lalihuán laktáspitli y chiné huánilh amá espíritu huantu xmakatlajani:

—¡Nac xtacuhuini Quimpuchinacán Jesucristo climapeksiyán pi camáxtekti tamá tzumät!

Acxnituncán amá xespíritu akskahuini máxtekli.

<sup>19</sup> Pero huata xpuchinanín amá tzumät acxni tacátzilh huantu xtlahuanicanit lipecua lata tasítzilh porque niajlay catitalitlájalh tumín, huá xpalacata talíchípalh Pablo y Silas y caléncalh nac pumapeksín. <sup>20</sup> Acxni talíchalh nac xlacatincán mapeksinanín chiné tzúculh talimalacapuy:

—¡Umañolh lacchixcuhuín judíos xlacán caj taminít tamalakaspityahuay cristianos huanti uú tahuilánalh nac quimpulatamancán! <sup>21</sup> Xlacán tamasiyunimánalh cristianos aktum xasasti talacapastacni lata lácu luu xlilatamatcán, pero aquinín ni cmatlantiyáhu huantu xlacán tahuán porque aquinín romanos.

<sup>22</sup> Lhuhua cristianos antá xalanín nac amá cachiquín na tatalacatzúhuilh nac pumapeksín y lacxtum takalmaktáyalh amañolh huanti xtalacapumánalh. Amañolh mapeksinanín talimapeksínalh xlacata pi cacamañakxtúcalh clhakatcán y cacalísnócalh lasasa. <sup>23</sup> Acalístán chú acxni Pablo y Silas calísnokkócalh lasasa, mapeksícalh chatum tropa huanti xmaktakalhnán nac pulachin xlacata pi antá cacatamácnulh y luu cuentaj cacatláhualh xlacata ni nacamakatzalay porque huata huá namapatinícán. <sup>24</sup> Acxni chuná limapeksícalh amá tropa huanti xmaktakalhnán nac pulachin lihuaca catamacnuhá hasta nac xtankén, porque xpecuán para nacamakatzalay, y

na camatantunúcalh xtantuncán lactulanca pák-lhat huantu xuanicán cepo porque luu chuná xca-lilakxquitinunicán xtantuncán tachín.

<sup>25</sup> Pero acxni luu xitatlanit tzisní Pablo y Silas xtakalhtahuakanimánalh Dios y xtaquilhtlinimánalh, y xamakapitzín tachín caj cacs xtakaxmatmánalh. <sup>26</sup> Chuná amá xtaquilhtlimánalh acxni caj xamaktum tachíquilh tíyat y xamálacchi amá pulachin sacstucán tataláquilh, nachuná cadenas huantu xcalimacachicanit sacstucán lhken tata-mókosli lata tatáxcutli xlihuak tachín. <sup>27</sup> Amá tropa huanti xmaktakalhnán nac pulachin acxni xlá lakáhua y úcxilhli pi huak xamálacchi pulachin xtatalaquinit, xtatláhuah xmachita y sacstu xámaj tacuxmulhtucuy porque xlá xlapuhuan pi amakolh tachínin huak xtatzalanit y huá xamácalh maxokonicán. <sup>28</sup> Pero Pablo úcxilhli huantu xtlahuama, lalihuán quilhánilh y chiné huánilh:

—¡Ni camaknicanti mecstu, porque nitu ctzalamanáhu, uú putum cyanáhu!

<sup>29</sup> Amá tropa mapeksínalh pi caliminícalh aktum limaksko, acxni maxquicalh tuncán tánulh nac pulachin pero lata xpecuama lipecua clhipi-pima, y acxni calákchalh Pablo y Silas tuncán calakatatzokóstalh. <sup>30</sup> Acalistán catamácxtulh nac quilhtín y antá chiné cakalhásquilh:

—¿Túcu aquit quilítláhuat laqui tlan naclakmaxtuy quilístacni?

<sup>31</sup> —Calipáhuanti Quimpuchinacán Jesúcriso laqui chuná nacalakmaxtucanátit huix chu xlihuak militalakapasni —takalhtínalh Pablo y Silas.

<sup>32</sup> Masqui luu ítat tzisa xuanit amá chixcú cálelh nac xchic y antá Pablo y Silas tzúculh talimalkalhchuhuiniy xtachuhuín Dios xlihuak huanti antá xtahuilánalh nac amá chiqui. <sup>33</sup> Y cumu xliputum talipáhuah Jesús, huatiyá amá catzisní amá chixcú chu xlihuak huanti xlitalakapasni tataakmúnulh, pero pulh cachekenícalh antanícu xcalimatakahuicanit lasasa acxni casnókcalth. <sup>34</sup> Acalistán amá tropa cálelh nac xchic y camáhuilh y xlá xahua putum xlitalakapasni luu lipesua lata xtapaxuhuamánalh porque na aya xtalipahuanit Jesús.

<sup>35</sup> Litzisa amakolh mapeksinanín talimapeksínalh xlacata pi catáalh makapitzín policias laqui natahuaniy amá tropa huanti xmaktakalhnán nac pulachin xlacata pi cacatamacxtulhá nac pulachin y cacamáxtekli huanti xcachicanit. <sup>36</sup> Entonces amá chixcú tuncán lákalah Pablo y chiné huánilh:

—Quimacamínilh limapeksín amakolh jueces xlacata pi caccamákstekni, pus chú aya tlan lipaxúhu napinátit.

<sup>37</sup> Pero huata Pablo chiné cahuánilh amakolh policia:

—Aquinín tancs ccahuaniyán pi nicaj chunatá catilílalh huantu quincatlahuanicán, porque na antá ctapeksiyáhu nac Roma; porque pulh lan quincasnokcán nac xlatatincán xlihuahua cristianos y ni pulh quincaputzananicán para túcu ctlahuanitáhu, acalístán chú quincatamacnucán nac pulachin, y chú talacasquin pi tzeq cactaxtúhu laqui nití nacatziy. ¡Huata mejor aquinín clacasquináhu pi man catámilh quincatamacxtuyán!

<sup>38</sup> Acxni policias tahuánilh amakolh mapek-sinanín pi Pablo y Silas na romanos xtahuanit xlacán lan tapécualh. <sup>39</sup> Y juerza talákalh, tasquinilh litlán xlacata pi cacamatzankenánicalh para taaktzánkalh, y tahuánilh xlacata pi catatáxtulh nac pulachin y catáalh nac alacatúnuy cachiqúin. <sup>40</sup> Acxni chú xlacán tatáxtulh nac pulachin titum taalh nac xchic Lidia, y xlihuak huanti aya xtalipahuán Jesús tatamacxtúmihl xlacán tzúculh tamakalhchuhuinij xlacata pi ni catataxlajuánilh nac xtacanjlatcán y atzinú tlak catatuxcánilh. Acxni chuná camakalhchuhuinikolh tatácaxli nac Filipos y táalh.

## 17

### *Jasón tamacnuacán nac pulachin caj xpalacata Pablo*

<sup>1</sup> Acxni chú tataxtuchá nac Filipos Pablo y Silas tatitáxtulh nac Anfípolis y Apolonia y táchah nac Tesalónica; cumu antá lhuhua xtahuilánalh judíos xyá aktum xpusiculancán antanícu xtakalhtahuakaniy Dios. <sup>2</sup> Cumu Pablo chuná xlismaninij acxni láchhán sábadó naán cpxpusiculancán judíos laqui antá nacamakalhchuhuinij cristianos xtachuhuin Dios chuná tzúculh tláhuay nac amá cachiqúin, aktutu xamana chuná latámah. Xlá xcamalactituminij huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka, <sup>3</sup> y xcahuanij pi luu juerza xlipátit xuanit Cristo huanti xtakalhkalmánalh namín camakaputaxtij, y acxni namaknicán acalístán nalacastacuanán nac calinín. Y chiné cahuánilh;  
—Amá Cristo huanti Dios timalácnulh makán quilhtamacú xlicana pi huá Jesús.

4 Lhuhua cristianos huanti takaxmánilh xtachuhuín talipáhuah Quimpuchinacán Jesús chuná huanti judíos cumu la griegos huanti xtaminít talakachixcuhuiy Dios, xahua makapitzín xpuscacán huanti luu lactalipahu lacchixcuhuín. <sup>5</sup> Pero huata xanapuxcun judíos huanti ni xtalipahuán Jesús xlacán tasítzilh y takalhókolh makapitzín huanti ni xtalakatiy tascuja laqui chuná putum natalay y akatiyuj natatlahuay cristianos huanti xtahuilánalh nac amá cachiquín. Y putum taquilalh nac xchic Jasón, taquipútzalh Pablo y Silas laqui natasakaxtuy y chuná natamacamastay nac xlatincán mapeksinanín. <sup>6</sup> Putum tatánulh nac chiqui, pero cumu ni tamáclalh antá Pablo huata Jasón tasakáxtulh chu makapitzín cristianos huanti na xtalipahuán Jesús, tálelh nac xlatincán mapeksinanín y palha antá tzúculh tatalacapuy, chiné xtahuán:

—Amakolh lacchixcuhuín huanti cahuanicán Pablo y Silas luu tamaakapeksimánalh cristianos xlicalanca caquilhtamacú y talimakalhchuhuiníy aktum xasasti talacapistacni, pero chú aya tachinít uú nac quincachiquincán. <sup>7</sup> Pero huá umá Jasón camaxquínít quilhtamacú natachín nac xchic y tunujculitúm xlihuak huanti capektanuy niaj tamatlantiy lata lácu huí xlimapeksín lanca quimapeksinacán romano, porque xlacán tahuán pi mat huilapá chatum túnuj rey huanti camapeksiy huanicán Jesús.

<sup>8</sup> Acxni chuná takáxmatli eé tachuhuín huantu xlacán xtaquilhuamánalh xlihuak cristianos akmuluj tatáhui y nachuná mapeksinanín porque

xlacán nì xtamatlantiy para natahuilay atunuj rey. <sup>9</sup> Pero acxni chuná camakalhapalikócalh Jasón y xamakapitzín taxókolh acatzunín xmulh-tajcán y camakxtécalh.

### *Pablo y Silas taán nac Berea*

<sup>10</sup> Huatiyá amá tzisní amakolh cristianos huanti xtalipahuán Jesús nac Tesalónica tahuánilh Pablo y Silas xlacata pi catascacáalh nac xacachiquín Berea. Acxni chú táchalh nac Berea anta tuncán titum táalh nac xpusiculancán judíos. <sup>11</sup> Umakólh judíos huanti antá xtahuilánalh nac Berea xlacán tlak tlan xtacatziy nì xtachuná amakolh huanti xtahuilánalh nac Tesalónica, porque xlacán luu lipaxúhu xtalakatiy xtakaxmatniy huantu xcalimakalhchuhuìnima Pablo y acxni xtakaxmatnikoy tuncán xtzucuy talikalhtahuakay huantu tatzoktahuilanit xtachuhuín Dios nac likalhtahuaka para xlicana chuná huan huantu xcalimakalhchuhuìnícán. <sup>12</sup> Y nì limakas quilhtamacú luhua cristianos talipáhualh Jesús; y hasta makapitzín lactalipahua lacchaján chu lacchixcuhuín xala amá cachiquín huanti nì judíos na talipáhualh Jesús. <sup>13</sup> Acxni amakolh judíos xalac Tesalónica tacátzilh pi Pablo antá nac Berea xliakchuhuinama xtachuhuín Dios, lalihuán antá táalh y tzúculh tamalakaspityahuay cristianos porque caj xtasitziniy. <sup>14</sup> Pero huata huanti xtalipahuán Jesús nac Berea tahuánilh Pablo xlacata pi tuncán catácaxli y caalh pekán nac pupunú, pero huata Silas y Timoteo nì tatzálalh y antá xlacán tatamáxtekli nac Berea. <sup>15</sup> Pero huata amakolh cristianos

huantĭ táalh talakaxteka Pablo tatáchalh nac aktum cāchiquĭn huantu huanicán Atenas. Acxnĭ xlacán aya xtaamánalh tataspita nac Berea Pablo chiné cahuánilh:

—Catlahuátit litlán cacahuanítit Silas y Timoteo xlacata pĭ tuncán caquintalákmilh uú nac Atenas.

*Pablo liakchuhuĭnán xtachuhuĭn Dios nac Atenas*

<sup>16</sup> Acxnĭ Pablo xcaĥalhĭma nac Atenas Silas y Timoteo, xlá luu lipeĥua calaklipúhua cristianos antá xalanĭn porque lacaxtum xcaucxilha nac xliĥalanca cāchiquĭn laĥa lácu xcalakachixcuhuĭcán tzincun. <sup>17</sup> Pero cumu na xyá antá aktum xpusiculancán judíos antá xlá xan camaĥalhchuhuĭniy cristianos, y nachuná xcamāĥalhchuhuĭniy amāĥolh griegos huantĭ na antá xtaán talakachixcuhuiy Dios, y na luu chālĭ chālĭ xcaĥalhchuhuĭnán amāĥolh cristianos huantĭ caj chunatá xtalatahuĭlay y xcamānoklhuy nac plaza.

<sup>18</sup> Maktum quilhtamacú Pablo xcalimāĥalhchuhuĭnĭma laĥa lácu Jesús lacastacuánalh nac calĭnĭn, pero makapitzĭn lakskalala lacchixcuhuĭn huantĭ xtalĭkalhtahuakay xtalacapastacni huantĭ xcahuanicán epicúreos xahuá makapitzĭn huantĭ xcahuanicán estoicos, acxnĭ xlacán takaxmátnilh huantu xlichuhuĭnama caj tzúculh talĭkalhka-manán y chiné xtahuán:

—¡Já! Tamá chixcú māx caj lakahuitiy porque luu lipeĥua laĥa chuhuĭnán.

—Pero makapitzĭn chiné xtahuán:

—Tamá chixcú caj minĭt lichuhuĭnán atunuj dios huantĭ aquinĭn nĭ lakapasáhu.



Huá chuná xlacán xtalihuán porque Pablo xliakchuhuínáma Jesús lácu tlan nacamaakaputaxtiy cristianos caj xpalacata cumu lacastacuánalh nac calínin. <sup>19</sup> Entonces tahuánilh Pablo xlacata pi cacatáalh lacatum antanícu huanicán Areópago porque antá xtalismaninít xtatamacxtumiy huanti xtalilacchuhuínán huantu natatlahuay. Acxni antá tatáchalh chiné takalhásquilh:

—Aquinín ni luu lihuana cakataksui huantu huix xquilalítakalhchuhuínamañahu, ¿nitlán cahuá para antá uú luu lakasiyu xquilamalacaputuncuhuínihu tamá xasasti talacapistacni huantu huix catziya? <sup>20</sup> Porque lhuhua huantu aquinín ni clakapasahua huix xquilalítakalhchuhuínamañahu, pero aquinín na luu ccatziputunáhu lácu tamá luu quitaxtuy.

<sup>21</sup> Huá chuná talihuánilh porque xlihuak cristianos huanti antá xalanín xahuá huanti xtaminít tapaxialhnán nac amá cachiquín huanicán Atenas caj luu xman huá xtalakatiy xtalichuhuínán para tícu tlak makaacchán talacapistacni huantu xlacán ni xtacatziy.

<sup>22</sup> Entonces nac amá Areópago Pablo táyalh nac xlatatincán amakolh lakskalala lacchixcuhin chiné chuhuínalh:

—¡Cristianos xalac Atenas! Luu lihuana xkaxpáttit huantu nacchuaníyan. Aquit ccatziy pi huixinín cacanjlaníyátit y calakachixcuhíyátit amakolh tzincun huantu huixinín calipulhcayátit cumu la midioscán. <sup>23</sup> Luu akluhua catlahuaninítátit antanícu calakachixcuhíyátit, acxni

aquit xaccaucxilhtlahuán cchalh lacatum antanícu tlahuanítátit aktum xpusiculan pero antá nítu tanuma tzincun, huata caj chiné tatzoknít nac pusantu: “Uú clakachixcuhuyáhu amá Dios huantí para lámaj cahuá nī clakapasáhu.” Pus huantamá Dios huantí huixinín lakachixcuhuyátit masqui nī lakapasátit, pus huá chú xtachuhuín aquit clichuhuínama y cminítán calimākalhchuhuiniyán.

<sup>24</sup> Xlicana pī huá umá Dios huantí lanca xlatzúcut porque huá caťlahuanit caquilhtamacú chu xlihuak lata túcu anán, huá xpuchiná akapún chu caťiyatni, xahuachí xlá nī antá luu huí nac aktum pusiculan huantu caj tamacanítlahuanit lacchixcuhuín. <sup>25</sup> Na nīpara xlá maclacasquima para tícuya cristianos catalilakapútzalh huantu xlá nítu kalhiy para huantu nahuay o huantu nali-kotnún, porque xlicana pī huá quincamaxquiyán latachá túcu aquinín maclacasquimanáhu, quincamaxquiyán quilatamatcán y lhuhua huantu quincamaxquiyán chali chali.

<sup>26</sup> Huá eé Dios huantí malacatzúquilh xapulh chixcú huantí xuanicán Adán, y chuná xlá tzúculh lhuhuán y tatalakapuntúmīlh nac xlicanlanca caquilhtamacú; pero huak huá xlaclhcahuilínit xatúcuya pulataman natalatamay lata pulacatunu xlihuak cristianos, <sup>27</sup> y chuná tlan nataputzay Dios y masqui la lakatzín talamánalh juerza que natacatziy tícu luu xpuchinacán, porque xlicana pī Dios nī mákat quincalhkamakanítán huata luu lacatzú quincatalamán chatunu chatunu aquinín. <sup>28</sup> Xlicana chuná namalulokáhu porque huá Dios quincamasakaliyán,

y quincamaxquiyán quilatamacán y nī quincamaxtekán xlacata nalaktzankayáhu. Úú nac milakstipancán xcatalamán çatum poeta huantī sacstu cátzilh huantu xtapuhuán Dios y chiné huá: “¡Aquinín na huak xlitlakapasni Dios!”<sup>29</sup> Luu xlicana huantu huá amá poeta porque aquinín xcamanán Dios, pus para chuná chú quitaxtuy, ztúcu xpālacata aquinín calilakachixcuhuiyáhu tzincun huantu caj calimacanitlahuacanit oro, plata o chíhuix, y chuná limacanáhu pi huá Dios?<sup>30</sup> Lata xamakán quilhtamacú Dios cata-pátilh xlihuak xtalakalhincán cristianos huantu tatitlahualh porque caj nī xtacatziy huantu xtatlahuamánalh, pero lanchú camacatzinima xlacata pi xlihuak cristianos canihua y xalanín lata nac xlicalanca caquilhtamacú catalakpálih xalixcájnī xtalacapastacnicán y catalakápasli tícu luu xDioscán.<sup>31</sup> Porque juerza amaj lakchán quilhtamacú acxni Dios lilhcanit lata lácu xlihuak cristianos xala caquilhtamacú nacatatlahuay taxokón nac xlacatín çatum chixcú huantī xlá man lacsacnit, y xlacata xlihuak cristianos nācatatziy pi xlicana huá limalacastacuánilh nac calinín.

<sup>32</sup> Acxni Pablo huá pi Dios malacastacuánilh nac calinín çatum chixcú, makapitzín caj tzúculh talikalhkanán, y makapitzín chiné tahuánilh:

—Aver túcuya quilhtamacú naquilalimakalhchuhuiniparayáhu mintachuhún.

<sup>33</sup> Entonces Pablo niaj tū cahúanilh huata caj caakxtekyáhuah y alhá.<sup>34</sup> Pero huí ti tacanajlánilh huantu xlichuhuinama y tastalánilh laqui lihuana nacamakalhchuhuinī y hasta na canájlalh çatum mapeksiná huantī xuanicán Dio-

nisio y xmaktapeksiy nac Areópago, na canájlalh chaṭum puscaṭ xuanicán Dámaris y lhuḥua makapitzín.

## 18

### *Pablo akchuhuínán nac Corinto*

<sup>1</sup> Acalistán chú Pablo tácaḥli nac Atenas y alh nac aktum cachiḡín huanicán Corinto. <sup>2</sup> Antá tatánoklhli chaṭum chixcú huanti xlacachiniṭ nac xapulataman huantu huanicán Ponto, eé chixcú xuanicán Aquila y xpuscaṭ xuanicán Priscila. Ni naj makas xtaminítanchá nac Italia porque antá xtahuilananchá, huá talímilh cumu amá lanca maḡeksíná xuanicán Claudio limapeksínalh xlacata pi xlihuak huanti judíos catatáxtulh nac Roma y niaj antá catatáhui. Pus maktum quilhtamacú Pablo alh calakapaxialhnán nac xchiccán, <sup>3</sup> pero cumu Pablo na huá xliṣcujá huantu na xliṣcujá Aquila xcatlahuay lactzu chiqui xla xuhua nac xakstín huantu ṭlan xcapucasnancán lata nícu, pus cumu aktumá tascújut xtakalhijy xlá antá caṭatamáxtekli nac Corinto laḡui lacxtum natas-cuja. <sup>4</sup> Y tzimaj tzimá sábadó Pablo xan akchuhuínán nac xpusiculancán judíos, pero xlá luu xli-taakatzankey xlacata pi lihuana cacamaakatáks-nilh huanti xcamakalhchuhuínima y catalipá-hualh Jesús amakoḡh huanti judíos xahuá huanti ni judíos.

<sup>5</sup> Ni limakas quilhtamacú Silas y Timoteo tatá-caḥli nac Macedonia y talákchalh Pablo nac Corinto. Entonces xlá niaj líscujli huantu xtatlahuamánalh lactzu chiqui huata caj luu xman huá

liṭamáxtekli naliakchuhuinán xtachuhuín Dios y namaluloka xlacata pī huá Jesús amá huanti quimaakaputaxtinacán xquincamalacnunicanit. <sup>6</sup> Pero acxni amakolh judíos niaj takaxmatnipú-tulh, caj calahuá tzúculh talikalhkamanán y xtata-lahuaníy, Pablo mactáctalh xalac xkalhni clhákat y nac xlatatincán tzúculh tincxa y chiné cahuá-nilh:

—Aquit aya cmaḱantaxtinīt quintascújut nac milakstipancán, huá xpalacata ccalihuaníyán pī niaj quincuentajcán huata mecstucán lipinátit cuenta para nalaktzankayátit, cumu huixinín nī kaxpatputunátit hasta la calacchú aquit ccala-káma amakolh cristianos huanti ní judíos laqui naccalimakahchuhuiníy xtachuhuín Jesús.

<sup>7</sup> Acxni táxtulh nac pusiculan titum alh nac xchic Ticio Justo, eé chixcú nī judío pero na xli-pahuán Dios y antá xyá xchic lacatzú nac xpusiculancán judíos. <sup>8</sup> Pero nī xlihuak judíos talakmá-kalh xtachuhuín porque chaṭum chixcú huanti na xmakpuxcún nac xpusiculancán xuanicán Crispo chu xlihuak xlitalakapasni talipáhualh Quimpuchinacán Jesús, y nachuná lhuhua makapitzín cristianos antá xalac Corinto acxni takáxmatli xtachuhuín Jesús talipáhualh y tataakmúnulh. <sup>9</sup> Maktum tzisní Quimpuchinacán Jesús maḱamaníx-nilh Pablo y chiné huánilh:

—Huix nī capécuanti y chunacú cakalhi lica-mama xlacata nalichuhuinana quintachuhuín. <sup>10</sup> Porque aquit cmaktakalhmán y nīpara chaṭum chixcú catimatlantilh para túcu natlahuaniputunán; catuxcāni, calichuhuinanti quintachuhuín porque luu lhuhua cristianos huanti tahuilánalh

nac eé cachiquín huanti aquit ccalacsacnit laqui naquintalipahuán.

<sup>11</sup> Pablo huak kalhakáxmatli huantu huánilh Jesús y antá nac Corinto latámalh aktum cata aítat y chuná tancs xlichuhuínán xtachuhuín Dios.

<sup>12</sup> Nac xapulataman Acaya tzúculh mapeksínán chatum gobernador xuanicán Galión, y cumu luhua judíos huanti ni xtaucxilhpútún Pablo putum tachípalh y tálelh nac xpumapeksín Gobernador laqui natamalacapuy nac xlatatín, <sup>13</sup> y chiné tahuánilh:

—Eé chixcú calimakalhchuhuínima cristianos túnuj xasasti talacapistacni lata lácu luu tlan natacacinaniy Dios, pero caj talactayamimánalh amá limapeksín huantu quincamaxquicanítán.

<sup>14</sup> Aya xámaj chuhuínán Pablo pero Galión chiné cahuánilh amakolh judíos:

—Para eé chixcú huij cahuá huantu nitlán tlahuanit para xtimaknínalh, o para xtikalhánalh, aquit xackáxmatli huantu huixinín judíos xquila-huaníhu y aquit man xacmakalhapálih. <sup>15</sup> Pero cumu caj xpalacata xtachuhuín y tastacyahu huantu xlá lichuhuínán huixinín ni matlantiyátit porque ni kaxpatputunátit huantu milítlahuatcán pus tamá aquit ni quincuenta huata man calacaxtlahuapítit.

<sup>16</sup> Acxni chuná cahuanikolh catamácxtulh nac xpumapeksín. <sup>17</sup> Pero amakolh luhua griegos huanti na antá xtaminít huakaj tachípalh chatum chixcú huanti xmakpuxcún nac xpusiculancán judíos xuanicán Sóstenes, y anta tuncán nac pumapeksín tzúculh tahuiliniy. Pero huata Galión ni

huá cuentaj tláhualh huantu xlacán xtatlahuamánalh.

*Pablo amparay nac Antioquía*

<sup>18</sup> Juerza aklhuhua quilhtamacú latamalhcú Pablo nac amá cachiquín, pero acalístán cahuánilh amakolh cristianos huanti xtalipahuanit Jesús xalac Corinto xlacata pi aya naán, entonces catatájulh Aquila y Priscila nac aktum barco y táalh pekán nac Siria. Acxni táchalh nac aktum cachiquín huanicán Cencrea tatáctalh nac barco, porque lacásquilh Pablo pi antá caaksítcalh laqui chuná tlan nalimakántaxtiy huantu xmálacnüninjt Dios nalakachixcuhuy. <sup>19</sup> Acalístán tatajupá nac barco y taampá. Acxni táchalh nac Efeso antá tatamáxtekli Priscila y Aquila, pero Pablo nituncán táxtulh y pulh alh nac xpusiculancán judíos laqui nacatakalhchuhuinán cristianos ánta xalanín huanti antá xtatamacxtumiy. <sup>20</sup> Xlacán tahuánilh pi catamáxtekli nac xcachiquincán canaçaj nícu akljt quilhtamacú. <sup>21</sup> Pero Pablo ni tamaxtekpútulh y chiná cahuánilh:

—Lanchú nilay ccatatamakxtekán, pero para Dios lacasquín naccalakmimparayán nimakas quilhtamacú.

Acalístán chú tacaxpá, tájulh nac barco y alh pekán nac Cesarea. <sup>22</sup> Acxni chalh nac Cesarea titum chípalh tiji huantu an nac Jerusalén laqui nacalakapaxialhnán huanti xtalipahuán Jesús antá, y acalístán chú taspitpá nac Antioquía. <sup>23</sup> Juerza na makas quilhtamacú chú antá xlama, acalístán chú tacaxpá y alh calakatzalay

lactzū cachiquinín nac Galicia y Frigia. Lata nícu xchān xlá xcamauxcaniy y xcamaakpuhuan-tiyaniy canajlanín y lihuana xcamašiyuniy lata lácu luu xliilatamatcán huantī xlicana talipahuán Quimpuchinacán Jesús.

*Apolos lichuhuínán xtachuhuín Jesús nac Efeso*

<sup>24</sup> Lihuán xtahuilánalh Aquila y Priscila nac Efeso chilh antá chatum skalala chixcú xalac Alejandría xuanicán Apolos. Xlá luu tlan xlimakalhtahuakecanit xtachuhuín Dios huantu makán tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka y luu tancs caakchuhuínánilh cristianos. <sup>25</sup> Xlá na luu lihuana xlimakalhtahuakecanit lata lácu Quimpuchinacán Jesús xmatzuquinit xtascújut nac xlakstipancán judíos y túcu xpalacata xliminit nac caquilhtamacú, pero cumu xman huá xmacatzinicanit huantu xlichuhuinanit Juan Bautista xpalacata acxni xcaakmunuy cristianos, pus ninaj xcatziy lata túcua kantaxtulhcú acalistán nac xlatámat. <sup>26</sup> Apolos ni xquilhpuhuán y xlá tzúculh akchuhuinan nac xpusiculancán judíos xalac Efeso, pero Priscila y Aquila xtakaxmatninit huantu xlá xlichuhuinama pus huata xlacán tamaktayapútulh nac xtalacapaštacni, acxni táxtulh nac pusiculan tálelh nac xchiccán y lihuana talimakalhchuhuínilh huantu xkantaxtunit nac xlatámat Jesús. <sup>27</sup> Acalistán acxni Apolos cahuánilh canajlanín xalac Efeso xlacata pi xlá xamputún nac Acaya xlacán tatzóknilh mactum carta amakolh cristianos huantī na xtalipahuán Jesús anta xalanín laqui acxni nachán lipaxúhu natakaxmatniy. Acxni chú



xlá chalh nac Acaya luu camaktáyalh cristianos antá xalanín huanti Dios xcalakalhamanit y na aya xtalipahuán Jesús. <sup>28</sup> Porque Dios máxquilh litlihueke laqui tlan nacamalulokniy judíos pi xlicana huá Jesús huanti xtalichuhuinanit xalakmakán profetas y huanti xámaj min laqui nacalakmaxtuy cristianos, hasta amakolh judíos cacs xtalacahuán huanti xtatahuaniputún.

## 19

### *Pablo chan nac Efeso*

<sup>1</sup> Lata Apolos xakchuhuinantlahuán nac xapu-lataman Acaya chalh nac Corinto, pero acxni antá chalh Pablo aya xquilhtayanittá tiji pekán nac Efeso. Acxni chú antá chalh xla catatánokhli makapitzín lacchixcuhuín huanti mat na aya xtalipahuán Jesús. <sup>2</sup> Entonces Pablo chiné cakalhasquilh:

—Acxni canajlanítit Jesús, ¿pi makamakhiti-nántit xlitlihueke Espíritu Santo?

—Hasta nipara tzinú ccatziyáhu túcu tamá Espíritu Santo —takalhtínalh xlacán.

<sup>3</sup> Chiné xlá cakalhasquimpá:

—Y chinchú acxni cakmunucántit, ¿tícu cahuanín pi chuná natlahuayátit?

—Aquinín huá clitaakmunúhu porque ccanajláhu huantu xlichuhuinama Juan Bautista —takalhtínalh xlacán.

<sup>4</sup> Entonces Pablo chiné cahuanilh:

—Xlicana Juan Bautista xcaliakmunuy chúchut amakolh cristianos huanti xtalakmakán xalixcájnít xlatamatcán, pero na xcahuaniy pi xlacasquinca natalipahuán amá chixcú huanti xlimínit

xuanit acalistán. Pus lanchú aquit tancs ccahuaniyán pi huá Jesús amá huanti quincequilakmaxtuchín.

<sup>5</sup> Acxni takalhaxmatkolh huantu cahuánilh amakolh lacchixcuhuín tataakmúnulh nac xta-cuhuini Quimpuchinacán Jesús. <sup>6</sup> Acxni chú Pablo caliacchípalh xmacán Espíritu Santo tac-tachi nac xokspuncán y atúnuy tachuhuín tzúculh talichuhuínán hasta huantu xlacán ni xtalakapasa, y chuná xtalichuhuínamánalh amá tachuhuín huantu Dios xcamacatzinima. <sup>7</sup> Amakolh cristianos huanti tataakmúnulh xkalahacutiycán xtahuanit.

<sup>8</sup> Aktutu papá makátzilh lata tzimaj tzimá xcamakalhchuhuiniy cristianos nac xpusiculacán judíos xalac Efeso y tancs camaakatáksnilh lata lácu lacasquín Dios catalipáhuah y akstitum catalámah. <sup>9</sup> Pero xtahuilánalh makapitzin lacchixcuhuín huanti ni taçañajlapútulh y nac xlatatincán cristianos huanti xtataamacxtumiy y xtalipahuán Jesús calahuá xtalikalhchuhuínán xtachuhuín Jesús. Pablo niaj lay xcatapatiy y putum catatáxtulh amakolh huanti xcañajlaninít xtachuhuín Dios y antá cálelh nac xpuscuela chatum profesor huanti xuanicán Tirano, y chali chali antá xcamakalhchuhuiniy. <sup>10</sup> Aktiy cata latámah Pablo nac eé cachiquín, y cristianos huanti xtahuilananchá nac xlicalanca amá lanca xapulataman Asia nìpara chatum tamáxtekli huanti ni káxmatli xtachuhuín Quimpuchinacán chuná cumu la judíos y huanti ni judíos. <sup>11</sup> Dios xmaxxquiy litlihueke Pablo laqui nacatlahuay lac-lanca licácnit tascújut y nataucxilha cristianos.

12 Y hasta masqui caj payu osuchí lata túcuya lhákæt huántu xlá xçaxamay xçalenicán tåtatlanín y acxní xlacán xçalimacspalhcán tuncán xtatatlantiy; y nachuná xespíritu akskahuininín tuncán xçamakxteka cristianos huánti xçalitlahuacán clhákæt Pablo.

13-14 Pero cumu xtalamánalh antá nac amá pulataman makapitzín lacchixcuhuín huánti mat tlan xçatlakaxtuy akskahuininín, na xuí çatun xapuxcu cura xuanicán Esceva xlá xtahuilánalh kalhatujún xlakahuasán, pus huá chú xlakahuasán Esceva amakolh lacchixcuhuín huánti na xtahuán pi xtacatzínán, y xtaán nac lactzu çachiquinín laqui natamatlantiy cristianos huánti xçamakatlajaniç xespíritu akskahuiní. Cumu xlacán xçalitachuhuínancanittá pi Pablo xliquilhán xtacuhuiní Jesús y huak tåtatlanín xtatatlantiy, entonces xlacán na talitzaksapútulh para xlicana tlan chuná nacatlakaxtucán akskahuininín. Pus aktum quilhtamacú acxní tamanóklhulh çatun huánti xmakatlajaniç xespíritu akskahuiní chiné tahuánilh:

—¡Nac xtacuhuiní Jesús huánti liakchuhuínán Pablo aquinín cçalimapeksiyán pi camakxteçtit tamá chixcú!

15 Pero amá akskahuiní chiné çakálhtilh:

—Aquit clakapasa Jesús y na cçatziy tícu tamá Pablo, pero çinchú huixinín, çtúcu minkasatcán para tlan naquilamapeksiyáhu?

16 Acxní chuná çahuanikolh, amá chixcú huánti xmactanuma xespíritu akskahuiní lhken calikos-pásalh amakolh lacchixcuhuín y lhtuluj çatalachípalh, y cumu luu tlihueke xuanit niçpara tuhua

camakatlájalh, lan cahuilínicalh, camacxtitpux-tukócalh clhakacán, atakalá tatzalatáxtulh nac amá chiqui xalhtantalán y lan xcamatakahui-canit. <sup>17</sup> Xliputum cristianos huanti xtahuilánalh nac Efeso huanti ni judíos chu huanti judíos tacá-tzilh huantu xcaakspulanit amakolh catzinaanin lakahuasán y luu lan tapécualh, y por eso xlicalanca nac amá pulataman xlichuhuincán lácu xkalhiy litlihueke xtacuhuini Jesús.

<sup>18</sup> Lhuhua huanti aya xtalipahuanit xtachuhuín Jesús pero lata xapulh calahuá xtalicatziy y xtalactlahuayahuay xamakapitzin cristianos, putum xtamin y nac xlatincán cristianos xtalitayay huantu nitlán xtatlahuanit. <sup>19</sup> Y nachuná lhuhua huanti xtacatzinán talímilh xlibrojcán huantu xtaliscuhuanán y macxtum talhcúyulh nac xlatincán cristianos. Acalistán tatláhuahlcuentajcán lata xliputum amá libros huantu calhcuyúcalh, xtapalh xuanit lihuacay cincuenta milh lata xaokxutunu tumín xla plata. <sup>20</sup> Y nac xlicalanca amá pulataman lihuaca xtalakapuntumima xtachuhuín Jesús y xtatalihuaquimánalh huanti xtalipahuán.

<sup>21</sup> Kampáalh tzinú quilhtamacú y Pablo aktum cátzilh xlacata pi nacalakapaxialhnamparay amakolh canajlanin huanti xtahuilánalh nac Macedonia y Acaya y na xlapastacnit pi nachán nac Jerusalén y hasta nac Roma. <sup>22</sup> Pero cumu xafuerza nacamakalhchuhuínikoy cristianos huanti xtahuilánalh nac Asia, entonces cahuanilh Timoteo y Erasto xlacata pi catapuláhá nac Macedonia y acalistán xlá antá nacalakchán.

### *Tzucuy taaklhúhuit nac Efeso*

<sup>23</sup> Amá quilhtamacú nac Efeso makapitzín cristianos tzúculh talisitziy y talitaaklhuhuiy caj xp̄alacata amá xasasti latámat huantu xlichuhuinama Pablo canihuá. <sup>24</sup> Huá maactzúquilh chatum chixcú xuanicán Demetrio, eé chixcú xcatlahuay xla plata lactzu xp̄usiculan Diana huanti xlimaxtucán cumu la Dios nac amá cachiquinín porque lhuhua cristianos xtacacñinaniy; y Demetrio chalhuhua xtasacuán huanti xcamascujuy y lhuhua tumín xtatlajay huantu xtatlahuay. <sup>25</sup> Pus huá xp̄alacata calimamacxtúmihl xtasacuán chu xlihuak makapitzín lacchixcuhuín huanti na huá xtaliscuja huantu xlá xtlahuay, y chiné cahúanilh:

—¡Compañeros, lacchixcuhuín xalac Efeso! Huixinín catziyátit pi eé tascújut luu quincalimacuanimán porque antá mima huantu lihuayamanáhu chali chali. <sup>26</sup> Pero chú man huixinín ucxilhpátit y kaxpatpátit lata lácu amá chixcú Pablo calimakalhchuhuiníy cristianos y calimaakataksnínit xlacata pi nítu limacuán amakolh tzincun huantu tamacanitlahuanit lacchixcuhuín y talimacán xdioscán, porque mat ni xlicana Dios; lhuhua cristianos camaakataksnínittá uú nac Efeso, pero ni caj xman antá uú sino que nachuná xlicalanca nac quimpulatamancán Asia. <sup>27</sup> Xlicana pi luu tuhua y lipecua naquinqaquitaxtuniyán porque niaj tū catilimácuah quintascujutcán y niaj ti quinticamaktamahuanán, y nachuna litúm amá lanca pusiculan antaní tanuma quimpaxcatzican Diana lhuhua huanti natalakmakán y niaj ti catilakachixcúhuilh xlihuak huanti tahuilánalh

nac xapulataman Asia, y nachuná amakolh cristianos huanti tahuilánalh nac xlicalanca caquilhtamacú niaj catitalakachixcúhuilh.

<sup>28</sup> Acxni amakolh lacchixcuhuín takáxmatli huantu calitakalhchuhuínalh Demetrio xlacán luu tasítzilh y chiné tzúculh tamatasínán:

—¡Canecxnicahuá calatámalh quimpaxcatzican Diana huanti mapeksínán uú nac Efeso!

<sup>29</sup> Caj lipuntzú lhuhua cristianos xala amá cachiquín tatamacxtúmihl y lipecua lata tzúculh taakluhuatnán, huakaj tachípalh chatiy lacchixcuhuín xalac Macedonia huanti xtatalapulay Pablo xlacán xcahuanicán Gayo y Aristarco, y tasakálelh hasta antanícu putum xtatamacxtumínit laqui nacamakalhpalicán.

<sup>30</sup> Pablo xtanuputún antaní putum xtatamacxtumínit cristianos laqui nacatakalhchuhuínán pero huanti xtalipahuán Jesús ni talacasquínilh nacalaktanúy.

<sup>31</sup> Xahuachí makapitzín mapeksinanín romanos huanti xamigos xtahuanit Pablo tamacamínilh tachuhuín xlacata pi ni camaktánulh nac eé taklhúhuit. <sup>32</sup> Antanícu xcalichancanít Gayo y Aristarco xlihuak amakolh lacchixcuhuín lipecua lata xtacatasamánalh y tunuj túnu xtahuán chatum chatúm, y makapitzín nachuná xtamakquihuamánalh masqui ni xtacatziy túcu xpalacata luu xlitzucunit taaklhúhuit.

<sup>33</sup> Makapitzín judíos huanti na antá xtamaktanumánalh antaní putum xtatastoknit cristianos taúcxilhli chatum talipahu judío xuanicán Alejandro, xlacán tahuánilh pi cacamakalhchuhuínilh amakolh cristianos huanti xtamaactzuquínit taaklhúhuit, xlá

tlan catlahuánilh. Xlá chexli xmacán nac xlatatincán cristianos xlacata pi cacs cataquilhua tzinú. <sup>34</sup> Pero acxni amakolh cristianos huanti xtasitzinít tacátzilh pi na judío amá chixcú huanti xcamacacsaputún lihuaca palha tzúculh tamacatsiy, max cumu aktiy hora chuná akmuluj xtahuilánalh y chiné xtaquilhuamánalh:

—¡Canecxnica huá calatámalh quimpaxcatzican Diana y nipara chatum tícu catilakmákalh!

<sup>35</sup> Acxni chilh chatum csecretario mapeksiná antá xalá, amakolh cristianos cahuanícalh xlacata pi cacs cataquilhua; y acxni chú takálh xtekli tzinú xlá chiné cahuánilh:

—Compañeros lacchixcuhuín xalac Efeso, huixinín stalanca catziyátit pi acxni minítanchá nac akapún Diana uú quincalakchín, huá xpalacata antá uú líya xpusiculan laqui nalakachixcuhuiyáhu y namaktakalháhu. <sup>36</sup> Y nipara chatum tícu catíhua para ni cana. ¿Túcu chinchú xpalacata huixinín liitaaklhuhuiyátit? Mejor caj cacs calacahuántit y nitu calacataquítit. <sup>37</sup> Porque umakolh lacchixcuhuín huanti huixinín uú calitanítátit nitu talikalhkamanamánalh xpusiculan quidioscán Diana y na nipara huá Diana calahúa talichuhuínán. <sup>38</sup> Pus para huá Demetrio chu xamakapitzín huanti na huatiyá tascújut taliscujmánalh para túcu calimakasitzicanít o para túcu nítlán catlahuanicanít, pus huantu lacatítum catamalacápulh nac xlatatincán mapeksinanín porque huá xlacán talakahuilánalh laqui natatlahuay justicia y natamaxokoniy huanti chuná mininy. <sup>39</sup> Y para huintú huixinín lacasquinátit xcatlahuanicán, pus huantu lacatítum catas-

tóktit nac pumapeksín laqui antá nacalacaxtla-huanicanátit mīntaakluhuhūitcán. <sup>40</sup> Huá xpālacata chuná aquit ccalihuanimán, porque para huá lactalipahu mapeksinanín romanos natacatziy pī huixinín putum tastoknitátit y huilhaj lapátit natzucucanán quincaliyahucanán pī malacatzuquimanáhu guerra, acxni chú naquincakalhasquincanán túcu xpālacata xlitastoknitáhu y túcu xliakluhuatnamanáhu, ¿lácu chú nahuanáhu nakalhtinanáhu?

<sup>41</sup> Acxni chuná catakalhchuhuinankolh amá secretario, xliputum cristianos taakatáksnilh huantū xcahuanima y acalístán putum taalhá nac xchiccán.

## 20

### *Pablo an nac Macedonia y nac Grecia*

<sup>1</sup> Acxni chú amakolh cristianos huanti xtasitzinit tatacacscolh, Pablo camástokli xlihuak huanti xtalipahuán Quimpuchinacán Jesús laqui nacamakalhchuhuinīy, acxni chú camakalhchuhuinikolh lalihuán tzúculh tacaxa y camacatíyalh, cahúanilh pī aya xama, y alh nac Macedonia. <sup>2</sup> Xlihuak lactzu cachiquinín antanícu xlá titáxtulh camakalhchuhuinilh cristianos huanti aya xtalipahuanit Jesús y chuná anchá hasta nac Grecia. <sup>3</sup> Aktutu papá antá latámalh y acxni chú aya xtacaxnit, xámaj tajuy nac barco laqui naán nac Siria, cátzilh pī xanapuxcun judíos xtalilacchuhuinanit laqui natachipay nac barco y natamakniy. Entonces xlá nī juerza tluhuánilh antá napuán nac barco mejor chípalh xatiji Macedonia



y antá natitaxtuparay laquí tlan nachán. <sup>4</sup> Tastalánilh Pablo makapitzín natalán, chaṭum xuanicán Sópater xkahuasa Pirro xalac Berea, Aristarco chu Segundo xalac Tesalónica, Gayo xalac Derbe, Timoteo, Tíquico y Trófimo xalac Asia. <sup>5</sup> Umakólh lacchixcuhuín tapúlalh laquí antá naquincakalhiyachán nac Troas. <sup>6</sup> Acxni xtitaxtunittá xpaxcuajcán judíos laṭa tahuay caxtilánchahu huantu niṭu kalhiy levadura, antá nac Filipos ctajúhu nac aktum barco y cáhu pekán nac Troas, xliakquitzis quilhtamacú ccalakcháhu amakólh cristianos huanti aya xtapulanit, luu kasijua aktum xamana clatamáhu nac Troas.

*Pablo malacastacuaniy chaṭum kahuasa huanicán Eutico*

<sup>7</sup> Acxni chalh domingo lhuḥua cristianos tatamacxtúmihl, macxtum cuayáhu laquí naclakachixcuhuiyáhu Dios, y cumu aya lichalí xamajá an huá xpalacata Pablo luu makas xcalimakalhchuhuínima cristianos, hasta chalh itat tzisa niá xmaakasputuy laṭa xcamalactitumínima xtachuhuín Dios. <sup>8</sup> Nac amá cuarto antanícu xactamacxtumínitáhu talhmaná chiqui xuanit y hasta xliquilhmactutu xacuilanancháhu, aklhuhua limaksko xcamapasicanit huantu xalimakskománáhu. <sup>9</sup> Aya xlatatzalanit itat tzisni y Pablo chunacú xchuhuínama, y chaṭum kahuasa antá culucs xuí nac ventana xkaxmatnima xtachuhuín Pablo, pero acxni niaj lay lacatayánilh talhtatá maktum laṭa lhcac lacáhua, lhken minchá y poks tamókosli hasta nac tiji, xanín quisaquicalh. <sup>10</sup> Pablo lalihuan táctalh nac amá talhmaná chiqui, acxni

chilh antaní xmá amá kahuasa, snat tláhualh y chiné cahuánilh amakolh cristianos:

—¡Nĩ capecuántit! Eé kahuasa stacnamajcú, nĩtu nĩma.

<sup>11-12</sup> Xlicana xlá, acxni aya akáspuṭli amá kahuasa léncalh nac xchic cumu lámpara nĩtu xlaninit y nĩnĩ xcatzanĩy. Xlihuak cristianos huanti taúcxilhli lan talipaxúhualh y talakachixcúhuilh Dios caj xpalacata. Entonces Pablo caṭaampá nac amá cuarto antaní xtatamacxtumĩnit, lakchékelh caxtilánchahu, lacxtum cuayáhu y xlá tzucupá camakalhchuhuinĩy cristianos hasta xkakakolh. Acxni chú xkakakolh amá quilhtamacú Pablo tácaṭli y alh nac Aso.

*Pablo çan nac Mileto*

<sup>13</sup> Aquinín cpuláhu ctajúhu cbarco y cáhu hasta nac Aso laqui antá nactitĩyayáhu Pablo, porque nĩ tajupúṭulh nac barco huata caj tlahuáalh. <sup>14</sup> Acxni chú antá ctatanoklhcháhu, lacxtum ctajuparáhu nac barco y cáhu pekán nac Mitilene. <sup>15</sup> Antá chú ctacaxparáhu y lichalĩ ctĩtaxtúhu xmalakatacnc aktum cachiquín huanicán Quio, xlituxama ccháhu nac Samos, y liṭaṭimá ccháhu nac Mileto. <sup>16</sup> Maşqui luu lacatzú xuí xacachiquín Efeso Pablo nĩ lacásquilh nacçanáhu hasta antá porque nĩ xlasquín namamakapalicán o makas nalatamay nac xapulataman Asia, huata mejor ṭitum xçamputún nac Jerusalén laqui xquilhta nachán acxni taxtuy xapaxcua huanicán Pentecostés.

*Pablo camakalhchuhuinĩy lakkolutzinni xalac Efeso*

17 Huata huantu tláhuah Pablo acxni xacuilañahu nac Mileto, xlá camacánilh tachuhuín amakolh lakkolún huanti xtapuxcuniy natalán nac Efeso xlacata pi catalákmilh nac Mileto porque xcatákalhchuhuínamputún. 18 Acxni xlacán tachilh, chiné çahuánilh:

—Huixinín stalanca catziyátit lata lácu xacatalamán acxni pulh ctiquilachi uú cxapulatan Asia. 19 Ankalhíná akstitum clipahuanit Dios laqui huixinín naucxilhátit, maklhuhua aquit cçalaktasán y ccamakalhchuhuínín acxni xlaclatayayátit, y luhua talipuhuán quilákchilh xahua tapatín caj xpalacata huantu xquintatlahuaniputún judíos. 20 Pero masqui chuná aquit nipara caj huá tamá clitamakxtéknilh, pus ankalhín ccalimakalhchuhuínín xlimapeksín Dios huantu luu nacalimacuaniyán masqui antanícu luhua xtzamacán xahua nac minchicán. 21 Xlihuak judíos chu huanti ni judíos limacxtum çahuanín pi xafuerza nalakpaliyátit xalixcájnít mintalacapastacnicán nac xlaclatín Dios y nalipahuanátit Quimpuchinacán Jesucristo. 22 Pus chú aquit cama nac Jerusalén porque huá Espíritu Santo chuná quimacatzinima, pero nipara tzinú ccatziy túcu antá naquiakspulayachá. 23 Y caj xman pulactum aquit ccatziy, porque huá Espíritu Santo quimacatziniy akatunu çachiquinín antanícu canit, huan pi ankalhíná quinkalhhalkhiy pulachin xahua luhua tapatín. 24 Pero nitu quimakeklhay, y nipara huá quilatámat clakcatzán masqui xacnilh, huata caj xmanhuá aquit clitaakatzankey

xlacata pi xacmakantáxtilh quintascújut huantu Quimpuchinacán quimaçuentajlinít laqui naccalimakalhchuhuiñiy cristianos lata lácu Dios calakalhamán xlihuak xcamanán.

<sup>25</sup> 'Pus lanchú aquit tancs ccahuaniyán pi xlihuak huixinín huanti cçaliakchuhuinaninitán xtachuhuin Dios, chú niajpara maktum caquintilaucxilhui. <sup>26</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán para tícu caj nalaktzankatayay aquit ni quincuenta, <sup>27</sup> porque aquit nitu ccamaaktzekuilininitán huata tancs ccalimakalhchuhuinín lata lácu lacasquín Dios nalakmaxtuyátit milistacnicán. <sup>28</sup> Chú aquit ccahuaniyán pi mecstucán cuentaj cacatlahuacántit, y nachuná luu cuentaj cacatlahuátit amakolh cristianos huanti talipahuamputún Dios y huanti xlá calacsacnit laqui nacalakmaxtuy. Porque huá Espíritu Santo calimaxtunitán cumu la xanapuxcún huanti natamaktakalha amá huanti Quimpuchinacán Jesús limacamástalh xlatámat y stajmákalh xkalhni laqui nacalakmaxtuy, y ni caticatapatín para caj milacatacán natalaktzankatayay. <sup>29</sup> Aquit stalanca ccatziy pi acxni aya canittá nahuán ni tzankay laclixcájnít lacchixcuhuin huanti natamín caakskahuiyán laqui nalaclatayayátit nac mintacanajlatcán, xlacán xtachuná cumu la lapánit acxni calakchín borregos, masqui macxtum xtalamánalh calaktlakay y camalaktzankey. <sup>30</sup> Luu skálalh catahuilátit porque hasta huanti lacxtum catacanajlayátit lanchú makapitzín natatalakaspittayay y natalakmakán xtalacapastacni Dios y natatzucuy

tamasiyuy taaksanín y lhu<sub>h</sub>ua natalipahuán. <sup>31</sup> Huixinín luu lihuana calacapastáctit lata aquit ccamaktakal<sub>h</sub>ni, ccamaktayán, ccalaklipuhuán, hasta xactasay acxni xaccamakahchuhuiníyán xchaliyán xchaliyán hasta cma<sub>k</sub>átzil<sub>h</sub> aktutu cata, pero necxni ccalitlakuán.

<sup>32</sup> 'Natalán, aquit ankalhín nackalhtahuakaniy Dios caj mimpalacatacán laqui necxnicú naca<sub>t</sub>zankaniyán xtalakalhamanín chu xtapáxquit, y cachal<sub>h</sub> xtalacapastacni hasta nac minacujcán laqui ni natatlajiyátit nac mintacanajlatcán, laqui na nacamaklhtinanátit xlihuak huantu xlá camalacnuniñit nacamaxquiy xcamanán huanti natalipahuán. <sup>33</sup> Aquit necxni clacpuhuanit para na lan xackálhil<sub>h</sub> huantu huixinín kalhíyátit para xalacuán milhakacán osuchí huá mintumincán.

<sup>34</sup> Huixinín stalanca catziyátit pi aquit ankalhiná quimacán xacliscujma laqui naclajay huantu naclihuayanáhu aquit chu ama<sub>k</sub>ol<sub>h</sub> cristianos huanti ankalhiná quintatalatlahuán. <sup>35</sup> Aquit tancs ccamasiyunín xlacata pi xafuerza nascujátit laqui tlan nacamaktayayátit ama<sub>k</sub>ol<sub>h</sub> cristianos huanti nilay tascuja o huanti luu tamaclacasquimánal<sub>h</sub> tamaktay; porque luu caj calacapastáctit xtachuhuín Quimpuchinacán Jesús acxni chiné huá: “Tlak lipaxúhu namakl<sub>h</sub>catziya acxni namaktayaya mintacristiano nixachuná acxni huix namaxquicana huantu maclacasquimpat.”

<sup>36</sup> Acxni chuná calimakal<sub>h</sub>chuhuinikol<sub>h</sub> eé tachuhuín Pablo chu ama<sub>k</sub>ol<sub>h</sub> lak<sub>k</sub>olutzinni tatatzokóstal<sub>h</sub> y lacxtum takalhtahuakánil<sub>h</sub> Dios. <sup>37</sup> Huak xtatasamánal<sub>h</sub> acxni chatunu chatunu laktalacatzúhuil<sub>h</sub> Pablo, tásnatli y

tátzucli amakolh lakkolutzinni y tahuánilh tachalí. <sup>38</sup> Xlacán lan talipúhua hasta tatásalh porque cahúanilh pi niajpara maktum catitáspitli xlacata nacalakmín. Huata caj cacs talacáhua niaj ti chuhuínalh y táalh talakaxteka nac barco.

## 21

### *Pablo chan nac Jerusalén*

<sup>1</sup> Acxni chú ctajukóhu nac barco ccaakxtekyahuáhu amakolh natalán xalac Efeso, titum cáhu nac aktum cachiquín huanicán Cos, y lichalí ccháhu nac Rodas, lituxama chú ccháhu nac Pátara. <sup>2</sup> Acxni antá ccháhu, cucxilhui aktum barco huantu xama pekán nac Fenicia, antá ctajúhu laqui huá nacpuanáhu. <sup>3</sup> Acxni chú aya xtlahuama barco huantu xacpuamanáhu alimákat cucxilhui cxapulatan Chipre, pero ni ctachokóhu huata titum cáhu nac chúchut hasta nac Siria. Pero amá barco huantu xacpuamanáhu xlimakxteknit xuanit tacuca nac Tiro, pus hasta antá quincalencán. <sup>4</sup> Acxni ccháhu, ctactáhu nac barco y calakapaxialhnáhu amakolh cristianos xala amá cachiquín huanti xtalipahuán Jesús, y kasijua aktum xamana antá xaclamanáhu. Acalistán makapitzin canajlanin tahuánilh Pablo xlacata pi ni juerza catlahuánilh naán nac Jerusalén porque chuná xcamacatzininít Espíritu Santo. <sup>5</sup> Pero acxni takátzilh aktum xamana lata antá xaclamanáhu juerza ctacaxui y putum cristianos huanti xtalipahuán Jesús chuná lacchixcuhuín, lacchaján, xahua lactzu camán putum támilh quincalakaxtekán hasta nac xquilhtún pupunú; antá chú macxtum ctatzokostáhu y kchalhtahuakaníhu

Dios. <sup>6</sup> Acalistán chú macxtum clamacatiyáhu y ccahuaníhu amakolh cristianos tachalí, aquinín ctajúhu nac barco y xlacán taalhá nac xhiccán.

<sup>7</sup> Acxni chú ctacaxui nac Tiro titum ccháhu nac Tolemaida, antá chú ctactáhu nac barco y antá na ccalakapaxialhnáhu amakolh cristianos huanti na xtalipahuán Jesús y kasjua aktum quilhtamacú antá ctamakxtekui. <sup>8</sup> Lichalí Pablo y aquinín huanti lacxtum xactalapulayáhu ctacaxui nac Tolemaida y ctlahuaáhu hasta nac aktumlitum cachiqún huanicán Cesarea. Antá chú clakapaxialhnáhu Felipe huanti na xliakchuhuinán xtachuhuin Cristo. Huá eé Felipe huanti xcatatapeksiy amakolh kalhatujún lacchixcuhuín huanti talácsacli apóstoles laqui natamaktayaninán nac xlitascujutcán xalac Jerusalén; antá chú ctamakxtekui nac xhic. <sup>9</sup> Felipe xkalhiy kalhatati xlactzumaján huanti nia xtatamakaxtoka, y Dios xcamaxquinít xtalacapastacni laqui nataliakchuhuinán. <sup>10</sup> Juerza aklhuhua quilhtamacú antá xaclamanáhu y maktum quilhtamacú minchá nac Judea chatum profeta xuanicán Agabo. <sup>11</sup> Milh quincalakapaxialhnanán y acxni quincalakchín huakaj máklhtilh csinturón Pablo, sacstu lihuana lilacchícalh y limacachícalh, y chiné huá:

—Espíritu Santo quimaatzínilh xlacata naccahuaniyán pi nac Jerusalén amakolh judíos chiné natachiy xpuchiná eé cinturón, y acalístán natamacamastay nac xlatatincán mapeksinanín romanos.

<sup>12</sup> Acxni amá profeta chuhuinankolh, xlihuak cristianos huanti xtalipahuán Dios nac Cesarea y nachuná aquinín huanti xactalapulayáhu nítlán

cmaklhcatzihu caj xp̄alacata huantu xlá naakspulay, luu lanca litlán csquiníhu Pablo xlacata pi ni caalh nac Jerusalén; caj lata clipuhuáhu hasta ctasáhu. <sup>13</sup> Pero Pablo chiné quincakalhtin:

—¿Túcu xp̄alacata quilalilaktasayáhu y lihuaca quilalimakalipuhuanáhu? Aquit ni cpecuán, aktum ccatziy masqui caquintamacnúcalh nac pulachin osuchí masqui caquimaknícalh nac Jerusalén caj xp̄alacata Quimpuchinacán Jesús.

<sup>14</sup> Pero cumu niláy cmaakataníhu xlacata pi ni caalh nac Jerusalén pus chunatá cmakxtekui y cuaníhu:

—Calalh xtapaxuhuán Quimpuchinacán Dios.

<sup>15</sup> Caj lipuntzú ctzucúhu tacaxáhu y cáhu pekán nac Jerusalén. <sup>16</sup> Na quincastalanín makapitzin canajlanín xalac Cesarea, y na antá xmima chatum chixcú xalac Chipre xuanicán Mnasón, xlá na makasá xlipahuanit Quimpuchinacán Jesús y antá xacamanáhu laktuncuhuiyáhu nac xchic.

### *Pablo lakapaxialhnán Santiago*

<sup>17</sup> Acxni chú ccháhu nac Jerusalén amakolh cristianos huanti xtalipahuán Jesús luu lipaxúhu támilh quincamacatiyayán y quincaxakatlin. <sup>18</sup> Lichalí Pablo alh quincatalakapaxialhnanan Santiago y antá putum xtahuilananchá lakkolutzinni. <sup>19</sup> Acxni chú camacatiyakóhu Pablo tzúculh calitakalhchuhuínán lata lácu Dios xmaktayanit y xmatlahuinit laclanca licácnit tascújut nac xlakstipancán amakolh cristianos huanti ni judíos. <sup>20</sup> Acxni amakolh lakkolutzinni takaxmatnikolh xtachuhuín Pablo xlacán huak



tapaxcatcatzínilh Dios huantu xtlahuanit. Pero acalístán chiné tahuánilh:

—Huix catziya pi luhua judíos xala uú na talipahuanit Quimpuchinacán Jesús pero xlacán laṭiyá talakatiy tamakantaxtiy huantu talismañit y xafuerza xlacán tamakantaxtiy xlihuak huantu huan nac xlimapeksín Moisés. <sup>21</sup> Chú aya calitakalhchuhuinancanit pi huix camakalhchuhuniya xlihuak judíos huanti makattá tahuilanchá, mat huix cahuaniya xlacata pi niaj cuentaj catatláhuah xlacata natamakantaxtiy xlimapeksín Moisés, xahuachí mat niaj catacircuncidartláhuah xalaxskatán xlahuwasán, y niaj catatláhuah xlihuak huantu aquinín ckalhiyáhu quintasmanincán. <sup>22</sup> Pus ¿túcu chú natlahuayáhu? Acxni xlihuak cristianos natacatziy pi huix chitanita uú nac Jerusalén catuhuá natahuán y luhua huantu nataliyahuayán. <sup>23</sup> Pero nitu capúhuanti, tlan nalacaxtlahuayáhu, porque uú tahuilánalh kalhatati lacchixcuhuin huanti aya talitayanit pi natalakachixcuhuinán nac lanca pusiculan xalac Jerusalén. <sup>24</sup> Huata mejor huá lacxtum cacatapi y cacatalakachixcuhuinanti, xahuachí huix cacapalakaxokónunti xlihuak huantu nacamañajicán laṭa nacaakstantarasitcán, y xlihuak camakantaxtitit huantu limapeksinanit Moisés natlahuayáhu laqui tlan natanuyapi nac pusiculan, y nataucxilha judíos pi ni xlicana huantú calitakalhchuhuinancanit. Chuná tlan natataluloka pi huix na makantaxtiya huantu aquinín quintasmanincán y ni lakmakana xtapéksit Moisés. <sup>25</sup> Pero amakolh cristianos huanti ni judíos pero aya talipahuanit Jesús, niaj cacahuaníhu para juerza catamakan-

táxtilh xlimepeksín Moisés, caj xmanhuá catama-  
kantáxtilh huantu aya ccatzokninitáhu nac mac-  
tum carta y ccamacaninitáhu y antá ccalimakalh-  
chuhuinihu pi ni catáhualh tahuá huantu lila-  
kachixcuhuicanit tzincun, nipara huá catáhualh  
xalihua lactzu takalhín huantu caakxtonkcanit  
y ni tastajmakanit xkahlhi, na nipara huá catá-  
hualh huantu tajicsuanit, chu kahlhi ni natahuay,  
nachuna litúm niti caxakátlilh atunuj puscat para  
huí o ni kalhiy xpuscat.

### *Atzinú aya xmaknicán Pablo nac pusiculan*

<sup>26</sup> Pablo tlan tláhualh huantu tahuánilh  
amakolh lakkolun, y lichali catáalh amakolh  
kalhatai lacchixcuhuín laqui nacatalakachix-  
cuhuínán nac lanca pusiculan, pero acxni niá  
xtanuy antá, pulh tamakantaxtikolh lata túcu  
lactzu lactzú xtalacasquín natatlahuay y acalístán  
chú tatánulh laqui natamacatzininán o natali-  
tayay pi litzimá natalén xllakachixcuhincán  
huantu natalipaxcatcatziniy Dios.

<sup>27</sup> Xliaktujún quilhtamacú acxni ahuatá nataán  
talakachixcuhuínán nac pusiculan, makapitzín  
judíos huanti xtaminítanchá nac xapulataman  
Asia taúcxilhli Pablo pi xtanuma, tzúculh taakas-  
tacyahuay cristianos laqui natasitziniy Pablo y  
putum tacanajlánilh. <sup>28</sup> Y chiné tzúculh tamata-  
sinán:

—¡Huixinín lacchixcuhuín xalac Israel, catla-  
huátit litlán caquilamaktayáhu! Putum cachipáhu  
eé chixcú porque huá eé huanti an nac catuhua

pu<sub>l</sub>atama<sub>n</sub> ca<sub>l</sub>ima<sub>k</sub>alhchuhui<sub>n</sub>iy cristianos xla<sub>c</sub>ata pi<sub>l</sub> nia<sub>j</sub> cata<sub>m</sub>akantáxti<sub>l</sub>h huantu<sub>l</sub> quinticali<sub>m</sub>apeksín Moisés, y nachuna litúm huan pi<sub>l</sub> mat nia<sub>j</sub> calakachixcu<sub>h</sub>uináhu uú nac lanca xp<sub>u</sub>siculan Dios xalac Jerusalén, pero huata lanchú catatanunítanchi umakolh lacchixcu<sub>h</sub>in huanti<sub>l</sub> ni<sub>l</sub> judíos y chuná lan likamanama xp<sub>u</sub>siculan Dios.

<sup>29</sup> Huá chuná xtali<sub>q</sub>uilhuamánalh porque xali<sub>t</sub>zisa xtaucxilhni<sub>t</sub> nac Jerusalén pi<sub>l</sub> xtalapula<sub>y</sub> cha<sub>t</sub>um chixcú xalac Efeso xuanicán Trófilo, y xtalacpuhuán pi<sub>l</sub> Pablo xmanunít chú nac pusiculan amá chixcú huanti<sub>l</sub> ni<sub>l</sub> judío.

<sup>30</sup> Xlihuak judíos huanti<sub>l</sub> takáxmatli huantu<sub>l</sub> xli<sub>y</sub>ahuamácalh Pablo lan tasítzilh, putum tachilh antanícu xlá xyá y macxtum tachípalh, tasakáxtulh nac pusiculan y tamalacchúhualh cxamá<sub>l</sub>acchi antaní xlactanucán huantu<sub>l</sub> xlipacahuili<sub>c</sub>anit. <sup>31</sup> Actzú xuanit aya xtamakni<sub>y</sub> acxni<sub>l</sub> cha<sub>t</sub>um alh huani<sub>y</sub> xacomandante tropa pi<sub>l</sub> xli<sub>h</sub>uak cristianos tachípalh cha<sub>t</sub>um chixcú y xta<sub>h</sub>uilinimánalh. <sup>32</sup> Caj lipuntzú amakolh tropa putum táchalh antaní xtzamacán y acxni<sub>l</sub> amakolh cristianos taúcxilhli pi<sub>l</sub> táchalh tropa nia<sub>j</sub> tahuilí<sub>n</sub>ilh Pablo. <sup>33</sup> Acxni<sub>l</sub> chilh comandante mapeksínalh xlacata pi<sub>l</sub> cachipácalh Pablo y calimacachícalh kanti<sub>y</sub> cadenas, acalístán chú cakalhás<sub>q</sub>uilh amakolh cristianos nícu xminítanchá amá chixcú, túcu xtlahuanit y túcu xuanicán. <sup>34</sup> Pero amakolh cristianos huintí tunu xtahuán y makapitzín tunu xtahuán, akmuluj tatáhui y comandante ni<sub>l</sub> akátaksli huantu<sub>l</sub> xtali<sub>y</sub>ahuamánalh, huata mejor mapeksínalh xlacata pi<sub>l</sub> caléncalh nac

cuartel. <sup>35</sup> Actzú xtzankay aya xtachán nac cuartel acxni xlihuhua cristianos putum lhuilek tatahuacanichá amakolh tropa huanti xtalemánalh Pablo, pero huata xlacán maktum lata chex tatlahualh hasta talhmán laqui nitu natatlahuaniy. <sup>36</sup> Xlihuak cristianos xtasitzinít y palha chiné xtaquilhuamánalh:

—¡Maktum camakñihu, camakñihu!

*Pablo catakalhchuhuinán amakolh cristianos huanti xtasitzinít*

<sup>37</sup> Acxni Pablo licháncalh nac cuartel chiné huánilh comandante:

—¿Pi naquimaxquiya quilhtamacú caj tzinú ctachuhuinamputunán?

Y cumu nac xatachuhuin griego xakátlilh, amá comandante chiné kálhtilh:

—¡Lácu! ¿Pi tlan huix chuhuinana cxatachuhuin griego? <sup>38</sup> Aquit xaclacpuhuán pi max huix amá chixcú xalac Egipto huanti ninaj makas quilhtamacú timalacatzúquilh tasitzi, xlá camakéstokli aktati milh lacchixcuhuin huak makñinanín y putum catáalh nac desierto. ¡Oh, pus pi ni huix!

<sup>39</sup> Pablo chiné huánilh:

—Oh, ni aquit huanti huix huanípat. Aquit xlá judío, clacachinít nac aktum talipahu cachiquin huanicán Tarso xmunicipio Cilicia. ¿Pi ni xquimaxqui talacasquin para xacatachuhuinálh umakolh cristianos?

<sup>40</sup> Comandante máxquilh talacasquin xlacata pi cacatachuhuinálh amakolh cristianos, Pablo tatuhuacalh nac xatalhmán escalón y chexli xmacán xlacata pi cacs cataquilhua. Acxni chú putum

cacs taquílhua xlá tzúculh calitachuhuinán nac xatachuhuín hebreo y chiné cahuánilh:

## 22

<sup>1</sup> Xlihuak huixinín natalán chu lakkolún huanti quincakaxmatnimanáhu, cuentaj catlahuátit y caakatáktit huantu naccahuaniyán xlacata pi tlan nactamaktayay nac milacatinacán.

<sup>2</sup> Acxni amakolh judíos takáxmatli pi nac xatachuhuín hebreo xchuhuinama atzinú luu cacs taquílhua laqui natakaxmatniy huantu nahuán, y Pablo chiné cahuánilh:

<sup>3</sup> —Aquit na judío chuná cumu la huixinín, quincachiquín huanicán Tarso xmunicipio Cilia, pero antá uú nac Jerusalén quimakastacanit xahuachí antá ckalhtahuakanit nac escuela antaní xmakalhtahuakenán Gamaliel, huá xlá quimasiyúnilh tancs nacmakantaxtiy amá lima-peksín huantu Dios ticamáxquilh xalakmakán quilitalakapasnicán. Hasta acxni tuncán aquit ctzucunit laktzaksay lata tlan naclimacuaniy xlihuak xlitlihueke quinacú y nachuná cumu la huixinín laktzaksapátit la calacchú quilhtamacú.

<sup>4</sup> Xapulh aquit xaccaputzatlahuán porque xaccamakniputún huanti xtalipahuán Jesús y huanti xtacanajlay xtachuhuín, quilhpaxtum xaccasitziñiy chuná lacchixcuhuín cumu la lacpuscatnín, xaccasakaxtuy nac xchiccán y xaccatamacnuy nac pulachin. <sup>5</sup> Xanapuxcun cura chu lakkolutzinni judíos stalanca tacatziy xlacán huantu aquit ctitlahuanit, porque huatunín aquit ccasquínilh lima-peksín y caquintafirmartlahuánilh

mactum oficio laqui naccamaxquiyachá xanapuxcun judíos huanti xtalamananchá nac Damasco. Y maktum quilhtamacú antá chú xacpekama laqui naccaputzay antá amakolh cristianos huanti xtalipahuán Jesús, naccachipay y naccalimín uú nac Jerusalén laqui lan naccamapatiniyáhu.

*Pablo lichuhuínán lata lácu lakpálilh xalixcájnít xtapuhuán*

*(Hechos 9.1-19; 26.12-18)*

<sup>6</sup> Pero acxnicú xactlahuama nac xatiji Damasco y aya xacmalacatzuhuínít cachiquín luu tastúnut xuanít, caj xamaktum acxni lam minchá nac akapún aktum taxkáket y antá chú macaxkakenankolh antanícu aquit xacyá. <sup>7</sup> Acxni cúcxilhli amá taxkáket maktum lata lhken ctamókosli nac quincahuayu y ctamachá nac catiyatni, na acxni-tiyá ckáxmatli pi xquixakatlimácalh y chiné xquihuanima: “¡Saulo, Saulo! ¿Túcu xpalacata quiliputzastalatuana?” <sup>8</sup> “¿Tícu huix huanti quixakatlípat?”, ckalhásquilh. Y amá tachuhuín chiné quihuanipá: “Aquit Jesús xalac Nazaret huanti huix luu sitziniya y ni ucxilhputuna, y hasta putzastalápat.” <sup>9</sup> Amakolh lacchixcuhuín huanti xquintataamánalh, acxni taúcxilhli amá taxkáket lan tapécualh, pero xlacán ni takáxmatli amá tachuhuín huantu xquihuanimácalh. <sup>10</sup> Aquit ckalhasquimpá: “Quimpuchiná, ¿túcu chinchú aquit quilítláhuat?” Quimpuchinacán Jesús chiné quihuanipá: “Lalihuán cataqui y juerza cachipi nac Damasco antanícu xpímpat; antá nahuanicanapi huantu huix milítláhuat.” <sup>11</sup> Pero cumu amá

taxkáket huantu cúcxilhli lipecua lata quimalakachixikolh chunatá pi quimalakaxókelh, huata caj quintapekechipálelh quincompañeros hasta nac Damasco.

<sup>12</sup> 'Antá xuí chatum chixcú xuanicán Ananías huanti luu xlipahuán Dios y xmakantaxtima nac xlatámat xlimapeksín Moisés, xlihuak judíos huanti xtahuilánalh nac Damasco lipaxúhu xtalichuhuínán pi tlan xtapuhuán xuanit y xtapaxquiy. <sup>13</sup> Maktum quilhtamacú Ananías quilákmiilh antanícu aquit xacuí y acxni quilákchilh chiné quihuánilh: “Saulo, lanchuj tuncán huix calacahuānampara, cacáxlalh milakastapu chuná cumu la xlacahuānana xapulh.” Acxni tuncán aquit clacahuānampá y cúcxilhli amá Ananías. <sup>14</sup> Xlá chiné quihuanipá: “Huá amá Quintlaticán Dios huanti titalipáhualh xalakmakán quilitalakapasnicán xlá lacsacnitán laquj huix nalakapasa huantu xlá xtalacapastacni y xtapaxuhuán, y naucxilha amá akstítum chixcú huanti xlacsacnit naquincalakmaxtuyán, y man nakaxpatniya xtachuhuín. <sup>15</sup> Xlá lacsacnitán laquj huix napina lichuhuínana lachá túcuya cachiquín huantu man ucxilhnita y kaxpatnita. <sup>16</sup> Pus huá xpalacata chú aquit clihuaniyán pi niaj camamakapali quilhtamacú y cataakmunu, y acxnicú naquilhchipiniya Quimpuchinacán Jesús, nahuaníya pi lipahuana laquj xlá nalacxapanikoyán xlihuak mintalákalhín huantu tlahuanita.”

*Pablo lichuhuínán lácu macáncalh nac xlatatincán huanti ni judíos*

17 'Nì limakas quilhtamacú aquit ctáspitli nac Jerusalén, y acxni chú calh nac lanca xpusiculan Dios laqui nackalhtahuakaníy caj xamaktum quimalacahuánicalh cumu la a camanixnímpi. 18 Cúcxilhli Quimpuchinacán Jesús y chiné quihuánilh: “Lalihuán tuncán catácaxti porque uú nac Jerusalén nitícu catikaxmatnipútún mintachuhuín acxni nalichuhuínana huantu ctlahuanit nac milatámat.” 19 Aquit ckálhtilh: “Quimpuchiná, ¿lácu nì caquintitakaxmatnipútulh? Pus xlacán huak tacatziy lata lácu aquit xaclícatziy, xacán canihua cachiquinín y nac quimpusiculancán y xaccachipay, xaccachihuilíy y xaccalén nac pulachin xlihuak huanti xtalipahuanán. 20 Y nachuna litúm acxni maknicalh Esteban amá tlan chixcú huanti xlichuhuínanan, pus aquit na luu cmaklicátzilh acxni maknicalh, porque hasta ccamaktakálhnilh clhakacán amakolh lacchixcuhuín huanti taliactalamáknilh chíhuix.” 21 Pero Quimpuchinacán Jesús quihuánilh: “Aquit clacasquín pì lalihuán catácaxti, porque mákat camán malakachayán hasta nac xpulatamancán huanti nì judíos laqui xlacán na natakaxmata quintachuhuín.”

### *Xcomandantejácán tropa makalhapaliy Pablo*

22 Acxni chuná huankolh Pablo, amakolh cristianos niaj takaxmatnipútulh huata caj lipecua tzúculh tamatasínán, y chiné xtahuán:

—¡Tamá chixcú nìpara tzinú mininiy nalatamay, mejor maktum camakñihu!

23 Amakolh lacchixcuhuín luu lipecua lata xtasitzinìt, calahuá xtaquilhuamánalh y cata marí



xtalilay clhakacán hasta lhken lhken xtama-  
kosuy pokxni nac caunín. <sup>24</sup> Amá comandante  
ni cátzilh túcu xpalacata luu marí xtalisitzininit  
Pablo, mejor matamacnunínalh nac xpulacni  
cuartel y mapeksínalh xlacata pi cakesnókcalth  
laqui nahuán túcu nītlán xtlahuanit, huantu xpa-  
lacata marí xtalisitzininit amakolh lacchixcu-  
huín. <sup>25</sup> Acxni chú aya lihuana xmacachicanit  
laqui nakesnokcán aya xamaçalhá chú kesnokcán,  
y cumu antá xlakáya chatum capitán Pablo chiné  
huánilh:

—¿Pi kalhiyátit huixinín limapeksín xlacata  
nakesnokátit chatum romano hasta masqui ni  
pulh namakalhapaliyátit laqui naczziyátit túcu  
xpalacata limalacapucanit?

<sup>26</sup> Acxni amá capitán kaxmátnilh xtachuhuín  
Pablo lalihuán lákalth comandante y chiné huá-  
nilh:

—Amá chixcú huanti huix pímpat makesnokni-  
nana xlá na romano, pus huá xpalacata aquit  
clihuaniyán pi luu cuentaj catlahua huantu huix  
pímpat tlahuaniya.

<sup>27</sup> Entonces comandante lalihuán lákalth Pablo y  
chiné kalhásquilh:

—¿Pi xlicana mat na romano huix?

Pablo kálhtilh:

—Jeje, xlicana xlá, aquit na antá nac Roma cta-  
peksiy.

<sup>28</sup> Comandante huanipá:

¡Jé, max chuná! Pero aquit luu lhuhua tumin cli-  
makasputnit xlacata pi aquit na antá nactapeksiy  
nac Roma.

Pablo kalhtipá:

—Max chuná xlá pero huix, porque hasta acxni aquit ctilacáchilh romano quimaxtunícalh nac quiacta acxni quirregistrartlahuácalh.

<sup>29</sup> Acxni amakolh tropa tacátzilh pi Pablo na romano xuanit lakasiyu tzúculh tatapanuy y niaj takésnokli, y nachuná comandante tzúculh laklhpecuán chicá para nalihuanicán laṭa xtalichihuilinít cadena y xtakesnokputún.

*Pablo lichuhuinán nac xlacatincán xanapuxcún judíos*

<sup>30</sup> Lichali quilhtamacú amá comandante camamacxtúmihl xanapuxcun cura chu xlihuak lakkolutzinni judíos huanti xtamapeksinán, cumu xlá luu xcatziputún túcu xpalacata xtalisitziñiy Pablo; entonces mapeksinalh xlacata pi camaxtunikocalh cadenas huantu xlimacachicanit y caliminicalh nac xlacatincán laqui natamakalhapaliy.

## 23

<sup>1</sup> Pablo chatunu chatunu calaklálcalh amakolh makmapeksinanín huanti xtamapeksiy judíos, y huanti chú xtaamánalh tamakalhapaliy, acalistán chiné cahúanilh:

—Natalán, aquit akstitum cuilinít quintalacapaṭacni nac xlacatín Dios y nitu akatiyuj clama.

<sup>2</sup> Hasta nipara chuhuinankolh amá xapuxcu cura xuanicán Ananías mapéksilh chatum huanti lacatzú xlakaláya Pablo pi caloks quilhtláhualh laqui nalicatziy. <sup>3</sup> Pero Pablo chiné huánilh:

—Dios amán quilhmaxquiyán huantu huix luu quilhlacasquímpat, aksanina chixcú, porque ni makantaxtípat xlimapeksín Dios huantu títzokli

Moisés. Huix tanú huilapi cumu la juez laqui lacatitum naquimputzananiya huantu nītlán ctlahuanit, ¿túcu chinchú xpālacata limapeksināmpat naquinquilhascán?

<sup>4</sup> —¡Cacs caquílhuanti! ¿Túcu xpālacata chuná likalhtipaxtoka chatum xapuxcu cura huanti Dios lacsacnit xlacata pi nascujnaniy? —tahuánilh huanti lacatzú xtalakayánalh Pablo.

<sup>5</sup> Pablo cahuánilh:

—Caquilamatzankenanihu huantu cuá, porque aquit ni xaccatziy para huá lanca xapuxcu cura. Porque nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huan: “Ni calikalh-kamánanti mapeksinā huanti puxcunit nac mimpulataman.”

<sup>6</sup> Cumu Pablo cátzilh pi amakolh lacchixcuhuín huanti xtatamacxtuminit makapitzin fariseos xtahuanit y makapitzin saduceos, entonces xlá caxakátlih y palha chiné cahuánilh:

—Natalán, aquit fariseo porque quintlat y quintzi xlihuak xlitalakapasnicán huak fariseos xtahuanit, pus caj huá xpālacata climakasitzinanit porque aquit ccanajlay pi xlicana nin talacastacuanán nac calinín.

<sup>7</sup> Acxni chú amakolh lacchixcuhuín tacátzilh pi Pablo na fariseo xuanit, fariseos y saduceos sacstucán tzúculh talamaaklhuhuiy y tunuj tunu xtahuán. <sup>8</sup> Porque saduceos ni taçanajlay para nin talacastacuanán nac calinín, y na tahuán pi mat nití anán ángeles y nipara huá espíritu lama. Pero Fariseos huak taçanajlay pi xlicana nin talacastacuanán nac calinín. <sup>9</sup> Amakolh lacchixcuhuín luu lipecua laťa akmuluj xtahuilánalh, caj

xalán tatáyalh makapitzín xmakalhtahuakenacán judíos huantí xtataṭayay fariseos, tzúculh takalh-maktayay Pablo y chiné táhua:

—Éé chixcú nītu tlahuanít para túcu nītlán. ¿Túcu chú līlayátit līsitziniyátit y hasta malacapuyátit caj xpālacata cumu para ṭachuhuínalh chaṭum ángel o para chaṭum espíritu?

<sup>10</sup> Pero cumu amaḱolh lacchixcuhuín nī taaká-ṭaksli huantū caḱuanícalh huata caj līhuaca xta-sitzinít, amá comandante pécualh chicá nata-makniy Pablo, pus huá xpālacata calimapéksilh xtropa xlacata pī caquitiyácalh Pablo antanícū xyá y catamacnúcalh nac cuartel.

<sup>11</sup> Acxni līhuana catzisuankolh amá quilhtamacú Quimpuchinacán Jesús tasiyúnilh Pablo y chiné huánilh:

—Catuxcani Pablo, nī capécuanti; pus chuná la kalhīnīta līcamama quilichuhuīnanīta uú nac Jerusalén naḱhuná naquilichuhuīnanapi nac Roma cxlatañcán laclanca maṭeksinanín.

### *Līlacchuhuīnancán lácu namakniacán Pablo*

<sup>12</sup> Līchalí chú acxni xkakakolh makapitzín judíos lacxtum talicátzilh xlacata natamakniy Pablo, kalhtum talitáyalh pī nīpara kalhtum tahuá catitáualh y na nīpara catitakótnulh hasta caní nataucxilha pī má xanín Pablo. <sup>13</sup> Luu clhuhucán xtahuanít amaḱolh lacchixcuhuín maḱ līhuacay tipuxam huantí chuná xtalitayanít natatlahuay. <sup>14</sup> Acxni chú chuná talacaxlakolh lalihuán talácalh xanapuxcún cura chu lakkolutzinni maṭeksinanín, y chiné tahuánilh:

—Lata chatunu aquinín clitayanitáhu pī ni cactihuayáhu hasta caní nacmakniyáhu Pablo. <sup>15</sup> Pus huá chú ccalilakmimán laqui canacaj tzinú xquilamaktayáhu, xuanítit comandante xlacata pī chalí calimilh Pablo uú nac mimpumapeksincán porque huí actzu tachuhuín huantu kalhasquimputunátit laqui luu lihuana nacatziyátit huantu lisitzinícán y huantu liyahumacalh. Pero acxni chú niá tachín nahuán aquinín naccalipataxtuyáhu nac tiji y anta tuncán nacmakniyáhu.

<sup>16</sup> Pero xpuxnímit Pablo, xkahuasa xpipi cátzilh huantu xtalacilhcahuilínit amakolh judíos, xlá lalihuán alh nac cuartel laqui nahuaníy xcucu huantu xcatziy. <sup>17</sup> Pablo tuncán tasánilh chatum capitán y huánilh xlacata pī calelh xpuxnímit nac xlatatín comandante porque xlá xcatziy aktum tachuhuín huantu xlá xlitakalhchuhuínamputún. <sup>18</sup> Amá capitán lelh amá kahuasa nac xlatatín comandante chuná cumu la huánilh Pablo, acxni chú líchalh nac xpumapeksín chiné huánilh comandante:

—Amá chixcú huanti tanuma nac pulachin huanicán Pablo quihuánilh pī cacliminín eé kahuasa porque mat catziy aktum tachuhuín huantu litachuhuínamputunán.

<sup>19</sup> Comandante pekechípalh amá kahuasa, táalh lacatum antanícu niti nacakalhaxmata huantu natalichuhuínán y antá kalhásquilh:

—¿Túcuya tachuhuín xquihuaniputuna?

<sup>20</sup> Amá kahuasa kálhtilh:

—Makapitzín judíos luu lacxtum tatalacaxlanit xanapuxcún cura xlacata pī chalí natahuaníyán

calipi Pablo nac xpumapeksincán laqui mat natamakalhputzaniy aktum tachuhuín huantu tacatziputún caj xlacata huantu limalacapucanit. <sup>21</sup> Pero huix ni cacana jla porque lihuacay tipuxam lacchixcuhuín tzek takalhimánalh nahuán nac tiji porque talitayanit pi ni catitahuáyalh y ni catitakótnulh hasta caní natamakniy Pablo. Xlacán aya lihuana talicatziy huantu natahuaniyán ahuatá talacasquimánalh pi huix cacalikalhti huantu natasquiniyán.

<sup>22</sup> Acxni chú chuná takalhchuhuínankolh, amá comandante huánilh amá kahuasa xlacata pi nitícu calitachuhuínalh huantu xlá xcatziy, acalístán chú huánilh xlacata pi caalhá nac xchic.

*Pablo malakachacán nac xlacatín gobernador*

<sup>23</sup> Amá comandante catasánilh chatiy capitán y cahuánilh xlacata pi catamácaxli aktiy ciento tropa huanti caj natatlahuaán, na aktiy ciento huanti natalén xlanzajcán, y tutumpuxamacáhu huanti acahuayu, xlacata pi huatiyá amá quilhtamacú camaknajatza hora xala catzisini nata-taxtuy y nataán nac Cesarea. <sup>24</sup> Na cahuánilh pi catamácaxnilh tantum cahuayu huantu napuán Pablo porque ni xlicasquín para túcu nalanitayay nac tiji laqui tlan nalichancán nac xlacatín gobernador Felix. <sup>25</sup> Acxni chú aya tatacaxkolh, camalénilh mactum carta antanícu chiné xuan:

<sup>26</sup> “Aquit Claudio Lisias huanti ctzoknunimán huix talipahu gobernador Felix: luu cana lipaxúhu cxakatlilacamachán. <sup>27</sup> Umá chixcú huanti aquit cmalakachanimán xtachipanit judíos y xtaamánalh tamakniy, max ahuyayu

xtitamaknīnīt pero cumu aquit ccátzilh lalihuán ccaṭáalh quisoldados y ccamáklhṭilh. Acxni chú aquit clíchilh nac cuartel xlá quihuánilh pī nā antá nac Roma tapeksiy. <sup>28</sup> Acalistán chú aquit ccamamacxtúmīlh xlihuak mapeksinanín judíos laqui huatunín natamakalhapaliy. <sup>29</sup> Acxni chú aquit ccalichánilh nac xlatatincán ccátzilh pī huá xtalīstzīniy y xtamalacapunīt caj xpālacata nī tamaṭlantīy laṭa xlá lakachixcuhīputún xDioscán, pero aquit nī cmaclaniy xtalakalhín xlacata para minīniy namaknicán o natamacnucán nac pulachin. <sup>30</sup> Pero chú aquit ccátzilh pī makapitzín judíos luu lacxtum talicátzilh pī natamakniy, pus huá chú xpālacata huix climalakachanimachán laqui antá nac milacatín catamalacápulh eé chixcú xlihuak huantu uú taliyahumánalh.”

<sup>31</sup> Chuná cumu la xcalimapeksicanīt, amaḱolh tropa camaknajatzā hora tamácaḱli Pablo tasca-catláhua, hasta nac Antípatris talakaxkakachá. <sup>32</sup> Antá chú nac eé cachiquín aktati ciento tropa huanti caj xtatlahuamánalh, tatáspitli nac cuartel xalac Jerusalén, caj xmanhuá huanti acahuayu chinej talenchá Pablo. <sup>33</sup> Acxni chú táchalh nac Cesarea talákchalh gobernador, tamacamáxquilh carta y nā antá tamacamástalh Pablo. <sup>34</sup> Acxni likalhtahuakakolh carta gobernador kalhásquilh Pablo:

—¿Nícu xalá huix?

Pablo kálhṭilh:

—Aquit xalac Cilicia.

Cumu gobernador aya cátzilh pī xalac Cilicia xuanīt Pablo <sup>35</sup> chiné huánilh:

—Hasta acxni natachín huanti tamalacapumán nackaxmatniyán huantu huix naquihuaniya.

Acalistán chú limapeksínalh xlacata pi cata-macnúcalh nac amá lanca chiqui huantu xya-huanit Herodes, pero na huá pi catamaktákalhli tropa laqui ni natzalay.

## 24

### *Pablo chuhuinán nac xlacatín gobernador Felix*

<sup>1</sup> Liquitzismá tachilh nac Cesarea lhuhua mapeksinanín judíos chu Ananías lanca xapuxcu cura, na xtataminít chatum licenciado huanti xuanicán Tértulo. Antá xlacán titum talákchalh gobernador laqui natamalacapuy Pablo. <sup>2</sup> Acxni liminca Pablo, Tértulo alh nac xlacatín gobernador laqui natalacapuy y chiné tzuculh chuhuinán:

—Luu xlicana ccapaxcatcatziniyán huix gobernador Felix caj xpalacata huantu tlahuanita nac quilacatacán, porque hasta lata huix tzucunita mapeksinana aquinín akatziyanca clamanáhu nac quincachiquincán.

<sup>3</sup> Xlihuak aquinín judíos ccapaxquiyan porque lhuhua huantu huix quilatainítáhu. <sup>4</sup> Pus huá xpalacata chú hasta luu litlán csquiniyán xlacata pi xquilakaxmatníhu canacaj puntzú quintalacaputcán huantu cliyahumanáhu tamá chixcú. <sup>5</sup> Huá tamá chixcú xpuxcucán amakolh cristianos huanti cahuanicán nazarenos, canihua cachiquín huiliy tasitzi acxni xlá camakalhchuhuiníy cristianos, xlihuak judíos lakaputiyú tatahuilay. <sup>6</sup> Acxni chú chalh nac Jerusalén nachuná antá xámaj likamanán lanca



quimpusiculancán, pero acxni aquinín cucxilhui huantu xlá xámaj tlahuay huakaj cchipáhu y xacamánáhu makniyáhu chuná cumu la huan nac xlimapeksín Moisés. <sup>7</sup> Pero quincalakchín comandante Claudio Lisias xlá quincepektanún, aquinín ni xacmacamaxquiputunáhu pero luu xafuerza quincamaklhtín. <sup>8</sup> Xlá quincahuanín pi para huí tu aquinín climalacapuyáhu eé chixcú pus mat huix caccalakmín laqui naccatalacapuniyán. Pus chú huix camakalhapali laqui xlá man nahuaniyán pi xlicana huantu aquinín climalacapumanáhu.

<sup>9</sup> Xlihuak judíos huanti xcataminit na luu tamalúkli pi xlicana huantu xchuhuinanit amá licenciado. <sup>10</sup> Gobernador Felix macahuánilh Pablo xlacata cakalhtínalh xlihuak huantu xlimalacapumácalh para cana o nicana. Pablo táyalh y chiná chuhuínalh:

—Aquit luu cana lipaxúhu camán cata-kalhchuhuinanán y ni caj cquilhpecuán, lihuaca kalh iy tapaxuhuán nacchuhuinan nac milacatín, Gobernador Felix, porque ccatziy pi huix makasá uú mapeksinámpat y luu akstitum lipímpat milimapeksín. <sup>11</sup> Pero luu taputzán natlahuaya naccatziya pi xtalulótkat huantu camán huaniyán. Lanchú kalhiy aktiy xamana lata ctíchalh nac Jerusalén laqui naclakachixcuhuy Dios nac lanca xpusiculan. <sup>12</sup> Pero nitu ccalimakalhchuhuínima cristianos xlacata pi catamatzúquilh tasítzi, y niti tu cuanima huantu nitlán o para naccamalakaspita cristianos nac lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén, na nipara nac xpútamakstoknicán

judíos, y na n̄ipara ālcatunu nac amá cachiquín. <sup>13</sup> Huá xp̄alacata clihuán pi umakolh lacchixcuhún nilay caquintitamaľulóknilh xlihuak huantu quintaliyahumánalh. <sup>14</sup> Pero huí pulactum huantu clitayay nac milacatín, xlicana aquit clipahúan y clacscujnima amá xastacná Dios huanti titalakachixcúhuilh xalakmakán quilitalakapasnicán, pero aquit chuná claktzaksama xatascújut cumu la masíyulh talacapastacni Jesús, y ccanajlay huantu titalichuhuínalh xalakmakán profetas xahuá xlimapeksín Moisés nachuná cumu la xlacán tacanajlay, pero masqui chuná ctlahuama umakolh lacchixcuhún tahuán pi aquit claktzankatayanit. <sup>15</sup> Aquit na huá ccanajlay y calhima huantu xlacán tacanajlay xlacata pi Dios nacamaľacastacuaniy xlihuak cristianos nac calinín y antá natatasiyuy huanti tlan xuanit xtapuhuancán chu huanti lanca xcalakayácalh. <sup>16</sup> Pus huá xp̄alacata aquit cliľacputzay naclahuay lacuán tascújut laqui chuná nitu naclitamokostayay nac xlatatín Dios y n̄ipara nac xlatatincán cristianos.

<sup>17</sup> 'Makasá quilhtamacú aquit ctácaxli nac Jerusalén y calh latapuliy nac aľacatúnuy cachiquinín, pero chú ctitáspitli laqui nacmastay actzu limosnas huantu nacalimaktayacán judíos huanti laklimaxkenín y nitu takalhiy y laqui naclakachixcuhúnán nac lanca xp̄usiculan Dios xalac Jerusalén. <sup>18-19</sup> Aquit chu kalhatai lacchixcuhún xacmakantaxtimanáhu huantu lactzu lactzú clismaninítáhu aquinín judíos laqui tlan naclakachixcuhúnánáhu masqui xlicana pi

nī quilhuhuacán, pero nīti tu likalkhamañama y nīti aklhuhuátnalh, na nīpara ti tatlančaninīt aquinín. Chuná chú aquinín xactlahuamañahu acxni makapitzín judíos huanti xtaminítanchá nac Asia quintaúcxilhli nac pusiculan, pus para huí huantu nītlán ccatlahuaninīt o clītláhualh talakalhín pus huatunín tamakolh lacchixcuhuín catámilh quintamañacapuy. <sup>20</sup> Pero cumu xlacán nīti taminit pus aquit clacasquín pī huá umakolh lacchixcuhuín catahuanín para túcu nītlán ccahuánilh o túcuya talakalhín quintamañalulóknilh acxni quintamañalhapálih lakkolutzinni nac Jerusalén. <sup>21</sup> Caj xmañhuá aktum huí tachuhuín huantu aquit luu palha ccahuánilh y max nī tamatlántilh, chiné ccahuánilh: “Huixinín quilamañacapumañahu cumu aquit ccañajlay pī Dios nacamañacastacuanīy nīn nac calín.”

<sup>22</sup> Cumu amá gobernador Felix xcatziy lácu xtataksa amakolh cristianos huanti xtalipahuán Jesús y na xcatziy pī xlacán nī xtalakatīy tasitzi, huá xpālacata chiné cahuánilh amakolh judíos:

—Max nī cacticalacaxtlanín umá mintaakluhuítcán lanhú, huata mejor caminkelh comandante Lisias laquī tancs naquilítakalhchuhuínán lácu luu quitaxtunīt.

<sup>23</sup> Felix mañéksilh capitán xlacata pī tachín cahuilícalh Pablo pero camaxquicalh talacasquín para túcu natlahuay, para natamín talakapañalhnán xamigos catatachuhuínalh y na nī cacalīhuanícalh para tícu nataliminīy huantu namac-lacasquín.

<sup>24</sup> Nī limakas quilhtamacú Felix mañasanínalh Pablo laquī xlá nacalítakalhchuhuínán lácu luu

lipahuancán Jesús, y lacxtum xlcasquín natama-kalhchuhuñicán xpuscat huanti xuanicán Drusila, umá puscat na judía xuanit. <sup>25</sup> Pablo tzúculh calitakalhchuhuñán xtachuhuñ Dios pero acxni huánilh lata lácu luu xliatamatcán cristianos, xlacata pi nalakmakán xlihuak huantu lixcájnit xtalacapastacni porque Dios nacamaxokoni y xlihuak xtalakalhincán xlihuak cristianos, acxni chuná litakalhchuhuñalh, gobernador Felix ni tilakátilh y chiné huánilh Pablo:

—Aya tlan huankey mintachuhuñ, acxni naquilimakuan y nacuanian laqui naquilitakalhchuhuñamparaya.

<sup>26</sup> Pero huata Felix xlcasquín pi Pablo camalacnúnilh tumin laqui namakxteka, huá xpalacata ni caj maktum limatasaninalh laqui natachuhuñán.

<sup>27</sup> Aktiy cata lacatzálalh lata xtachinit Pablo, y maktum quilhtamacú nac amá cachiquín talakpálih mapeksiná, táxtulh ligobernador Felix y huanchú talalakmáxtulh Porcio Festo. Y cumu Felix ni xlcasquín natasitziniy judíos ni tamácxtulh Pablo nac pulachin.

## 25

*Pablo ni lacasquín huá namakalhpal y Porcio Festo*

<sup>1</sup> Lituxama quilhtamacú lata Porcio Festo xmaklhtinanit xlimapeksin nac Cesarea acxni chú táca xli y alh nac Jerusalén. <sup>2</sup> Xanapuxcun cura, lakkolutzinni mapeksinanin y xalactalipahu judíos acxni tacátzilh pi Porcio Festo xminit nac Jerusalén, xlacán lalihuán táalh tamalacapuy Pablo. <sup>3</sup> Lanca litlán tasquínilh xlacata pi

camapeksínalḥ caléncalḥ Pablo nac Jerusalén laquḯ antá namakalhapalicanachá, pero huata xlacán aya lihuana xtalilacchuhuinanit pḯ nac tiji natamaknitayay. <sup>4</sup> Festo chiné čakálhtilḥ:

—Pablo antiyá tanumachá cpulachin nac Cesarea y niaj makas quilhtamacú nacaná antá. <sup>5</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pḯ huanti tamapeksínán nac milakstipancán caquintastalanilh acxni aya nacán nac Cesarea laquḯ para huí tḯ nḯtlán tlahuanit amá chixcú pus xlacán antá natamala-capuyachá.

<sup>6</sup> Xlitzimá osuchí xliakcháhu quilhtamacú laṭa makapálah Festo nac Jerusalén, acalístán chú táspitli nac Cesarea. Lichali tuncán chú tánulḥ nac xpumapeksín antanícu xcalacaxtlahuay huanti xcamalacapucanit, acxnituncán chú amá mapeksínalḥ xlacata pḯ caliminícalḥ Pablo. <sup>7</sup> Acxni chú lichíncalḥ Pablo nac pumapeksín amakoḥ judíos huanti xtaminítanchá nac Jerusalén luhua catuhúa huantu tzúculḥ taliyahuy masqui nḯ xtamalulokniy huantu xtalimalacapumánalḥ. <sup>8</sup> Huata Pablo chiné xlá huánilh gobernador:

—Aquit nḯtḯ ctlahuanit para túcu nḯtlán, nḯtḯ cli-kalkamanama lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén, na nḯpara huá xlimapeksín Moisés, na nḯtḯ ccamauxcanima cristianos xlacata catatalalacatá-quilḥ mapeksíná romano.

<sup>9</sup> Cumu gobernador Festo xlacasquín pḯ anka-lhín catatátayalḥ y nḯ catasítzilḥ amakoḥ judíos xalac Jerusalén chiné kalhásquilḥ Pablo:

—¿Pḯ lacasquina naccalenán nac Jerusalén laquḯ antá naccamakalhapaliyán túcu luu tlahuanita?

10 Pablo kálhtilh:

—¡Pus ñi clacasquín! Mejor caquimālakacha nac xlatatín emperador romano laqui huá naquimākalhapaliy, porque aquit na antá nac Roma ctapeksiy. Porque hasta huix stalanca catziya pi ñitū ccatlahuaninīt ūmakolh judíos. <sup>11</sup> Para aquit xaccátzilh pi xlicānā huñtú ñitlān ctlahuanīt y quimininiy hasta xquilimāknīcalh caj huá xlacata, pus ñipara tzinú xactatlancāñilh maktum xactamāstalh caquilamāknīhu, pero cumu ñitū ctlahuama para túcu ñitlān huantū quintaliyahuamānalh ūmakolh lacchixcuhuín pus ñipara chaatum chixcú kálhiy derecho para naquilamacamāstayāhu nac xlatatincān judíos laqui naquintamāknīy. Huata mejor chuná calalh cumu la aquit clacasquín xlacata pi huá caquimākalhapālilh emperador romano.

<sup>12</sup> Gobernador Festo catakalhchuhuínalh makapitzín huantī xcatamapeksinán xlacata lācu luu natatlahuay, acalístān chú chiné huānilh Pablo:

—Lihuaca tlan, cumu luu canā lakpimputuna emperador, pus antá chú nacmālakachayán nac xpumapeksín laqui huá man namākalhapaliyán.

*Festo litachuhuínán rey Agripa xtaaklhúhuit Pablo*

<sup>13</sup> Ñi limakas quilhtamacú amá rey Agripa chu xtaBerenice tachilh nac Cesarea laqui natalakapaxialhnán Festo. <sup>14</sup> Juerza aklhuhua quilhtamacú antá makapālalh Agripa nac Cesarea, y maktum Festo litachuhuínalh Agripa amá taaklhúhuit huantū xkalhiy Pablo, y chiné huānilh:

—Acxni la utáxtulh Felix xlá quintamáxtekli chatum tachín nac pulachin laqui aquit naclacaxtlahuay tu lin. <sup>15</sup> Acxni chú aquit huacu cquílalh nac Jerusalén amakolh xanapuxcún xcurajcán judíos chu lakkolutzinni xmapeksinacán quintalacapúnilh xlacata pi aquit cacmamakni-nínalh. <sup>16</sup> Pero aquit ccaqálhtilh pi quilimapeksincán aquinín romanos ni mastay talacasquín para tícu namaknicán chatum tachín para ni pulh namakalhapalicán y natatalahuaniy huanti tamalacapumánalh para cana osuchí ni cana. <sup>17</sup> Pus acxni chú xlacán támilh uú nac Cesarea aquit ni cmamakapálilh quilhtamacú lichali tuncán ctá-nulh nac quimpumapeksín y cmatiyánalh amá chixcú laqui nacmakalhapaliy. <sup>18</sup> Acxni tzúculh tamalacapuy aquit xaclacpuhuama pi max nataliyahuay tamaknín o takalhán. <sup>19</sup> Caj xmanhuá xtalimalacapumánalh porque Pablo mat niaj tancs canajlay huantu luu xlicanajlatcán xlihuak judíos y maluloka pi amá chixcú xalac Nazaret huanti xuanicán Jesús y huanti xmaknicanit nac Jerusalén lama xastacná. <sup>20</sup> Aquit ni ccátzilh lácu naclacaxtlahuay xtaaklhúhuít, huata mejor cka-lhásquilh Pablo para xlá xmatlantiy nacmacán nac Jerusalén laqui antá namakalhapalicanachá. <sup>21</sup> Huata xlá chiné quinkálhtilh: “Mejor caquimalakacha nac xlatatín emperador romano laqui huá naquimakalhapaliy.” Aquit climapeksínalh pi tachín catáhui hasta acxni nacmalakachay nac Roma.

<sup>22</sup> Acxni chuhuinankolh Festo, Agripa chiné huánilh:

—Xacúcxilhli tamá chixcú laqui xackaxmátnilh

xtachuhuín.

—Para çana, çhalì tuncán nacmalakapasniyán laquì naucxilha y nakaxpatniya xtachuhuín — kálhtìlh Festo.

<sup>23</sup> Lìchali tzisa tachilh nac pumapeksín rey Agripa y Berenice luu lihuanà xtacaxyánalh, y na putum catáchilh makapitzín lactalipahu lacchix-cuhuín chu xanapuxcun tropa. Gobernador Festo mañiyánalh Pablo, <sup>24</sup> y chiné çahuánilh huantì macxtum xtahuilánalh:

—Talipahu rey Agripa y xlihuak huixinín huantì lanchú quilakaxmatnimanáhu, huá eé chixcú huantì lanchú huixinín ucxilhpátit, lhuhua judíos tamalacapunit, catuhuá huantu taliyahuyay chuná nac Jerusalén chu uú nac Cesarea. Xlacán tala-casquín pì cacmamakninínalh, <sup>25</sup> pero aquit nìtu cmaclaniy talakalhín huantu naclimacamastay laquì namaknicán. Pero cumu xlá man quihuá-nilh pì lacasquín huá camakalhapálih emperador Augusto pus chú max juerza nacmalakachay nac Roma. <sup>26</sup> Cumu aquit nì ccatziy túcu nactzokniy quimpuxcucán emperador caj xlacata huantu limalacapumácalh eé chixcú, porque juerza que nactamalakachay mactum carta, pus huá xpa-lacata ccalimamacxtuminitán xlihuak huixinín y nachuná huix rey Agripa laquì man namakalhapaliya y chuná chú huij nahuán huantu nactzokniy emperador Augusto. <sup>27</sup> Porque aquit ccatziy pì nilay cmalakachaniy emperador çatum tachín para nì nacuán huantu limalacapumácalh.



*Pablo huaníy Agripa huantu limalacapumácalh*

<sup>1</sup> Y Rey Agripa chiné huánilh Pablo:

—Pus cachuhuínanti laqui nackaxmatáhu huantu huix akspulamán.

Xlá tzúculh chuhuínán y chiné çahuánilh:

<sup>2</sup> —Rey Agripa, çana lipaxúhu maklhcatziy quinnacú pi tlan nacchuhuínán nac milacatín laqui nactamaktayay porque xlicana pi luu lhuhua huantu quintaliyahumánalh taaksanín tamakolh judíos. <sup>3</sup> Huix stalanca catziya lata lácu takalhiy xtasmanincán judíos, y aya catziya huantu aquinín clitaaklhuhuímanáhu, pus huá chú xpalacata climakatzankeyán y csquiniyán litlán pi luu lihuana xquinkaxpatni quintachuhuín laqui naakataksa huantu aquit nacuaniyán.

*Pablo lichuhuínán lácu xlama acxni nia xlipahuán Jesús*

<sup>4</sup> Xlihuak judíos tacatzij lata lácu aquit xaclama acxni actzucú xacuanit nac quincachiquín Tarso chu nac Jerusalén antanícu cstactapulíkolh.

<sup>5</sup> Lhuhua xlacán quintalakapasa y para xtahuampútulh tlan tamaluloka pi aquit xaccanajlay huantu tacanajlay tamakolh fariseos, porque xlacán huanti tancs tamakantaxtiy huantu quincalimapeksiyán nac xlimapeksín Moisés.

<sup>6</sup> Pero huá chú quilimalacapucanit caj xpalacata porque ccanaajlay pi Dios namakantaxtiy amá xtachuhuín huantu ticamalacnunchá xalakmakán quilitalakapasnicán, pi namín quilhtamacú acxni xlá nacamalacastacuaniy xlihuak xcamanán nac calinín. <sup>7</sup> Lhuhua judíos huanti tamintilhanitanchá nac

amako<sub>l</sub>h pulaccutiy pulataman huantu xcamapeksiy Israel nachuna tacanajlanit pi Dios nacamakantaxtiniiy ama xtamalacnún, y huá xpalacata talilakachixcuhunit y taputzanit lata lacu natalimacuaniiy, pero caj huá chú xpalacata luhua judíos quintamalacapumánalh cumu aquit canajlay pi Dios nacamalacastacuaniiy nin nac calín. <sup>8</sup> Y chinchú huixinín, ¿lacu lacpuhuanátit? ¿Pi tuhua cahuá nacanjlayáhu xlacata pi Dios tlan camalacastacuaniiy nin nac calín?

*Pablo lichuhuinán lata lacu xapulh xcaputzastalay huanti xtalipahuán Jesús*

<sup>9</sup> Xapulh acxni aquit xaaktzankán xaclama xaclacpuhuán pi xafuerza nacamalakspuuy amako<sub>l</sub>h cristianos huanti aya xtalipahuán Jesús xalac Nazaret. <sup>10</sup> Nac Jerusalén luhua cristianos ccatamácnulh nac pulachin y caj xaclipaxuhuy acxni xcamaknicán makapitzín canajlanín; chuná aquit xactlahuay porque huá xanapuxcun cura xquintalimapeksinit. <sup>11</sup> Lan ccamapatininit nac xpusiculancán judíos xlacata pi catalakmákalh Jesús huanti aya xtalipahuán, luu lipecua xacasitziniiy porque hasta masqui luhua tatzálalh nac alacatúnij cachiquinín aquit ni camáxtekli catáalh huata ccaputzastálalh laqui nacamapatiniiy.

*Pablo lichuhuinán lata lacu Jesús xakatlipáxtokli nac tiji*

*(Hechos 9.1-19; 22.6-16)*

<sup>12</sup> Y maktum quilhtamacú ccasquinilh litlán xanapuxcun cura pi caquintamáxquilh

talacasquín nacán cāchipay amakolh canajlanín huanti xtlamananchá nac Damasco. <sup>13</sup> Antá chú xacama aquit chu makapitzín quincompañeros, actzú xuanit aya xacchanáhu, luu tastúnut xuanit, acxnj caj xamaktum lam minchá aktum taxkáket nac akapún y quilacatahuacakolh amá taxkáket, luu tlihueke xuanit nixachuná cumu la chichiní. <sup>14</sup> Aquit chu xlihuak huanti xaccataama lhken ctamokosui y ctamacháhu nac tiyat, acxnitiyá ckáxmatli pi xquilixakatlimácalh nac xatachuhuín hebreo y chiné xquihuanima: “Saulo, Saulo, ¿túcu xpalacata quiliputzastalápat?” <sup>15</sup> Aquit ckalhásquilh: “¿Tícu huix huanti quintachuhuínámpat?” Xlá quinkalhtilh: “Aquit Jesús huanti huix putzastalápat. <sup>16</sup> Pero lalihuán cataqui, porque huá clitasiyuninítán laqui naquilacscujniya, huix nalichuhuínana nac xlatín cristianos huantu ucxilhnita lanchú chu huantu naucxilhacú acalístán huantu aquit nacmasiyuniyán. <sup>17</sup> Aquit nacmaktayayán laqui nitu natatlahuaniyán amakolh judíos chu huanti ni judíos porque aquit camán malakachayán nac xachiquincán. <sup>18</sup> Xlacán talamánalh cumu la xalakacapucsua pero huix nacalakpina y nacalimakalhchuhuiniya quintachuhuín nacamalacahuaniya y niaj catalatámalh xalakacapucsua huata catakálhilh taxkáket; y nachuna litúm huix pimpattá camaktayaya laqui niaj huá natatlahuaniy xtapaxuhuán akskahuini huata huá natatlahuay xtapaxuhuán Dios; y tancs cacalimakalhchuhuini laqui naquintalipahuán y tlan naccamatzankenaniy xtalakalhincán y natamaklhtinán amá lanca tapaxuhuán huantu

ccamaxquiy xlihuak huanti xcamanán Dios talitaxtunít.”

*Pablo huán pi huak tláhuah huantu Dios huánilh*

<sup>19</sup> Tancs cuaniyán rey Agripa, pi aquit ni caj ckalhakaxmatmáka amá xtachuhuín Jesús huantu minchá nac akapún, <sup>20</sup> huata pulh huá ccalitakalhchuhuínalh amakolh cristianos huanti xtahuilánalh nac Damasco xlacata pi catalakmákalh xalixcájnít xtalacapastacnicán y huá catalipáhuah Jesús, y tancs catalatámalh laqui nata-tasiyuy pi xlicana talakmakanít huantu nítlán. Acalistán chú calh nac Jerusalén y ccalixakát-lilh eé xatlán tamacatzinín huantu mastay laktáxtut amakolh cristianos huanti antá xtahuilánalh chu huanti xtahuilánalh xlicalanca nac xapulataman Judea, xlihuak cristianos ccalimakalhchuhuínilh masqui ti ni judíos. <sup>21</sup> Caj xpalacata cumu huá eé xtachuhuín Dios huantu aquit tancs clichuhuinanít o clichuhuinama tamakolh judíos putum quintachípalh nac lanca xpusiculan Dios nac Jerusalén y hasta xquintamak-niputún. <sup>22</sup> Pero xlicana pi huá Dios quimakta-yanít y nítu quiakspulanít hasta ucyá chú, aquit ni cquilhpecuán clichuhuínán xtachuhuín Dios nac xlacatincán cristianos chuná huanti lactalipahu cumu la huanti nítu xkasatcán, na nipara túcu ccalimakalhchuhuíniy huantu para nichuná tilichuhuínalh Moisés xahua xalakmakán profetas huantu xámaj kantaxtuy, <sup>23</sup> xlacata pi amá Cristo huanti xámaj mín lan namapatinicán y hasta namaknicán, pero acxni namaknikocán juerza xamapaj lacastacuanán nac calinín, y xlá xámaj

liakchuhuinán aktum laktáxtut, y cumu aya xla-castacuananittá nahuán pus ni xmanhuá judíos sinoque xlihuak cristianos canihua xalanín lata xlicalanca caquilhtamacú natalilacahuanán xtax-káket chu xlaktáxtut.

*Pablo xmaakataksniputún Agripa xlacata pi calipáhua Jesús*

<sup>24</sup> Acxni Pablo chuná chuhuinankolh eé tachuhuin, gobernador Festo chiné quilhánilh:

—¡Pablo, huix max caj niaj acstalanca lápat! Porque caj lata marí kalhtahuakaya ahuayu para huá malakahuitimán.

<sup>25</sup> Y Pablo chiné kálhtilh:

—Talipahu gobernador Festo, aquit nítu clakahuitima porque xlihuak huantu cchuhuinanit tancs taakataksa y huá xtalulóktat.

<sup>26</sup> Pablo lalácáhl antaní xuí rey Agripa y chiné huánilh:

—Huix talipahu rey Agripa, luu lihuana lakapasa huantu aquinín ckalhiyáhu quintasmanincán, pus caj huá xpalacata luu nipara tzinú cqulhpuhuán cchuhuinán nac milacatín porque ccatziy pi huak catziya huantu kantaxtunit nac quimpulatamancán, porque huantu antá kantaxtunit nítu caj tzeł lanit. <sup>27</sup> Rey Agripa, huí tu ckalhasquimputunán: ¿Pi canajlaya huix huantu titalichuhuínalh xalakmakán profetas? Aquit ccatziy pi huix canajlaya.

<sup>28</sup> Rey Agripa kálhtilh:

—Huata mejor cacs caquilhuanti. ¿Huix max lacpuhuana pi naquimaakataksniya xlacata caclij-páhua Jesús caj cumu luu tancs chuhuinanita?

<sup>29</sup> Pablo huanipá:

—Pus para tancs o ñi tancs cchuhuñanit, Dios xlacásquilh pi xkahlítit huixinín chatunu chatunu huantí quilaqaxmatnimanáhu eé tapaxuhuán huantu aquit ckalhiy caj cumu clipahúan Jesús, maşqui huixinín nichuná xcalimacachi-cántit cadenas cumu la aquit.

<sup>30</sup> Rey Agripa huakaj táyalh chu Berenice xahua gobernador Festo y tatáxtulh, na putum tatáxtulh huantí antá xtamaklahuilánalh. <sup>31</sup> Acalistán Festo y Agripa lacatunu tzek tzúculh talichuhuñán eé taaklhúhuit, y chiné xtalahuaniy:

—Xlicana pi tamá chixcú ñitu tlahuanit talakahlín, ñipara tzinú lakchán namaknicán y ñipara cpulachin mininiy natanuy.

<sup>32</sup> Agripa huánilh Festo:

—Hasta tlan xtimakxtekui eé chixcú para ñi huá man xtíhua pi mejor lacasquín man camakalhapá-lilh lanca quimpuxcucán emperador nac Roma.

## 27

### *Pablo malakachacán nac xacachiquín Roma*

<sup>1</sup> Acxni aya lacaxlakócalh pi naquinçamalakachacán nac Italia antanícu huí Roma, Pablo chu makapítzín tachín çamacamaştácalh nac xmacán chatum capitán xuanicán Julio huantí xcapuxcuniy pulactum tropa huantí xcalimapacuñicán Batallón del emperador. <sup>2</sup> Cáhu nac aktum çachi-quín huanicán Adramito, y antá ctajúhu nac aktum barco huantu xama pekán nac Asia. Na antá lacxtum xquincataamán quintalacán Aristarco xalac Tesalónica huantu maşpeksiy Macedonia. <sup>3</sup> Lichalı ccháhu nac Sidón, y capitán

Julio tzúculh talalén Pablo hasta máxquilh tala-casquín xlacata natacuta nac barco y nacalaka-paxialhnán xamigos huanti xtahuilánalh nac amá cachiquín y laqui na xlacán natataiy laťa túcu xtamaxquiputún. <sup>4</sup> Acxni ctacaxparáhu nac Sidón ahuary aya xaclaquitatlanitáhu nac pupunú pero luu lipecua tzúculh unún y lacatunu xlemácalh quibarcucán, entonces caj clitamakspitui amá isla de Chipre, <sup>5</sup> y chuná tancs ccañilacatzalahuilíhu amakolh pulataman huantu tahuilánalh nac xquilhtún pupunú xahuanicán Cilicia y Panfilia y takalá ccháhu nac aktum cachiquín huanicán Mira huantu mapeksiy Licia.

<sup>6</sup> Antá nac eé cachiquín capitán Julio manók-lhulh aktum barco huantu xminítanchá nac Alejandría y xama nac Italia, pus lalihuán antá putum quincamajucán laqui huá nacpuanáhu hasta nac Italia. <sup>7</sup> Chunatá laťa ctitacaxui nac Mira luu lakasiyu tzúculh tlahuaán quibarcucán nac chúchut porque xquincatalalactlahuamán uún, juerza aklhuhua quilhtamacú cmakapaláhu y takalá ccháhu nac xpaxtún aktum pulataman huanicán Gnido. Pero cumu uún chunacú marí xquincamaaklhuimán nilay ctachokóhu, titum cáhu nac isla de Salmón y clitamakspitui, acalístán chú ccháhu nac aktum isla huanicán Creta. <sup>8</sup> Pero cumu na nipara antá nilay ctactáhu clitamakspitparáhu amá isla y acalístán ccháhu nac aktum cachiquín huanicán Buenos Puertos lacatzú xtapekxtokui amá cachiquín xuanicán Lasea.

<sup>9</sup> Luu aklhuhua quilhtamacú xacmakapalanitahuá laťa xaclamánáhu nac Buenos Puertos, pero nachuna litúm luu limaklihu para nac-

tajuparayáhu nac barco y nacmatlahuaniyáhu nac pupunú porque aya xlakchanit quilhtamacú calonkni. Huá xpalacata Pablo chiné calimakalh-chuhuínih huanti xtapuxcunit nac barco:

<sup>10</sup> –Aquit lacatancs ccahuaniyán, para juerza natlahuaniyáhu naanáhu, nītlán catiquitáxtulh porque luu limaklíhu, porque ahuayu namalak-tzankeyáhu barco chu xlihuak tacuca huantu antá tajuma, y hasta mismo quilatamacán namalaktzankeyáhu para namuxtuyáhu.

<sup>11</sup> Pero capitán Julio ni matlantih huantu huánilh Pablo huata huá atzinú cakalhákáxmatli huantu xtaquilhuamánal xpuchiná barco chu xacapitán. <sup>12</sup> Xlacán juerza xtachamputún nac aktum cachiqún xuanicán Fenice porque antá ni luu marí unún masqui xlicana pi na huatiyá Isla de Creta, y xtapecuán para maktum nacalactlahuanikoy uin xbarcucán, y huata antá xtatak-tekputunachá nac Fenice lihuán natitaxtukoy xaquilhtamacú calonkni.

*Xlihuak huanti xtatajumánal nac barco actú xuanit aya xtamuxtuy*

<sup>13</sup> Maktum quilhtamacú acxni xkakachá luu calipaxúhu tasiyuy lampara luu tlan natahuilay quilhtamacú, lalihuán tzucúcalh camacxtucán lhakat huantu lisnoklén barco, y lalihuán tzuculh tlahuán barco nac xquilhtún chúchut nac amá isla de Creta. <sup>14</sup> Pero nīpara mákat a xacanáhu acxni tahuilachi lipecua uin y quibarcucán tzucúcalh lencán nac xpunaítat pupunú. <sup>15</sup> Cumu amakolh huanti xtamatlahuanimánal barco tatzáksalx xtamachokoputún pero ni tamatlántih



porque luu lipecua uún, pus huata tamáxquilh quilhtamacú xlacata caquincalén uún latachá nícu xlocasquín. <sup>16</sup> Ccháhu nac aktum actzu isla huanicán Clauda antaní ni luu xtachuná xunuma, y takalá cmahuacáhu nac barco amá páklhat huanicán salvavidas huantu caj sakalencán. <sup>17</sup> Acalistán chú makapitzín tasacuán lihuana tzúculh talilacchiy tasíhu amá barco laqui nitu nalaniy, y cumu aya xtacatziy pi uún antá xquincalémán pekán antanícu luu lan xtamacxtumitahuilanit muntzaya xkeítat chúchut, pus xtapecuán chicá para antá tancs natalaknutahuilay y nalaktzankay barco, huata lalihuán tamatutzúhuilh amá lhakat huantu xlisnoklén uún laqui masqui caquincasakalén uún pero niaj xtachuná xlitokosún naán barco. <sup>18</sup> Lichalí acxni xkakachá chunacú lipecua xunuma, y cumu xtapecuamanalhá entonces makapitzín tzúculh tamacán nac chúchut xlihuak huantu lactzinca tacuca huantu xtajuma nac barco. <sup>19</sup> Y nachuná lituxama cumu ni xtacacasma takeyahuaná, chunalitúm tamacampá nac chúchut amá xmaclacasquinitcán huantu xtaliscuja y huantu lipecua xmatzinquinít barco. <sup>20</sup> Luu akluhua quilhtamacú xaclatajumanáhu nac chúchut nitúcu tasiyulh chichiní nipara huá stacu, porque ni xtacahuánima chunatiyá xtapucsnit, y lipecua xmima sin xahua uún. Xlihuak aquinín aya xacpecuanitáhu porque xaclacpuhuanáhu pi niaj necxnicú cactitayacháhu nac tíyat, y aktum xaccatziyáhu pi antá putum nacniyáhu.

<sup>21</sup> Cumu luu akluhuatá quilhtamacú xaclama-

náhu lāta nītu tapaxuhuán xacuayamanáhu pus maktum quilhtamacú Pablo chiné cahuánilh:

—Para huixinín xquintilakaxmatníhu huantū aquit cticahuanín xlacata pī nī juerza catlahuaníhu catacaxchahu nac Creta, pus nīchuná xquinticaakspulán lāta túcua lanchú akspulanitáhu nac xlaquítat chúchut. <sup>22</sup> Pero chú nīaj calipuhuántit porque nīpara chatum aquinín xlihuak huantī mimanáhu nac eé barco nītu catilaníhu, masqui xlicana xlá pī huá quibarcucán nalaclakoy. <sup>23</sup> Porque najatá catzísni quintasiyúnilh chatum xángel amá Dios huantī aquit clipahuán y clacscujnima. <sup>24</sup> Xlá chiné quihuánilh: “Pablo, nī capécuanti porque juerza nachipina nac Roma laqui namakalhapiyán emperador, y caj mimpalacata Dios amaj calakmaxtuy xlacata nī nataniy tamakolh cristianos huantī huix lacxtum catatajúpat nac barco.” <sup>25</sup> Pus huá xpalacata aquit ccalihuaniyán pī catuxcanítit y nīaj calaklhpecuántit, porque aquit clipahuán Dios y ccanajlay pī chuná nakantaxtuy lāta tū quihuánilh xángel. <sup>26</sup> Masqui cata xlitakalá natacutachahu nac xquilhtún chúchut nac aktum isla pero huá xlá pī nī catiníhu.

<sup>27</sup> Aya xlema xliaktiy xamana lāta xaclatajumanáhu nac chúchut porque uún lacatum lacatúm xlén quibarcucán xtachuná cumu la aktum likamán hasta cchahu lacatum antanícū huanicán Mar Adriático, max cumu luu ítat tzisa xuanit acxnī makapitzín tasacuán tacátzilh pī aya xacchamanáhu nac xquilhtún pupunú. <sup>28</sup> Lalihuán tamacalh kantum tasíhu nac xtampún chúchut laqui natacatziy lácu xlipulhmán, xkalhiy

treinta y seis metros xlipulhmán. Caj actzú tlahuampá barco tamacampá y xkahlíy veintete metros xlipulhmán. <sup>29</sup> Makapitzín tasa-cuán laľihuán tamacalh kantati kalhxtóket xla licán huantu limachokocán barco, porque xtape-cuán chicá para xamaktum barco ras naquitala-cahuacay nac chíhuix, y xahuachí caj ucú caxká-kalh xtalacpuhuán hasta chuná xtalikalhtahuakanimánalh Dios. <sup>30</sup> Makapitzín tasa-cuán xtatzalaputún laqui nitu nacaakspulay y lakasiyu tzúculh tamactiy amá actzu bote huantu tlan xpuchancán hasta nac xquilhtún, pero niticu xcatziy huantu xtatlahuamánalh porque xtahuán pi caj xtachihuilimánalh barco. <sup>31</sup> Pero Pablo caúcxilhi y laľihuán lálalh capitán Julio xahua xtropa, y chiné cahuánilh:

—Para huá umaľolh lacchixcuhuín nataán y ni antá uú natatamakxteka nac barco pus na nįpara huixinín catilaktaxtútít, juerza naniyátít mimpu-tumcán.

<sup>32</sup> Amaľolh tropa laľihuán talacchúculh tasíhu huantu xtalimactimánalh bote y hasta nac chú-chut pakx tajuchá.

<sup>33</sup> Acxni chú aya spalh xcaxkakakoy Pablo chiné cahuánilh amaľolh cristianos:

—Chú aya lema ľihuacay xliaktiy xamana lata caj akatiyuj lapátít para túcu nacaakspulayán y hasta ni talihuán huayampátít. <sup>34</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi cahuayántít huantu tlan para pi lacasquinátít; ni naniyátít niaj capecuántít porque tancs ccahuaniyán pi hasta nįpara kantum miacchixitcán catimľalaktzankétít.

<sup>35</sup> Acxni Pablo chuná huankolh tíyalh mac-tum caxtilánchahu, paxcatcatzínilh Dios xtahuá, lakchékelh, y nac xlatatincán tzúculh huayán. <sup>36</sup> Xamakapitzín juerza na taakpuhuantíyalh y putum cuayáhu. <sup>37</sup> Aktiy ciento atutumpuxamacuchaxán cristianos xacuanitáhu xlihuak huanti xactajumanáhu nac amá barco. <sup>38</sup> Acxni chú aya cuayankóhu latachá lan ckasui, makapitzín marineros tzúculh tamacán nac pupunú amá trigo huantu xlimincán laqui niaj picuta namatzincasniy barco.

*Takpuspita barco nac pupunú*

<sup>39</sup> Acxni chú xkakakolh amakolh marineros ni talacacatzilh xanícu luu xactaxtunitancháhu nac amá pulataman, pero na tuncán cucxilhui pi xuí lacatum camuntzayán nac xquilhtún, acxtum tacatzilh pi camalacatzuhuicalh barco nac xquilhtún chúchut. <sup>40</sup> Lalihuán talacchúculh amá tasihu huantu xcalichicanit amakolh lactzinca kalhxtóket xla licán huantu limachokocán barco y antá caakxtekjucalh nac xtampún chúchut, caakachexyahuacalh amá lhakat huantu xlimatlahuanicán barco, y uún lalihuán tzúculh snoklén barco pekán nac xquilhtún pupunú. <sup>41</sup> Lata xtalacatzuhuima quibarcucán nac xquilhtún, caj xamaktum acxni lhken quincaktoklhlenín chúchut lacatum antanícu luu calujua, xquincán barco tzúculh laktzankay nac camuntzayán y niaj lay tasa-káleh, y nac xtankén tzúculh talactucxtamay caj lata xlitlihueke xquitahuacanimachi chúchut.

<sup>42</sup> Amakolh tropa xtamakniputún xlihuak tachín laqui ni natatzalay acxni natatacu-

tachá nac pupunú. <sup>43</sup> Pero capitán Julio xlakmaxtuputún Pablo xlacata ñi namaknicán, xlá ñi lacásquilh nacamaknicán amakolh tachín huata limapeksínalh pi amakolh huanti tlan taxquihuátnán lalihuán catatájulh nac chúchut laqui pulh huá natachán nac xquilhtún pupunú y natatayayachá nac tíyat. <sup>44</sup> Y nachuná huá pi amakolh huanti ñilay taxquihuátnán ña catatájulh y huá cataputacutchá xatalactucxni páklhat osuchí lata túcu natamaclay xatalactucxtamán barco; pus chuná amá ctacutcháhu nac xquilhtún pupunú huak claktaxtúhu y ñitū claníhu.

## 28

### *Tantum luhua macaxcay Pablo pero ñitū laniy*

<sup>1</sup> Acxñi chú huakatá xactacutñitancháhu nac xquilhtún chúchut ñi xlimakas cquicatzíhu pi amá pulataman xuanicán isla de Malta. <sup>2</sup> Amakolh cristianos huanti antá xtalamáñalh nac amá isla lalihuán tzúculh tatamacxtumiy; cumu luu tlan xtapaxuhuán xtahuanit lalihuán tamamacxtúmilh quihui, tamalhcúyulh xlacata nacsconáhu porque luu lipecua lata xlonknuma. <sup>3</sup> Pero cumu Pablo ña quísacli patzú xascahuahua quihui acxñi chú xcamaquincapuma nac lhcúyat antá kostaxtuchi tantum luhua, litamakásnatli Pablo y macáxcalth. <sup>4</sup> Acxñi amakolh cristianos xalac Malta taúcxilhli pi Pablo litamakásnatli luhua y macáxcalth, chiné tzúculh tahuán:

—Tamá chixcú m̄ax makninanit, porque maşqui ni múxtulh nac pupunú pero cumu l̄uhua talakalhín tlahuanit Dios ni m̄axqui y quilhtamacú calatámalh.

<sup>5</sup> Pero Pablo lhken makósulh amá l̄uhua y antá poklh tamacpuchá nac l̄hcúyat, y ni para tzinú túcu lánilh. <sup>6</sup> Xlacán xtalacpuhuán pi lan nalimacacún y ni para xalitacatzín acxni namalakchuhuiy, makum natamayachá xanín. Pero cumu makas lata lacatzálalh quilhtamacú y nítú xlanima huata chiné tzucupaj tahuán:

—¡Tamá chixcú m̄ax çatum Dios porque ni para tzinú túcu tlahuánilh xveneno l̄uhua!

<sup>7</sup> Nac Malta xuí çatum gobernador xuanicán Publio, cumu xlá xkalhíy xpucuxtu nac xquilhtún pupunú pus antá chú nac xpucuxtu ctacutcháhu. Acxni cátzilh huantu xquincakspulanitán xlá luu tlan quincacatzinín y aktutu quilhtamacú quincatahuayán. <sup>8</sup> Quincahunicán pi xtlat Publio xkalhíy palha l̄hcúyat y xlilama takalhñisti. Pablo alh lakatayay, acxni chú xlá kalhtahuakanikolh Dios, liacchípalh xmacán y tuncán matlantilh. <sup>9</sup> Acxni xlihuak cristianos tacátzilh huantu xtlahuanit Pablo l̄alihuan tzúculh tamín xlihuak tatatlanín huanti xtahuilánalh nac amá cachiqún y huak camatlantícalh. <sup>10</sup> Caj lata huantu xtlahuanit Pablo l̄uhua cristianos huanti xtapaxcatcatzínimánalh, y acxni chú aya ctacaxkóhu xlacata nacquilhtayaparayáhu quintijicán luu l̄uhua huantu quincataicán laqui nitu naquincatzankaniyán nac tiji hasta nacchanáhu antanícu xacamánáhu.

### *Pablo chan nac Roma*

<sup>11</sup> Aya xlema xliaktutu papá lata xaclamánáhu nac amá pulataman y acxnī chú ctacaxuī antá ctajúhu nac aktum barco xuanicán Los Gemelos xalac Alejandría, xlá na antá xtamakxteknit nac Malta lihuán tixtukolh amá xquilhta calonkni, pus huá chú cpuháhu. <sup>12</sup> Luu caj lacapala ccháhu nac Siracusa, y antá ctamakxtekui aktutu quilhtamacú. <sup>13</sup> Acxnī chú antá ctacaxparáhu clitamaspitui eé pulataman y ccháhu nac Regio, lichalí chú tzucupaj unún pero huata caj quincamak-tayán porque lalihuán tzúculh sakalén quibarcucán y caj lichalí ccháhu nac aktum cachiquín huanicán Puteoli. <sup>14</sup> Antá chú nac eé cachiquín camanoklhúhu makapitzín natalán huanti na xtalipahuán Jesús xlacán quincahuanín xlacata pi antá cactamakxtekui canacaj aktum xamana; acalístán chú ctacaxparáhu, caj ctlahuaáhu y ccháhu nac Roma. <sup>15</sup> Xlihuak amakolh cristianos xalac Roma huanti xtalipahuán Jesús, acxnī xlacán tacá-tzilh pi aya xacchamanáhu nac xcachiquincán, putum támilh quincapaxtokán; makapitzín xquincakalhiman lacatum antanícu huanicán Foro de Apio, y makapitzín antá tachinchá lacatum antanícu huanicán Las Tres Tabernas. Acxnī Pablo caúcilhli pi xlicana xtapaxquiy lan paxúhualh y paxcatcatzínilh Dios caj xpalacata huantu xlá xtlahuanit y lihuaca kálhilh licamama. <sup>16</sup> Acxnī chú ccháhu nac Roma capitán Julio camacamástalh tachín nac xlatatín huanti nacamaktakalha, pero huata xlá máxquilh talacasquín Pablo xlacata pi lacatunu xlá catáhui antanícu matlantiy, pero masqui chuná ankalhiná xmaktakalhma

chatum tropa.

*Pablo catachuhuínán judíos xalac Roma*

<sup>17</sup> Lituxama xlichancanit Pablo nac Roma acxni xlá camatasaninalh xanapuxcun judíos antá xalanín nac Roma, y acxni aya putum xtahuilánalh Pablo chiné çahuánilh:

—Xlihuak huixinín natalán, aquit camán cata-kalhchuhuínanán y naccahuaniyán xlacata pi nitu ccatlahuaniama judíos na nipara caj xackalhakaxmatmakán amá quintasmanincán huantu aquinín judíos quincamasiyuninitán xtamakan-taxtiy xalacmakán quilitalakapasnicán. Pero masqui nitu ctlahuama huantu nitlán, nac Jerusalén quinchipacanchá y quimacamastácalh nac xmacancán mapeksinanín romanos. <sup>18</sup> Acxni amakolh mapeksinanín quintamakalhapalikolh xlacán xquintamakxtekputún porque ni quintamaclánilh talakalhín huantu naquintaliyahuy laqui naquimaknicán. <sup>19</sup> Pero huata xanapuxcun judíos ni talacásquilh naquimakxtekcán, pus huá xpalacata ccalihuánilh pi huá aquit clacasquín naquimakalhapaliy emperador uú xalá, pero nitu nalacpuhuanátit para caj cçasitziniy o huí tú ccalimacacuputún amakolh huanti quinatachiquín judíos. <sup>20</sup> Pus huá chú xpalacata aquit ccalimatasanián laqui huixinín naquilalakapasáhu y nacziziyátit pi aquit clitachinít caj xpalacata ckalhkahíma y ccanajlay huantu na xlihuak quilitalakapasnicán israelitas xtacanajlay pi Dios nacamalacastacuaniy nin nac calinín, pus huá chú xpalacata masqui chuná quilimacachicanit cadenas.

<sup>21</sup> Amakolh lacchixcuhuín chiné takalhtínalh:



—Aquinín n̄it̄u quincalākchīmán carta xalac Judea antan̄icu naquincal̄itāk̄alhchuhuinan-canán tícu huix, y masqūi na tamin̄itanchá nac Jerusalén makapitz̄ín cristianos n̄it̄u quincal̄itāk̄alhchuhuinamán para túcu n̄itlán tlahuan̄itampi antá. <sup>22</sup> Aquinín clacasquin̄ahuá naquilahuan̄iyáhu xan̄icu huix luu maktapeksiya y túcuya talacapastacni huix kalhiya, porque aquinín ccatziyáhu p̄i xlihuak huanti talipahuán Jesús latachá nícu marí cas̄itz̄inicán y n̄i caucxilhp̄utuncán.

<sup>23</sup> Xlacán talilh̄cánilh aktum quilhtamacú laqūi nacatak̄alhchuhuinán, acxni lākchalh amá quilhtamacú luu lhuhua cristianos tatamacxtúm̄ilh antan̄icu xuí Pablo. Xlá tzúculh camāk̄alhchuhuin̄iy cristianos, chunatá lata tixkāk̄alh hasta tzi suankolh xcamalacap̄utuncuhuinima lata lácú Dios xmalacatzuqūiputún xasasti xlimapeksín nac xlatamatcán huanti talipahuán, y antá xquilhp̄aima nac likalhtahuaka huantu xamakán titzokchá Moisés xahua profetas xlacata huantu xámaj tlahuay Jesús. <sup>24</sup> Lhuhua huanti talipahualh Jesús caj xp̄alacata huantu xahuanima Pablo, pero makapitz̄ín n̄i tacan̄ajlalh. <sup>25</sup> Amakolh cristianos n̄i acxtum tacátzilh y tatapajp̄itzilh, tamputiy tatáxtulh, y acxni aya xtataxtumánalh laqūi nataaná nac xchiccán Pablo chiné cahúanilh:

—Huantu Esp̄iritu Santo timalacp̄uhuan̄ilh profeta Isaías lanchú nac é quilhtamacú aya kantaxtuparan̄it. <sup>26</sup> Porque Isaías chiné ticahúanilh xalakmakán quilitalakapasnicán:

Huixinín pimpátit kaxpatátit quintachuhuín,  
pero nítucu catiakatáktit;  
masqui lacahuanánitit quitaxtuy cumu lampara  
nitu ucxilhpátit.

27 Porque huá minacujcán luu lanca xtáyat,  
masqui kalhiyátit mintakencán pero ni likaxpa-  
tátit,  
kalhiyátit milakastapucán pero nitu tlan lilaca-  
huanánitit,  
masqui kalhiyátit mintalacapaścacnicán pero  
nilay akataksátit huantu xatlán tapuhuán,  
chuná quitaxtuma porque huixinín ni quilakax-  
matniputunáhu  
y ni quilalakmimputunáhu xlacata aquit nacca-  
matlantiyán.

28 Pus na milicatzitcán pi amá laktáxtut huantu  
Dios malacnuy na nacalimakalhchuhuinicán  
catihua cristiano masqui ni judíos, porque xlicana  
pi huatunín natacanajlaniy y natalipahuán.

29 Acxni takaxmatkolh eé tachuhuín amakolh  
judíos lalihuán tatáxtulh y sacstucán tzúculh tala-  
huaniy para cana o nicana huantu xcalimakalh-  
chuhuíníy Pablo.

30 Pablo sácualh aktum chiqui y antá latá-  
malh nac Roma aktiy çata, xlá lipaxúhu xca-  
makamaklhtinán huanti xlá xtalakapaxialhnán.

31 Chunatiyá lata xlichuhuínán xtachuhuín Dios,  
lihuana xmalacaputuncuhuiy túcu xpalacata xli-  
macamincanit Quimpuchinacán Jesucristo nac  
caquilhtamacú, y nipara tícu xuá para nítlan  
huantu tlahuama o para nalactlahuanicán xta-  
scújut.

**Xasasti talacaxlan**  
**New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac,**  
**Coyutla)**

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

**Copyright Information**

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Totonac, Coyutla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

88b96e23-f7a2-5cc8-864a-fdcd6f0686f4